Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
NOV 29 1971
CORNELL

Trong không khí «rượu vào lời ra» và về khuya lại có «ban nhạc nổi tiếng giúp vui»

P. T. T. KỲ TẬN TỪ TỐ CÁO CHÍNH PHỦ CỦA T. T. THIỆU

Năm Thứ 8 — Số 2.218 — Thứ Năm 29-7-1971 (Ngày 8 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Ô.Kỳ vẫn coi như chưa có việc Ô. Thiệu chọn Ô. Hương?

Đồng chí Thiệu đã phản bội tôi đừng ép tôi đứng với ông ta nữa!

- Ô. Kỳ tiết lộ nếu không có sự thuyết phục của ông thì sự đắc cử của ông Thiệu hồi 67 đã bị hủy bỏ

● LÊ HOÀNG PHÚ.

SAIGON, 28-7.— «Quân đội chúng ta phân tán, chiến sĩ không được đãi ngộ, nuôi dưỡng xứng đáng. Họ như những kẻ ăn mày, chồng chết vợ đi làm đĩ, con đi ăn xin. Chỉ huy quân đội mà lại dùng tướng tá thuộc bè phái, chỉ lo ăn cắp thì làm sao chiến thắng được? Nếu xã hội miền Nam được tiếp tục lãnh đạo bởi một người như ông Nguyễn Văn Thiệu thì đất nước sẽ rơi vào tay Cộng Sản. Dù bằng hình thức này hay hình thức khác, phải thay đổi người lãnh đạo, nhưng tốt hơn hết là bằng một cuộc bầu cử tự do. Ông Thiệu hãy thức tỉnh, lấy đức trị dân, và nếu TT Thiệu còn một chút tinh thần yêu nước, có thể giúp việc chọn lựa người lãnh đạo trong trật tự, dân chủ và tự do. Nếu không, ông Thiệu sẽ đắc tội với Tổ Quốc, và dân chúng sẽ đứng dậy».

Trong buổi dạ tiệc tiếp đãi một số nghị viên về tham dự Đại Hội Nghị viên kỳ 4 tối hôm qua tại câu lạc bộ Huỳnh-Hữu-Bạc trong căn cứ Không Quân Tân Sơn Nhất, Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ đã tuyên bố như trên và nói tiếp rằng chỉ vì muốn cứu vãn miền Nam VN, vì không muốn mang tội đồng lõa với những kẻ bán đứng tổ quốc, nên ông đã quyết định không đứng chung liên danh với ông Nguyễn văn Thiệu thêm 4 năm nữa, và ra ứng cử kỳ này, dù gặp nhiều khó khăn, chèn ép, đàn áp của guồng máy chính quyền, biện hữu của ông Nguyễn văn Thiệu.

PTT Kỳ nhận định rằng, trong thời gian sắp tới, quốc gia sẽ ở vào một giai đoạn nghiêm trọng, VNCH cần có một nhà lãnh đạo có thế mạnh của dân chúng, có uy tín đối với quốc ngoại, để quyền lợi quốc gia khỏi bị bán rẻ.

Thế mà, vẫn theo lời PTT Kỳ, «uy tín của ông Nguyễn văn Thiệu đã không còn, đối nội cũng như đối ngoại.» Do đó, muốn bảo vệ miền Nam VN, phải thay đổi người lãnh đạo, phải thay đổi chính sách, phải thay đổi đường hướng.

PTT Kỳ nhấn mạnh, lập trường của ông không hề thay đổi, nghĩa là ông vẫn chủ trương một miền Nam tự do không bị Cộng sản đô hộ, chấm dứt chiến tranh, xây dựng một xã hội công bằng no ấm, không còn cảnh cá lớn nuốt cá bé, không cho cảnh mua quan bán tước, không còn tham nhũng trắng trợn như hiện nay. Dù vậy, giải pháp giải quyết cuộc chiến không thể nào còn dựa trên chiến thắng quân sự được nữa, nhất là khi quân đội đồng minh đang lần lần rút đi.

Giải quyết vấn đề chỉ còn một giải pháp chính trị, bằng thương thuyết, thương thuyết với thế mạnh.

Muốn thương thuyết với thế mạnh, theo PTT Kỳ, chúng ta phải củng cố sức mạnh chính trị, kinh tế, xã hội.

Trong bữa tiệc nói để khoản đãi nghị viên nhưng số ký giả lại đông gấp bội, PTT Kỳ nhắc lại chuyện 4 năm về trước. « Tổng trưởng Nguyễn văn Thiệu đã ký kết giấy trắng mực đen là đồng ý với

1 XEM TIẾP TRANG 11

GIỚI QUAN SÁT MỸ Ở SAIGON TRƯNG LỜI ĐÀI PHÁT THANH CS NAM VN ĐỂ XÁC NHẬN

CSVN CHỦ TRƯƠNG ĐÁNH ĐỔ T. T. THIỆU bằng cuộc bầu cử của chính V. N. C. H.

- Cộng Sản sẽ không đánh phá cuộc bầu cử của VNCH như giới quân sự Mỹ ức đoán
- Nhờ sự yểm trợ của các cơ sở CS tại QK 4, ĐT Minh có thể đắc cử một cách dễ dàng.

SAIGON, 27.7 (UPI).— Việc VC đột nhiên bỏ giọng điệu đả kích các cuộc bầu cử sắp tới của VNCH và quay ra cổ võ dân chúng đi bầu cho thật đông đã khiến giới chuyên theo dõi tình hình CSVN phải băn khoăn không ít.

Mặc dầu kỳ bầu cử tổng thống VNCH còn xa, mãi sang tháng 10 mới mở, trong hai tháng qua đài phát thanh VC không ngày nào là không có vài mục nói đến vụ bầu cử này. Ở đây chỉ nêu ra một số mục như nhắc lại lời vị Thượng Tọa Ấn Quang nhắn nhủ «nhân dân Nam VN nên thận trọng sử dụng lá phiếu», bài ca tụng «Ủy ban Bầu Cử trong sạch», «Ủy ban chống Bầu Cử gian lận», mục bình luận trịnh trọng trích dẫn những lời lẽ Big Minh chỉ trích Hoa Kỳ tán trợ TT Thiệu đắc cử và xếp đặt bầu cử, bài kêu gọi và khuyến khích sinh viên, học sinh, công nhân và các đoàn thể lớn phát động phong trào chống TT Thiệu tổ chức bầu cử gian lận, việc thành lập Ủy ban tìm hiểu nguyện vọng dân chúng tại các địa phương với mục đích dọ hỏi ý nguyện của dân trong vùng rồi đem cung cấp cho những ứng cử viên thích hợp. Đặc biệt là đêm thứ Bảy 24.7 vừa qua đài VC loan báo việc thành lập «Phong trào theo dõi bầu cử» tại Saigon, và Phong trào này đã ra thông cáo hiệu triệu giới thanh niên, giới sinh viên học sinh toàn quốc và toàn thể nhân dân NamVN hãy thực sự tham gia kỳ bầu cử tới cho thật đông đảo.

Thông cáo nhấn mạnh Sinh Viên học sinh lúc này mà xuống đường suông thôi thì không còn thích hợp nữa, phải hòa mình vào dân chúng, sử dụng mọi phương tiện và biện pháp sẵn có, chấp nhận mọi hy sinh đến mức tối đa, thành lập những ủy ban theo dõi bầu cử tại nguyên quán, bởi vì đây là dịp ngàn năm một thuở phải nắm ngay lấy để tranh đấu ngay trong vùng họ ở để chống phá «chế độ tàn bạo, độc tài, đàn áp và nô lệ hóa người dân» của TT Thiệu và để cứu vãn tương lai của đất nước mà không phải phí thêm nhiều xương máu.

Biện pháp đấu tranh chính trị trên của VC trái hẳn với sự ước đoán của giới quan sát và nghiên cứu quân sự Mỹ cho rằng Cộng Sản Việt Nam chắc chắn sẽ làm đủ mọi cách để phá hoại cuộc bầu cử sắp tới như tung một đợt tấn công lớn vào dịp bầu cử, đột kích khủng bố cử tri đi bỏ phiếu ở miền quê.

Trái lại một số phân tích gia vạch rõ rằng trong quá khứ CS chưa hề phát động một đợt tấn công thật là quy mô nào để phá rối bất

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BALÊ — Ngoại trưởng Pháp Schumann sáng thứ Ba đã tiếp Đại sứ David Bruce, trưởng phái đoàn Mỹ tại hội đàm Ba lê *tới* chào từ biệt để sắp về Mỹ.

LAUSANNE — Trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho tờ «L'Illustre», Nguyễn thị Bình nói y thị không thấy mục đích rõ rệt gì về việc đề nghị mở lại hội nghị Genève mới vì theo y thị cuộc hòa đàm Balê đủ quyền hạn giải quyết vấn đề VN.

HOA THỊNH ĐỐN.— Ủy Ban Ngoại Giao TV sẽ cứu xét một biện pháp nhằm buộc Hoa Kỳ phải triệt thoái hoàn toàn khỏi Đông Dương trong vòng 9 tháng do TNS Hartke đề nghị.

MẠC TƯ KHOA.— Một sinh viên Y Khoa Nga ở Frunze rơi từ từng lầu Năm xuống mà không chết nhờ chiếc áo của anh ta phồng lên như một chiếc dù dớ.

MA NÍ.— Rất ít người sẽ nhận được thư từ kể cả binh sĩ Mỹ tác chiến ở VN vì 15 tấn thư từ chở trên vận tải cơ 707 đã bị đâm xuống ĐB Ma Ní. Người ta chỉ thu hồi được khoảng 25 kí thư từ.

VỌNG CÁC.— Lực lượng chính phủ Thái Lan tảo thanh các khu rừng thuộc tỉnh Chantaburi tiếp giáp KPC, 312cs ĐB Vọng Các đã khám phá một hầm chứa lương thực và thuốc men của CS.

VỌNG CÁC.— Chính phủ Thái Lan hôm thứ ba đã đồng ý viện trợ cho Kampuchea 100 tấn gạo, để giúp đỡ quốc gia láng giềng đối phó với tình trạng thiếu gạo.

TÂN ĐỀ LY.— 500 thanh thiếu niên thuộc đoàn Chí nguyện Xã Hội tụ họp trước văn phòng tổ

5 XEM TIẾP TRANG 11

TT Thiệu bất thần đến bệnh viện CL gặp lãnh tụ 5 Đại Bang gốc Hoa

- *Tặng bệnh viện 1 triệu đồng, được tặng lại bức bình phong*

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 28-7.— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, khi đến bệnh viện Trung Chánh ở Chợ Lớn để thăm viếng và tiếp xúc thân mật với các lãnh tụ 5 đại bang người Việt gốc Hoa trong một cuộc tiếp tân ngoài trời, đã quả quyết ông sẽ đánh bại Cộng Sản trong vòng 2 năm nữa, vãn hồi hòa bình tại miền Nam VN, một nền HB trong tự do, một nền HB trong đó mọi người dân đều được sống một đời sống xứng đáng với phẩm giá con người. Ông cam kết ông sẽ làm được.

Theo ông, ta phải đánh bại CS xâm lược bằng súng ống đạn dược, sau đó phải chế ngự CS bằng lý tưởng tự do dân chủ, bằng tự do ấn nói, bằng công bằng xã hội bằng đời sống ấm no của toàn dân. Tuy nhiên, điều cần nhất đối với ông, là phải có một người lãnh đạo quyết tâm, và toàn dân ủng hộ. «Chứ như những kẻ chưa làm Tổng thống đã tính chuyện trung lập liên hiệp, thì làm sao chiến thắng được? » Theo Tổng thống Thiệu, Cộng Sản không mạnh. Cộng Sản không thể kéo dài cuộc xâm lược quá 2 năm nữa, CS có thể thắng ở Lào, ở Miên, nhưng chắc chắn không thể thắng ở miền Nam VN được. Ông nhấn mạnh, chỉ có những người chủ bại mới bảo CS mạnh mà thôi.

T.T. Thiệu cũng lập lại lập trường bốn không cố hữu và thêm rằng chỉ «một có» trong 4 điều ấy là mất nước khỏi cần chiến đấu, xây dựng làm gì cho mất công. TT

2 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 15 Đ.00

HOÀN TOÀN THẤT VỌNG VỀ GIẢI PHÓNG QUÂN PALESTINE

TC đang thực sự đi với Do Thái chống Nga-Mỹ cấu kết ở Trung Đông

- Cuộc tiếp xúc TC - Do Thái tiến hành từ 3 năm qua
- Đại diện Do Thái loan tin nhưng TC chính thức cải chính.

BA LÊ, 27-7 (Reuter).— Đại diện của một đảng tham gia chính phủ liên hiệp Do thái xác nhận ông đã hội kiến với các nhà ngoại giao TC về các vấn đề thế giới và ông hy vọng Do thái và TC sẽ thiết lập bang giao. Nhân vật Do thái này là ông Eli Ben-Gal thuộc đảng tả khuynh Mapam cho phái viên hãng Reuter hay đã gặp các viên chức TC nhiều lần trong 3 năm qua. Tuy nhiên sứ quán TC ở Balê đã cải chính tin có cuộc hội đàm giữa các nhà ngoại giao TC, và một nhân vật tả khuynh Do thái.

Ông Ben-Gal nhấn mạnh là ông gặp các viên chức TC với tư cách đảng viên của đảng Mapam chứ không phải đại diện của Chính phủ Do thái.

Ông nói rằng «Do thái là nước duy nhất trong vùng (Trung Đông) thực sự độc lập đối với các đại cường và là nước có thể thi hành một chính sách ngăn chặn chính sách bảo hộ Nga-Mỹ» và theo ông TC cũng đồng quan điểm này vì có lợi cho TC.

Ông Bengal nói ông rất có cảm tình đối với cuộc cách mạng văn hóa của TC. Tuy nhiên ông nói cộng đảng Trung Hoa phạm lỗi lầm khi cho phong trào ủng hộ Do Thái là một phong trào phản động và theo ông đó chỉ là phong trào giải phóng Quốc Gia của nhân dân Do Thái. Ông cho hay ông không quan tâm mấy đến lời cải chính của sứ quán TC vì sự thực ông có mặt ở sứ quán TC khi TC công bố bản tin cải chính đó.

Tại Tel Aviv, nhật báo Do thái Maariv hôm nay xác nhận là các nhà Ngoại giao TC ở Ba Lê cách đây 3 ngày đã hội kiến với một lãnh tụ chính đảng khuynh tả Do thái có chân trong chính phủ liên hiệp Do Thái ngay tại sứ quán TC trong 2 giờ.

Nhật báo Maariv cho rằng việc TC hành động muốn tiếp xúc với Do Thái chỉ là vì tất cả các nước ở Trung Đông duy có Do Thái là chống Nga Xô. Không những bằng chính sách của chính phủ mà cả ở thái độ dứt khoát của dân chúng Do Thái. Báo này cũng nhắc lại việc Thứ trưởng Ngoại giao TC mới đây có nói giải pháp cho các vấn đề ở Địa trung hải chỉ có thể đạt được do chính các nước ở vùng này quyết định. Với thái độ này, TC muốn gạt bỏ sự can thiệp của tứ cường ở vùng này. Bài báo kết luận «TC hiểu rằng chỉ có Do Thái là đủ sức và cương quyết ngăn chặn các nỗ lực của tứ cường ép đặt một giải pháp cho vùng này» và thêm nữa TC hoàn toàn thất vọng đối với du kích quân Palestine mà trước đây TC đã hết lòng tán trợ.

Do Thái là một trong những nước đầu tiên công nhận TC nhưng liên lạc bang giao chưa được thiết lập

12 XEM TIẾP TRANG 12

Vì chính quyền tự nhận hoàn toàn bất lực

Bộ GD ra lệnh tạm đóng cửa 5 ngày tất cả các trường tư ở Đô thành

- *Phong trào chống «tăng học phí» nói không chỉ huy đập phá*
- *Các trường tư đòi lập lực lượng học sinh bảo vệ trường*

● NHƯ HÀ

SAIGON, 28-7.— Trong không khí tranh cử tổng thống đang sôi nổi thì vụ đập phá 2 trường tư thục Bồ Đề và Phan Sào Nam, thủ đô Saigon càng có vẻ khác lạ, bàng bạc những bất trắc, lo âu. Trọn ngày hôm qua, Tổng Trưởng Giáo Dục cùng với Phụ Tá Đặc Biệt, Giám đốc Nha Tư Thục đã họp khẩn với 20 vị Hiệu Trưởng Saigon Gia Định trong đó có nhiều Linh mục, Thượng tọa, tu sĩ để bàn thảo và duyệt xét về tình hình tư thục sau 2 vụ đập phá quá thê thảm kể trên. Cũng trong phiên họp này, Hiệu trưởng tư thục đã lên tiếng qui trách nhiệm cho chính quyền đã không có một biện pháp hữu hiệu nào để bảo vệ các cơ sở giáo dục nhất là là sau vụ đốt phá trường Bồ Đề, đánh đập Thượng Tọa Hiệu trưởng, giới chức an ninh thủ đô đã tỏ ra quá trì trệ và gần như buông tay mặc tình cho nhóm học sinh quá khích tự do hoành hành.

Điển hình là nhất vụ đốt phá trường Phan sào Nam, giới chức an ninh chỉ can thiệp khi sự đã rồi và lúc đó, Bộ Giáo dục mới lưu tâm.

Giới Hiệu trưởng tư thục cũng bộc lộ tất cả những khó khăn mà các trường tư đang phải gánh chịu. Tổng trưởng Giáo dục hứa sẽ cứu xét rộng rãi và tường trình lên Thủ Tướng để thỉnh cầu bảo vệ an ninh cho các cơ sở giáo dục. Về vụ tăng học phí, giới Hiệu trưởng cho rằng đây là chuyện bất khả kháng vì chỉ có tăng học phí mới có thể tăng lương cho giáo sư. Vấn đề học phí đã được đặt ra từ hai năm nay. Một vị Linh mục tiết lộ, đáng lẽ sau khi phá trường Bồ Đề, nhóm học sinh trong UB Đòi quyền Sống và phong trào chống tăng học phí sẽ «mần» hai trường Lê bảo Tịnh và Thánh Tôma nhưng 2 trường này biết trước nên đã có biện pháp tự vệ, hơn nữa học sinh 2 trường trên không hưởng ứng nên những học sinh lạ mặt không xâm nhập được vào 2 trường. Sau đó, họ mới chuyển hướng nhắm vào trường Phan sào Nam.

Vẫn trong phiên họp kể trên, một số Hiệu trưởng các tư thục lớn đã yêu cầu Bộ Giáo Dục vấn đề cho tư thục mở cửa như thường lệ và chính các tư thục

9 XEM TIẾP TRANG 11

MỸ THUẬT ĐIỀN BIẾN VỤ NGÔ DZU TC chiến tranh CT : Toàn là nói láo

SAIGON, [illegible] (AP).— Việc Dân biểu Cộng Hòa Mỹ Robert Steele mới đây tố cáo Tướng Ngô Dzu, Tư lệnh Quân [illegible] 2 VNCH là một trong những trùm buôn lậu bạch phiến quốc tế tại Nam VN đã phá hỏng kế hoạch [illegible] của Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu nhằm đưa 1 vị tướng bộ hạ tâm phúc làm Tư lệnh Quân khu 4 để hốt phiếu cho TT Thiệu đắc cử thêm một nhiệm kỳ nữa.

Việc dẫn một nguồn tin cao cấp Mỹ tại Saigon, ký giả Wolkerstorfer của hãng AP tiết lộ từ trước tới nay, TT Thiệu lúc nào cũng tin là ông đã nắm vững mọi đầu mối quyền lực tại Nam VN.

Vậy, chỉ mới gần đây thôi, ông đột nhiên nhận thấy ông có thể thất cử trong kỳ bầu cử 3-10 sắp tới. Ai cũng rõ là ông Thiệu vận động ráo riết lắm và giới quan sát nghĩ rằng hoặc ông hành động quá lố trong nỗ lực lấy lòng lại những cử tri đã chán ghét ông hoặc có thể vì ông ham thắng cử với một đa số thật lớn. Dù sao, ông Thiệu đã hết sức ngạc nhiên, nếu không nói là lo sợ trước sự ủng hộ rộng lớn của phe Phật giáo miền Trung dành cho Tướng Minh Cồ và trước lực lượng hùng hậu của phe quân nhân chạy sang phò tá Tướng Nguyễn cao Kỳ.

Vẫn theo Wolkerstorfer, trong tình thế bất lợi ấy, TT Thiệu suy tính rằng, muốn chắc ăn, ông phải làm sao hốt gần hết số phiếu tại Nam phần VNCH, nhất là miền quê ở đồng bằng sông Cửu Long. Điều buồn lòng cho TT Thiệu là TT Ngô quang Trưởng nổi danh khắp nước là một vị chỉ huy có tài cầm quân lỗi lạc và [illegible] liêm khiết, lại làm Tư Lệnh Quân Khu 4. Với bản tính thờ ơ với trò chính trị, Tướng Trưởng đã không cho các cấp chỉ huy đơn vị từ cấp sư đoàn trở xuống, các tỉnh trưởng, quận trưởng dưới trướng đi vận động bầu cử cho Tướng Thiệu.

Cũng vì vậy, ông Thiệu đã tính đưa Tướng Ngô quang Trưởng về giữ một chức vụ văn phòng tại Bộ

8 XEM TIẾP TRANG 11

Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương cho biết

Xét các đơn kiện « rộng rãi hơn » quan điểm các H.Đ. địa phương

- *Tổng Liên Đoàn Lao Công cố vận động chính phủ dùng quyền lập quỹ khấu trừ thuế lương bổng ngay*

SAIGON, 28-7.— Hôm nay, Hội đồng Tuyển cử Trung ương tiếp tục xét đơn xin phúc thẩm của các ứng cử viên thuộc vùng 4 chiến thuật gồm các tỉnh Rạch Giá, Kiên giang, Ba Xuyên, Kiến tường, Kiến phong, Kiến Hòa, Bạc liêu, Chương Thiện, Châu đốc, Vĩnh Bình, Định tường và Cần Thơ.

Hôm qua, HĐTC đã xét được 31 đơn xin phúc thẩm của Saigon, Gia Định, Long Khánh, Bình Dương và Tây Ninh. Một nhân vật thẩm quyền TCPV cho biết Hội Đồng trung ương đã xét với quan điểm thật rộng rãi hơn các HĐ địa phương để tránh trả lời rõ, những ai đã được HĐ cho ra ứng cử.

Vụ thuế lương bổng

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, phát ngôn viên của Tổng Liên Đoàn Lao Công VN loan báo hồi 11 giờ hôm qua Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam Trần quốc Bửu đã hội kiến với Phụ Tá Đặc biệt TT Thiệu và 15 giờ cùng ngày ông Bửu đã hội kiến với ông Nguyễn văn Vang, Bộ trưởng Phủ Thủ tướng.

Trong cả hai cuộc hội kiến trên, 2 bên đã thương thảo về một đường lối ngưng khấu trừ thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức cho các giới có đồng lương cố định. Phía các viên chức chính phủ đã tỏ ra quan tâm đặc biệt đến vấn đề này và biện pháp đưa ra có thể là chính phủ sẽ dùng quyền hạn lập quy trong các văn kiện cần thiết để ngưng khấu trừ thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức trong vài ngày nữa.

(Biết rằng gần đây TT Khiêm đã từ chối lời đề nghị của chủ tịch Hạ Viện yêu cầu Thủ tướng dùng quyền lập quy ban hành các văn kiện cần thiết để ngưng khấu trừ thuế cho giới có đồng lương cố định vì hiện các DB bận đi tranh cử, Hạ viện không thể nào họp nổi)

Nhân dịp này, TLĐLC cũng loan báo, tối hậu thư gởi cho Tổng thống để yêu cầu ngưng khấu trừ thuế lương bổng đã được chuyển đến VP Tổng Thống qua trung gian Bộ Lao Động.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tăng cường hoạt động đặc công kỳ tập

Cộng Sản lẻn vào căn cứ Lai Khê phá nổ 5 trực thăng Mỹ

- *CS đột kích Xã Cẩm Tân giết 16 thường dân*
- *3 Xà lan ở Hải Cảng Quy Nhơn bị phá nổ*

SAIGON 28-7 (AP).— Đặc Công CS vào sáng sớm thứ Ba đã lẻn vào một căn cứ lớn của đồng minh, chỉ cách Saigon khoảng 48 cây số về phía Bắc, phá nổ 5 trực thăng trị giá hơn 2 triệu Mỹ Kim và tẩu thoát, không một phát súng nổ.

Một trung sĩ Mỹ ở căn cứ Lai Khê cho biết : «Chúng đã xâm nhập ngay qua vòng rào kẽm gai. Chúng đã đào tẩu an toàn trước khi chúng tôi phát giác.» Trung sĩ Mỹ nói chỉ có 2 người Mỹ bị thương nhẹ. Dường như CS chỉ cố tình phá hoại trực thăng.

Căn cứ Lai khê đã được chuyển giao cho VNCH năm ngoái. Vòng rào phòng thủ do cả binh sĩ VNCH lẫn Hoa kỳ canh giữ. Đây là vụ đột kích thứ tư vào một căn cứ, nơi có để các trực thăng Hoa kỳ yểm trợ cho cuộc hành quân tại KPC, và là vụ đột kích thứ hai đã gây thiệt hại cho trực thăng Hoa Kỳ.

Tại Long Khánh, theo nguồn tin quân sự VNCH lúc 3g20 sáng hôm qua, 1 toán Cộng quân sử dụng chất nổ, lựu đạn và súng cá nhân tấn công xã Cẩm Tân do ĐPQ-NQ và NDTV trú đóng tại 9csTN tỉnh lỵ Xuân Lộc. Cuộc tấn công gây cho 4 thường dân gồm 1 Xã Trưởng bị tử thương, 12 thường dân khác gồm Phó Xã Trưởng và 1 Trưởng Ấp bị thương cùng 4 nhà thường dân bị hư hại nặng. Lực lượng trú phòng hạ sát 2 Cộng quân và tịch thu 1 súng AK.47. Phía bạn có 6 binh sĩ ĐPQ và NQ bị thương.

Trong một bản tin chậm, các phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết có 3 xà lan dùng làm kho chứa, nhưng không có gì bên trong đã bị phá nổ và chìm sáng thứ Hai tại hải cảng Qui Nhơn. Không rõ nguyên nhân vụ nổ và không có thiệt hại về nhân mạng.

B-52 tiếp tục dội bom các căn cứ của Cộng Quân trên lãnh thổ tỉnh Quảng Trị ở Tây Bắc và Đông Bắc Khe Sanh và Nam Tây Nam A Lưới (Thừa Thiên).

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 27-7 (Reuter)— Một phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Lào hôm thứ ba cho biết quân CS BV đã tổn thất 26 binh sĩ trong lần tấn công thứ hai của chúng vào lực lượng Hoàng quân tại Cánh Đồng Chum, kể từ ngày chúng bị đầy lui ra khỏi vùng này cách nay 1 tháng.

Vẫn theo phát ngôn viên trên có 8 binh sĩ Ai Lao thiệt mạng và 5 người khác bị thương trong cuộc giao tranh gần tỉnh Khang Khay 176 cây số Bắc Vạn Tượng.

Được Không và Hải quân yểm trợ mạnh mẽ

Hơn 5000 binh sĩ KPC mở hành quân đại quy mô

- *Giao tranh ác liệt cách Neak Luong 15 cây số 30 CS tử thương, 32 binh sĩ VNCH thương vong*

NAM VANG, 28-7 (AP).— Hơn 5.000 binh sĩ KPC có hải quân và oanh tạc cơ yểm trợ đã phát động một cuộc hành quân đại quy mô hôm thứ Hai tại vùng ngập lụt Kompong Chnang, cách phía Bắc Nam Vang khoảng 100cs.

Cuộc hành quân này được phát ngôn viên quân sự loan báo hôm thứ ba nhằm cắt đứt và tảo thanh một trong những hành lang xâm nhập và tiếp tế của CS VN từ tỉnh Kratié ở phía Bắc đổ xuống đi vòng phía Tây Nam Vang để xâm nhập vào vùng châu thổ Nam VN qua ngả Ta Keo.

Cuộc hành quân của lực lượng KPC được gọi là hành quân Kangrey có mục đích chống lại lực lượng Cộng quân gồm khoảng 3.000 tên đang hoạt động tại phía Đông Sông Tonlé Sap.

Phát ngôn viên cho biết chiến hạm KPC đã tiến sâu vào sông Tonle Sap để bắn mở đường trước khi bắt đầu cuộc hành quân.

Chiều thứ Ba, cánh quân xuất phát từ Skoun (Kompong Cham) đã chiếm làng Prey Kry ở giữa vùng ngập lụt mà từ 1 năm nay vẫn ở trong tay Cộng quân.

Theo các sĩ quan chỉ huy cuộc hành quân, trước đó 4 tiếng đồng hồ, Cộng quân đã rút đi hoặc về phía Bắc, hoặc về phía Tonle Sap để tránh né các cuộc đụng độ.

Về các hoạt động của VNCH trên lãnh thổ KPC, lúc 13g60 chiều hôm qua, các thành phần BB, Thiết Kỵ Trinh Sát giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 15cs ĐN thị trấn Neak Luong.

Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ. Kết quả có 35 Cộng quân bị hạ sát. Lực lượng bạn tịch thu 2 đại liên phòng không, 1 súng phóng hỏa tiễn B-40 và 6 súng AK-47. Phía bạn có 6 binh sĩ tử thương và 26 bị thương.

Bị xét xử về tội Cộng Sản phản quốc

Lãnh tụ CS Nam Dương cung khai tư thông với ngoại địch là CSVN

- *Nga lại hứa hẹn giúp đỡ Nam Dương*

DJAKARTA, 27-7 (Reuter) — Hôm nay, hãng thông tấn AntaraNam dương loan báo rằng hôm thứ Hai trước Tòa án, Bác sĩ TiongTie, lãnh tụ CS Nam Dương, cung khai là đảng CS Nam dương đã tiếp xúc với các lực lượng ngoại quốc trong đó có CSBV và Cuba, và các cuộc tiếp xúc này xảy ra từ khi có cuộc đảo chính hụt tại Nam dương vào tháng 10-1965.

Tiong Tie nói nhóm CS Nam dương đang tiếp tục công cuộc tranh đấu và hiện đặt trụ sở trung ương tại Bandung và các chi nhánh tại thủ đô và miền Đông đảo Java.

Hãng Antara không cho biết thêm chi tiết về các cuộc tiếp xúc giữa đảng CS Nam dương với các lực lượng ngoại quốc nói trên.

Trước Tòa án, luật sư của ông Tiong Tie đã xin cho bị can được trắng án viện cớ rằng ông Tie chỉ là một trong số lãnh tụ đảng CS nhưng không tham gia vào cuộc đảo chánh.

Công tố viện thì đòi kết án tử hình về tội phản quốc.

Nga lại hứa hẹn với ND

DJAKARTA, 27-7 (Reuter).— Hôm nay sau nhiều lần hứa hẹn Đại sứ Ngaxô tại Nam Dương lại cho hay một phái đoàn kỹ thuật gia Nga sẽ tới đây ngày 24-8 để quyết định việc có thể phục hoạt hai dự án Nga bỏ dở tại Nam dương.

Đại sứ Nga Volkov cho hay như trên khi tới cáo biệt Tổng Thống Nam Dương trước khi về nước nghỉ phép.

Ông cho hay phái đoàn kỹ thuật Nga sẽ điều tra dự án xây cất nhà máy thép mới xong được một nửa tại Tjiligon và một nhà máy phốt phát ở trung bộ Java. Ngaxô đã chi phí hơn 45 triệu Mỹ kim vào 2 dự án này nhưng công tác đã phải đình trệ từ năm 1966 khi Ngaxô cúp viện trợ cho Nam dương sau khi có cuộc đảo chính hụt của CS tháng 10-65.

Ý KIẾN

Về quyết định «làm một cái gì» CỦA ĐẠI TƯỚNG MINH

Đại Tướng Dương văn Minh đã chính thức công bố quyết định tranh cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75.

Lời công bố chính thức của ĐT Minh như vậy đã làm yên tâm những ai quá lo xa rằng ông sẽ không nhập cuộc — nếu quả có người nào lo xa quá như thế. Chẳng những chỉ yên tâm mà còn chắc bụng. Bởi lẽ như là ĐT Minh vẫn [illegible] vững cho tới phút chót tiên kiến chắc nịch rằng cuộc bầu cử mà ông tham dự chỉ là một cuộc bầu cử gian lận. Nghĩa là ông cứ nhập cuộc chơi dù biết trước mười mươi đấy chỉ là trò cờ bạc bịp.

Trong lời công bố của ĐT Minh thì có tới nhị định (hai quyết định) chớ không phải chỉ có nhất định. Một quyết định là ứng cử. Một quyết định là rút lui. Hai cái nằm dính vào nhau. Cái sau được giải thích như là « lối thoát » cho cái trước nếu cái trước «không vô». Thật ra thì cái sự quá kỹ càng như vậy chỉ làm nổi bật thêm cái ý nghĩa của sự việc đã nói ở trên « cương quyết dự cuộc bầu cử gian lận ».

Tại sao lại có thể có chuyện kỳ như vậy ?

Chẳng lẽ chỉ tại ĐT Minh, theo lời đồn, vốn là người tốt và người tốt thì thường mắc bệnh cả nể. Vì nể nên không thể cương lại cái sự « anh em » xô vào sau lưng bắt phải xông ra. Nhưng người cả nể thường tự biết có thể đôi khi « cả nể cho nên hóa dở dang » thành thử chịu thì chịu đấy nhưng vẫn cương, thành ra mới có cái chuyện ngoái cổ lại phía sau mà đòi cam kết « phải dành cho bước lui ».

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CÁI CHẾT CỦA ông Diệm ông Nhu

◐ NGUYỄN-VĂN

Quá nhiều lời lẽ và thời giờ đã bị dành cho vấn đề trách nhiệm về vụ sát hại anh em cố TT Ngô Đình Diệm.

Người chết không được yên, tuy 8 năm đã qua trên thế gian này. Bụi đời còn bị khuấy động để bay sang cõi bên kia, mà theo đuổi những hồn oan nặng nợ.

Người ta thoá mạ chán rồi, lại ca tụng và tưởng niệm. Người ta nhớ tiếc hoặc tỏ vẻ nhớ tiếc, và bây giờ lại có chuyện buộc lỗi mấy nhân vật còn sống.

Vấn đề có được đặt ra đúng không ?

Theo một luồng dư luận, thì người cầm quyền bị lật đổ bằng võ lực rất khó bảo toàn tính mạng, nhất là khi mang tiếng độc tài tàn bạo như ông Diệm ông Nhu năm 1963.

Đối với những người vốn tin tưởng vào hai ông, thì cuộc đảo chính là sự sai lầm tai hại, nên sự hạ sát mới là lỗi nặng.

Song có lẽ nào như vậy, đối với những người đã chủ trương hoặc tham gia vụ biến cố lịch sử gọi là cách mạng ? Nếu đã tin là hành động theo chính nghĩa, thì còn làm gì có tội mà buộc ?

Hoặc giả có lỗi, là lỗi đối với Hội Đồng Cách Mạng mà thôi; chẳng hạn Hội Đồng có thể quyết định: lật đổ chế độ Cộng Hoà Nhân Vị, nhưng không diệt trừ các lãnh đạo cũ; thế rồi hai anh em ông Diệm cứ bị giết, vì lịnh bị thi hành sai hoặc không được tuân hành.

Nếu quả như vậy, thì đáng lẽ Hội Đồng phải có ngay biện pháp đối phó thích ứng, đối với kẻ nào trái lịnh. Còn nếu khi đó thấy không cần, tức là cho rằng sự sát hại chẳng phải là một lỗi, hoặc chỉ là một lỗi nhẹ đáng bỏ qua: thế thì tại sao bây giờ lại coi như một tội phải được phơi ra ?

Phơi ra, cũng như đáp lại, thì lấy đâu bằng chứng cụ thể cho người ngoài cuộc thoát khỏi tâm trạng bán tín bán nghi ? Sự hoang mang này không lợi gì cho một ai hết.

Chẳng thà hãy để cho sự thật âm thầm nằm yên trong bóng cùng ông Diệm ông Nhu, mà sự loại trừ chưa cho phép giải quyết vấn đề mất còn của xứ sở.

Vì chỉ có vấn đề này là trọng đại, đối với dân tộc mà số phận có thể bị đem ra làm món hàng trao đổi.

Đó là mối lo ngại ngày đêm của người dân xứ này. Nếu chưa ai tự hào tìm ra lối thoát, thì ít nhất không ai còn đầu óc nào hướng về dĩ vãng, với nỗi luyến tiếc hay ân hận không ăn thua gì với những đòi hỏi trước mắt.

Chuyện ngày qua đã được khơi ra tại Hoa kỳ với dụng ý phá nhau trong chính sách hiện nay và trong cuộc tranh cử sắp tới. Nhưng rồi những sự phanh phui lại làm giảm uy tín của những phe đối lập mà trách nhiệm về chiến tranh còn nặng nề hơn của phe cầm quyền bây giờ. Rồi tất cả bị tràn ngập bởi biến chuyển mới là cuộc tiếp xúc đột ngột của Kissinger và Chu ân Lai.

Trước một viễn tượng mông lung vừa hứa hẹn vừa đe dọa, người dân muốn vượt lên trên mọi tranh cạnh cá nhân, để nhìn nhận lại tiền đồ xứ sở.

Con đường đã vạch sẽ gặp những chướng ngại mới, thì vượt theo lối nào đây? Nếu không còn được nâng đỡ như trước, liệu ta sẽ phải dựa vào nhau thế nào hoặc vào cái gì để dấn bước không ngừng ?

Hay là các luồng gió mới sẽ buộc ta tránh né quanh co, rẽ tay mặt hoặc quẹo tay trái ? Nhưng sự chuyển hướng mà một số người coi là cần thiết, sẽ tới mức nào hoặc chỉ cho phép rời xa đường cũ đến đâu là cùng, để khỏi sa ngã và còn trông thấy những chân trời mở rộng ?

Trong sự nhận xét và lựa chọn, bất đồng quandiểm là sự dĩ nhiên. Song ít nhất phải nhìn thẳng về phía trước thay vì ngó mãi quãng đường đã khuất. Cần được tìm ra, không phải là công hay tội 1963, mà chính là hướng đi và cách tiến cho mọi người, trước sự xô đẩy của những sức mạnh bao trùm thế giới.

Đề cương lại, Trung Hoa Dân Quốc đã cố gắng kết hợp lực lượng. Tổng thống, Quốc hội và Quốc-Dân Đảng, cùng các giới dân chúng chỉ cho nghe một tiếng nói: THDQ phải được tồn tại.

Kết quả ra sao, thì chưa một ai dám chắc, kể cả Nixon hay Mao hoặc Tưởng. Song điều chắc chắn, là trên bàn cờ Hoa Kỳ/ Trung Cộng, không thể nào coi như không có một quân lực tinh nhuệ 600 ngàn người trên một vị trí chưa dễ xâm phạm, một kinh tế tự túc phát triển mau lẹ bậc nhất Á châu, một ý chí sinh tồn chưa thể chèn ép, và một tổ chức quốc gia được củng cố về mọi mặt.

VNCH đã như vậy chưa ? và nếu chưa, thì phải làm thế nào đây? Đó mới là câu hỏi cần được trả lời, chứ không phải là ông Nhu ông Diệm đã chết trong trường hợp nào ? Quốc dân chưa có thì giờ rủ nhau đi làm luận án Sử học. Ông Diệm ông Nhu, nếu nghe thấy tranh biện, có lẽ đang ngậm cười cũng phải bật cười ha hả...

Một nguyện vọng tha thiết của thế hệ, là được thấy nâng cao ý thức lãnh đạo, tác phong lãnh đạo, trước cả nghệ thuật lãnh đạo.

Giết ông Diệm ông Nhu, chưa biết là tội hay công. Nhưng gạt bỏ lãnh đạo cũ, thì phải thay thế bằng lãnh đạo xứng đáng hơn về mọi phương diện, cả Tài lẫn Đức, hoặc ít nhất về Đức hay về Tài.

Trách ông Nhu ông Diệm độc tài, thì phải thực thi dân chủ. Nếu chê các cuộc bầu cử thời Cộng Hòa Nhân Vị là xảo trá gian lận, thì các cuộc bầu cử thời Cộng Hòa II phải ngay thẳng thành thật hơn.

Ông Diệm giữ vững miền Nam được ngót 10 năm, rồi bị thảm bại. Với bản tính ông, chưa chắc ông tin rằng người kế vị ông sẽ thành công hơn ông.

Nhưng với lòng yêu nước chí thành của ông, mà nhiều người chống ông cũng không phủ nhận, hẳn là oan hồn ông sẽ cầu [illegible] cho non sông này muôn thủa sáng tươi.

c và cổ động
Chính-Luận

Nhân việc ông Nixon sẽ đến Bắc Kinh

HÃY TÌM HIỂU SỰ THỎA THUẬN HOA KỲ-TC

ĐƯỜNG ĐI CỦA ÔNG NIXON. ◐ CÁI THẾ THẮNG CỦA HOA KỲ. ◐ BẮT TAY VỚI HOA KỲ, TC TỪ BỎ ĐÒI HỎI VỀ ĐÀI LOAN. ◐ TẠI SAO VẬY. ◐ VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG : PHÁT TRIỂN KINH TẾ. ◐ MỘT VIỄN TƯỢNG : CƯỜNG QUỐC TRUNG CỘNG. ◐ MỘT LỜI KẾT LUẬN : ĐÔNG DƯƠNG CHUYỆN NHỎ BÉ.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (25-7-1971).

Đến hôm nay tin về việc Tổng Thống Nixon sang thăm viếng Trung Cộng đã loan đi được hơn một tuần. Đến ngày hôm nay thì mọi người đều đã suy nghĩ về chuyến đi sắp tới của ông Nixon, tất cả mọi nước trên thế giới đều đã loan tin chính thức hay bán chính thức bình luận. Người hoan nghênh ông Nixon cũng nhiều, người chỉ trích và tỏ ý dè dặt cũng lắm, mỗi người trong cương vị mình, mỗi nước vì quyền lợi riêng biệt của mình, đều bầy tỏ ý kiến.

Ở Saigon, những người có trách nhiệm ngay ngày hôm đầu tiên đã hình như đua nhau phát biểu ý kiến, phía hành pháp cũng như phía lập pháp và những người được nói đến như là sẽ ra ứng cử Tổng thống cũng đã tuyên bố. Hôm đầu tiên một vài lời tuyên bố có vẻ lạc quan lắm. Đài phát thanh Hoa kỳ ít tiếng đồng hồ sau khi ông Nixon loan báo được Chu ân Lai mời và sẽ viếng thăm Trung Cộng đã trích thuật những lời bình luận hoan nghênh của một số các nhân vật Việt Nam. Ít ngày sau có vẻ như những cảm xúc cá nhân nhất thời lúc ban đầu dịu đi và người ta tự hỏi rằng giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đã thoả thuận với nhau những vì về chiến tranh Đông dương và liệu Việt Nam này hoặc miền Bắc hoặc miền Nam có phải là món hàng trao đổi trong việc kết thân Hoa-Mỹ hay không?

Người ta đặt câu hỏi nhưng chẳng ai trả lời được vì rằng có ai hay biết gì đâu về những việc mà Hoa Kỳ và Trung Cộng đã thảo luận. Rồi người ta phỏng đoán, bi cũng có và lạc cũng có.

Trong cái sự tối mò đó người viết mưu tìm một câu trả lời.

Để có thể trả lời và phỏng đoán một cách hợp lý thì vấn đề phải tìm hiểu trước hết là trong điều kiện nào hay đúng hơn trong cái thế nào mà Hoakỳ và Trung Cộng, hai nước đó đã kết thân với nhau. Giữa ông Nixon và Chu ân Lai ai đã ở thế thỏa thuận được gì và như vậy mới có thể đoán được rằng Hoa Kỳ đã nhượng bộ Trung cộng nhiều hay ít và có nhượng bộ gì về Việt Nam hay không?

Ông Nixon

Khi ông Nixon loan tin rằng sẽ thăm viếng Trung cộng trước tháng 5-1972, cả thế giới cho là một trái bom nổ và mọi người sửng sốt.

Thật ra nếu người ta sửng sốt là vì tin đó đã được giữ bí mật tuyệt đối, không ai đoán được trước, không ai ngờ tới một sự kiện như vậy, người ta cũng không ngờ được việc Chu ân Lai đã mời ông Nixon qua thăm Trung Cộng.

Chuyện Hoa Kỳ và Trung Cộng kết thân với nhau người ta đã nói nhiều rồi. Cách nay ba tháng khi Trung Cộng mời phái đoàn bóng bàn Hoa Kỳ sang biểu diễn ở Hoa Lục, báo chí đã một thời bàn cãi dài về chính sách bóng bàn của TC. Liền khi đó ông Nixon đã bãi bỏ một số hạn chế trong việc giao thương giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng.

Thế nhưng chuyện không phải là mới bắt đầu từ ba tháng nay từ ngày mà Trung Cộng mời phái đoàn bóng bàn Hoa Kỳ. Vấn đề Trung Cộng của ông Nixon khởi đầu từ lâu rồi từ trước ngày mà ông Nixon làm Tổng Thống Hoa Kỳ.

Lập trường và đường lối của ông Nixon đối với TC đã có từ nhiều năm nay.

Vào mùa xuân năm 1968 tức trước khi ứng cử Tổng thống, trước đại hội các chủ bút báo chí Hoakỳ họp tại trụ sở tờ Chicago Sun Times, ông Nixon đã trả lời một câu hỏi và nói rằng Hoakỳ không thể để TC với một dân số gần một tỷ người (nguyên văn) có khả năng sáng tạo bị cô lập bởi thế giới và bất cứ ai làm Tổng thống Hoakỳ đều phải hoạch định một chính sách chấm dứt sự cô lập đó của TC.

Trên tờ Foreign Alfairs xuất bản vào đầu năm 1968, ông Nixon cũng viết như vậy. Ông đã quan niệm từ hồi đó rằng mục tiêu trường kỳ của Chính phủ Hoa kỳ là bình thường hóa mối liên lạc giữa Hoa kỳ và Trung cộng và chấm dứt sự cô lập của Trung hoa lục địa ra khỏi cộng đồng thế giới.

Lên cầm quyền ở Hoa kỳ được ít tháng, trong chuyến công du đầu tiên vòng quanh thế giới, ông Nixon đã dừng chân ở Lỗ ma ni một nước Cộng sản nhỏ bé nhưng đã có can đảm tạo lập được sự độc lập đối với các nước Cộng sản khổng lồ đàn anh. Tháng 10-1970 đáp lễ ông Nixon, Chủ tịch Lỗ ma ni Nicolae Ceausescu đã đến Hoa thịnh Đốn và trong dịp này lần đầu tiên ông Nixon đã dùng danh hiệu Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa thay vì TC. Nicolae Ceausescu đã xác nhận có đóng góp trong việc Hoakỳ và TC xích lại gần nhau. Đây cũng là một bước dài của ông Nixon tiến trên đường đã hoạch định từ 1968.

Tháng 3-1971 những chữ Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa được chính thức ghi trên bản phúc trình của Ngoại trưởng Hoakỳ ông William Rogers về chính sách đối ngoại của Hoakỳ năm 1969-1970. Bản phúc trình đó ghi rõ rằng từ tháng 3-1969 tức vài tháng sau khi ông Nixon lên cầm quyền, Hoakỳ đã tìm cách làm giảm bớt sự căng thẳng có từ lâu giữa Hoakỳ và Trung Cộng, tìm cách giải quyết những sự bất đồng, để tiến tới một nền bang giao xây dựng. Ông Rogers đã kể lại không biết bao nhiêu biện pháp mà Hoakỳ đã áp dụng nhằm cải tiến mối bang giao.

Ngay từ tháng 3-1971 Hoakỳ kỳ hình như đã trông thấy thành quả sự vận động của Hoakỳ rồi. Ông William Rogers hẳn đã trông thấy rằng TC sẽ sẵn sàng đón nhận hay đáp ứng những hành động của Hoakỳ nhằm cải thiện mối bang giao, và những điều kiện để cải thiện đã được thỏa thuận xong rồi. Chắc hẳn vì vậy mà ông Rogers đã ghi rõ trong bản phúc trình rằng HK « đã phát biểu ý kiến rằng quyền lợi của chánh phủ Trung Hoa Dân quốc (tức Đài Loan) đã từng đóng góp vai trò hiếu hòa và xây dựng trong cộng đồng thế giới, không thể bị hy sinh » và Hoa kỳ « không có ý định mưu toan khai thác cuộc tranh chấp đó (tranh chấp Nga-Hoa) cho các mục tiêu riêng của Hoa kỳ mà Hoa kỳ cũng không có ý định để cuộc tranh chấp đó ảnh hưởng tới các nỗ lực của Hoa kỳ nhằm cải thiện liên lạc với cả hai nước ấy » (nguyên văn). Qua hai câu trên, hẳn là ông Rogers muốn xoa [illegible] Trung Hoa Dân Quốc và Nga sô. Bản phúc trình của ông Rogers công bố ngày 27-3 thì ít ngày sau vào đầu tháng 4-1971 Trung Cộng mời phái đoàn bóng bàn Hoa kỳ sang biểu diễn.

Và nay thì Chu ân Lai đã mời ông Nixon qua TC mặc dầu ông Tưởng giới Thạch vẫn ở Đài loan và hiệp ước phòng thủ Đài loan giữa Hoakỳ và THDQ vẫn còn hiệu lực ngay cả đến hai đảo Kim môn Mã tổ ở ngay trong tầm súng của TC vẫn ở trong tay chính phủ THDQ.

Ngày 16-4-1971 trong một cuộc trao đổi ý kiến giữa ông Nixon và 6 nhà báo đại diện hiệp hội ký giả Hoa kỳ, ông Emmett Dedmon ý chừng đã tiên liệu được việc cải thiện nhanh chóng mối tình Hoa Mỹ đã hỏi ông Nixon rằng « liệu chúng ta (Hoakỳ) có thể tiên liệu việc thiết lập bang giao với Cộng hòa nhân dân Trung Hoa trong nhiệm kỳ chính phủ đầu tiên của Tổng Thống (tức trước cuối năm 1972) hơn là trong nhiệm kỳ hai ? » (nguyên văn), ông Nixon không trả lời thẳng câu hỏi này.

Nay thì ông Nixon đi Bắc kinh trước tháng 5-1972.

Diễn tiến như trên mối tình Chu Ân Lai-Nixon đủ để cho thấy rằng từ lâu việc kết thân Hoa-Mỹ đã đặt ra rồi, mỗi ngày tiến một bước để rồi đến năm 1971 này « tình trong như đã mặt ngoài còn e ». Cái tình trong như đã có ai cũng biết ai cũng hay. Chỉ có cái « e lệ » bỗng dưng chấm dứt, chấm dứt mà bề ngoài không điều kiện tiên quyết làm cho người ta ngạc nhiên mà thôi. Trái bom nổ là ở chỗ đó.

Vậy thì điều đầu tiên mà người ta có thể kết luận được là nếu có những điều kiện kết thân thì những điều kiện đó đã có từ lâu rồi không phải ngày nay mới đặt ra. Hoặc giả những điều kiện đó cũng vì những thỏa thuận ngầm mà hai bên đã thi hành rồi nhưng không công bố. Biết đâu rằng việc triệt thoái quân đội Hoakỳ ra khỏi Việt Nam và việc Việt hóa chiến tranh cũng là những điều kiện, những thỏa thuận ngầm, biết đâu rằng sự trọn vẹn của Đài loan cùng các đảo Kim môn Mã tổ cũng vậy đều là một yếu tố kết thân giữa Hoa kỳ và Trung cộng.

Trở lại với ông Nixon, phải nhìn nhận rằng ông đã thành công trong việc theo đuổi một chính sách hoạch định từ trước khi làm tổng thống và riêng về điểm này đối với cá nhân ông, là một điều đáng khen.

Vài sự chống đối nhưng...

Ông Nixon sang thăm viếng TC. Quả thật, nếu chỉ nhìn bề ngoài, và người ta chỉ có thể nhìn theo bề ngoài vì không biết bề trong có những gì, đây một sự thành công mà Hoakỳ không mất mát gì cả. Hoa kỳ có lợi như người ta vẫn nói rằng thị trường Trung Hoalục địa mở rộng cửa cho hàng hóa của Hoa kỳ.

Thế nhưng trong điều kiện đó phải hỏi rằng tại sao Trung Cộng lại kết thân với Hoa kỳ. Ít nhất thì Trung Cộng phải có lợi và cái lợi đó ở chỗ nào. Cái lợi cụ thể cho Trung Cộng thì chưa thấy nhưng chắc chắn là trong tương lai phải có.

Vài ngày trước khi ông Kissinger bí mật đến Bắc Kinh và trước khi tin ông Nixon qua Trung Cộng được loan báo thì ông Nixon đã minh bạch tuyên bố Hoakỳ trong tương lai phải học cách phân chia quyền lãnh đạo thế giới với bốn trung tâm quyền lực khác là Tây Âu, Nga Sô, TC và Nhật bản. Ông Nixon còn nói thêm đây không phải là một điều xấu.

Dĩ nhiên không phải là một điều xấu đối với Hoakỳ vì nếu là xấu thì Hoakỳ đã chẳng làm. Có xấu là ở điểm Hoakỳ đã kết thân với kẻ thù của nhiều đồng minh của mình hay gây ra nhiều mâu thuẫn với nhiều nước nhưng đối với Hoa kỳ đó là một cái lợi và đã có lợi thì không xấu.

Sự kết thân Hoakỳ-TC người ta đã dự liệu từ lâu rồi nhưng đến khi sự kết thân đó được chính thức hóa, một cách bất ngờ thì người ta mới thật sự nghĩ ngợi và lo [illegible] phận mình, hay e ngại một cái gì. Người ta e ngại không hiểu [illegible] đã nhượng bộ những gì cho TC. Liệu vùng ảnh hưởng của [illegible] ông Nixon đã hứa hẹn sẽ đưa các quốc gia ở Thái bình dương và Đông Nam Á vào tình trạng nào.

Tất cả đều là sự bí mật. Không biết Hoa kỳ có nhượng bộ hay không và đã nhượng bộ những gì.

Điều mà người ta có thể nhìn thấy là trên thế giới nay xuất hiện một trung tâm quyền lực mới. Hoa kỳ chia sẻ quyền lãnh đạo với Trung Cộng thì chẳng nói làm gì, nhưng nhất định trung tâm quyền lực mới đó sẽ làm cho ba trung tâm quyền lực còn lại phải thu bớt vùng ảnh hưởng của họ. Lấy thí dụ như Nhật Bản, trên thị trường quốc tế Nhật bản đương nhiên là có một đối thủ mới cạnh tranh với mình. Đành rằng ngày nay hàng hóa của TC tung ra trên thị trường quốc tế cũng đã nhiều rồi thế nhưng không thiếu những quốc gia ở Thái bình Dương vẫn [illegible] có giao

(Xem tiếp trang 11)

MỘT CÁI NHÌN VỀ CHUYẾN ĐI CỦA NIXON

Bài của **JOHN KING FAIRBANK**

Giáo-Sư Đại-Học-Đường Harvard
Trưởng Nhóm Nghiên-Cứu các vấn đề Trung Hoa tại Mỹ.

Điều đáng kể nhất

Lời mời của Bắc Kinh và việc ông Nixon nhận lời đã đưa chính sách Đông Á của chúng ta vào một đường hướng ngoại giao thực tế hơn — không những thực tế hơn với Bắc Kinh, Đài Bắc mà còn thực tế với VN, Đông Kinh và Mạc Tư Khoa nữa. Bây giờ có thể coi chủ trương thực tế ấy như một sự tưởng thưởng cho Nixon. Chủ trương ấy bấy lâu nay vẫn ở ngoài tầm của các chính quyền chiến tranh lạnh.

Đối với Bắc Kinh thì cuộc viếng thăm của Nixon có nghĩa là dầu không có những quan hệ ngoại giao thì cũng cần phải có những cuộc thương thuyết tích cực với Mỹ. Ít nhất thì các nhà lãnh đạo các đại cường quốc cũng phải thỏa thuận với nhau về một vài điều trước khi gặp nhau. Những sự trao đổi quan điểm của Mỹ với đại sứ Trung Hoa Hoàng Hoa tại Ottawa hoặc ở nơi khác dĩ nhiên có chiều hướng sẽ đi tới sự thừa nhận.

Đối với Đài Bắc, cuộc viếng thăm của Nixon khóa sổ 20 năm mơ ước trở lại đất liền và chấm dứt sự giả tưởng pháp lý mà phe quốc gia Trung Hoa dựa vào đó để chế ngự 12 triệu người Trung Hoa Đài Loan. Thay vì duy trì lập trường nội chiến và tuyên bố Đài Loan chỉ là « một tỉnh » của nước Cộng Hòa Trung Hoa, bây giờ, giới lãnh đạo trẻ của phe Trung Hoa quốc gia có cơ hội để tìm cho Đài Loan một qui chế mới như là một phần lãnh thổ tự trị của Trung hoa, tập trung lãnh đạo ở Bắc kinh.

Người Mỹ chúng ta không thể định đoạt được qui chế của Đài Loan tuy rằng chúng ta nên bảo vệ Đài Loan chống lại một sự xâm chiếm bằng võ lực. Nhưng chủ quyền trung ương của một nước Trung hoa (và chỉ có một nước Trung hoa thôi) vẫn thường chấp nhận sự tự trị địa phương của tỉnh hoặc của các chế độ ở biên giới. Một khi tình trạng nội chiến chấm dứt và Đài loan không còn là mối đe dọa quân sự nữa thì những con người thực tế của Bắc Kinh có thể chấp nhận sống chung sự tự trị về chính trị và kinh tế của Đài Loan.

Tại LHQ, cuộc viếng thăm của Nixon sẽ khiến cho Mỹ phải ngưng chống lại việc thâu nhận Bắc Kinh vào LHQ. Chấp nhận các đại diện của Bắc Kinh tại LHQ và tại Hoa Thịnh Đốn sẽ chỉ đem lại một cơ hội nhỏ cho cuộc mặc cả gay go. Đó là một bước sơ đẳng để ra khỏi sự lộn xộn. Việc ấy làm cho ta thấy rằng thái độ cứng rắn về ý thức hệ của chúng ta từ lâu nay là điều ngớ ngẩn.

Đối với vấn đề VN thì việc nói chuyện với Bắc kinh sẽ đem lại một tia hi vọng là Trung Hoa có thể góp phần đem lại những đảm bảo cần thiết cho việc trung lập hóa VN hoặc trung lập hóa ngay cả Đông Nam Á nữa, là điều không chắc gì có thể thực hiện được nếu không có sự tham gia của Trung hoa.

Cuộc viếng thăm Trung hoa là một miếng võ riêng của Nixon với tư cách một người tạo ra hòa bình. Đó là hình ảnh mà ông ta muốn bảo tồn. Do đó cuộc viếng thăm sẽ được Nixon coi như một động lực để hoàn tất việc thanh toán sự can thiệp của Mỹ tại VN. Khi một sự can thiệp theo kiểu lỗi thời của thế kỷ thứ 19 mà không phát triển thành chủ nghĩa thuộc địa thì dĩ nhiên phải tìm lối thoát cho sự can thiệp ấy bằng một thỏa hiệp quốc tế đa phương vì thỏa hiệp ấy dễ chấp nhận hơn một sự rút lui nhơ nhuốc. Nếu thỏa hiệp được với Trung Hoa về VN thì chúng ta có cơ hội giữ lại được một vài lý tưởng có giá trị của Mỹ mà Dean Rusk đã viện dẫn vài năm trước đây để biện minh cho sự can thiệp của chúng ta. Có lẽ đó cũng là chính trị thực tế.

● Đối với Mạc Tư Khoa, cuộc tiếp xúc Bắc Kinh-Hoa Thịnh Đốn chỉ là sự làm thăng bằng một thế cờ tam giác. Cả chúng ta cả Trung Hoa đều không cho Nga đứng ở giữa để lái chúng ta trong cái thế ba quốc gia. Một mặt khác, cuộc tiếp xúc Hoa-Mỹ rất có thể thúc đẩy Nga — Mỹ xích lại gần nhau hơn, không phải để mà làm hại Trung Hoa nhưng chỉ để mà thi đua với sự phát triển mối liên lạc Mỹ — Hoa.

Tuy bị chiến tranh và chiến tranh lạnh làm tê cóng nhưng cả Nga và Mỹ đều cho rằng phải có những mối liên lạc thân hữu trong kỷ nguyên hạch tâm. Ý nghĩ đó cũng áp dụng cho nước nguyên tử Trung Hoa.

Đối với Nhật, sự bành trướng tiếp xúc Hoa Mỹ có chiều hướng hợp pháphóa việc giao thương và sự tiếp xúc đã có sẵn giữa Nhật và Trung Hoa, và chủ trương thực tế ấy làm lợi hơn là làm hại lập trường đồng minh lâu đời của chúng ta là đảng Tự do Dân chủ đang cầm quyền ở Nhật.

Chủ trương của Nixon bành trướng biên cương ngoại giao của Mỹ tại Đông Á hướng về việc tạo ra một khung cảnh chính trị quốc tế tại miền Tây Thái bình Dương trong đó, sự bành trướng kinh tế của Nhật có thể sẽ có tính chất xây dựng hơn.

Cuộc viếng thăm Bắc kinh là một bước tiến hứa hẹn và có tính cách sáng tạo. Việc ngoại giao với Trung Hoa tự nó không phải là thuốc trị bá chứng mà chỉ là cơ hội mưu tìm những giải pháp thành thật thay vì những giải pháp bạo lực. Theo quan điểm của Trung hoa thì khía cạnh tốt đẹp nhất trong chuyến đi của Nixon là ông đã đến với họ—dĩ nhiên là đến như một khách danh dự— nhưng cũng làm vẻ vang cho Trung hoa vì chuyến đi ấy. Đó là điều đáng kể trong các việc chính trị với Trung hoa.

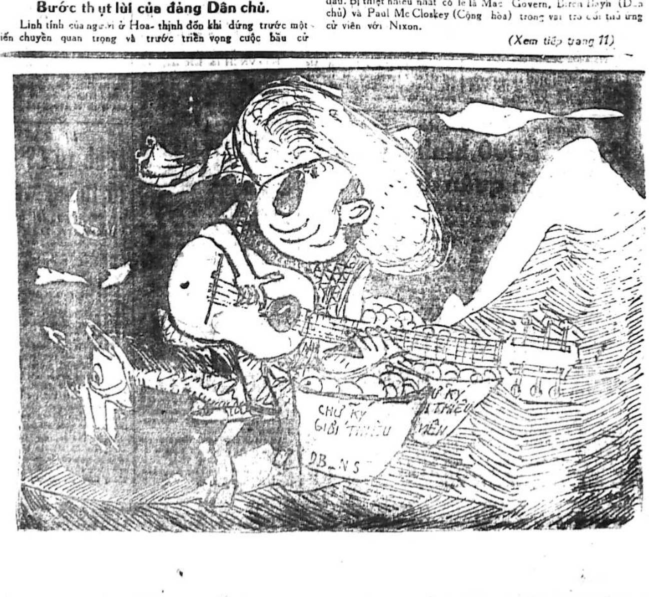
Bước thụt lùi của đảng Dân chủ.

Linh tính của người ở Hoa-thịnh đốn khi đứng trước một biến chuyển quan trọng và trước triển vọng cuộc bầu cử Tổng thống ở Mỹ là lập tức nhập 2 việc ấy vào với nhau. Cho nên tuần trước, khi ông Nixon vừa loan bao chuyến đi Bắc kinh thì người ta đã bắt đầu đo lường ảnh hưởng của chuyến đi ấy đối với chính trị nội bộ của Mỹ. Người ta đồng ý rằng ít ra trong lúc này, đó cũng là một thắng lợi của Nixon. Các đối thủ thuộc đảng Dân chủ đang ngẩn ngơ. Vấn đề hòa bình bỗng nhiên là đề tài để cho đảng Dân Chủ khai thác trong năm 1972.

Chuyến mạo hiểm đi Hoa Lục có thể chưa chắc đã tốt đẹp cho những tháng tới nhưng phe Dân chủ cũng như phe Cộng hòa đều nhìn nhận chuyến đi ấy là tin chính trị tốt đẹp nhất cho Nixon. Ông ta đang cần thứ tin ấy vào lúc VC đưa sáng kiến hòa bình ở Balê, vào lúc đang cần hồi phục kinh tế của nước Mỹ và vào lúc viện thăm dò Gallup cho thấy điểm của Nixon thấp nhất.

Việc một số người của đảng Dân chủ bày tỏ sự ủng hộ chuyến đi của Nixon chứng tỏ họ quả đã bị Nixon [illegible] đau. Bị thiệt nhiều nhất có lẽ là Mac Govern, Birch Bayh (Dân chủ) và Paul Mc Closkey (Cộng hòa) trong vai trò đối thủ ứng cử viên với Nixon.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Những chuyện bên lề cuộc mời cơm Nghị Viên của Phó Tổng Thống Kỳ buổi tối hôm qua

CHỌN « BÔNG HỒNG » ĐỨNG PHÓ DỰ KHUYẾT
142 chữ ký rồi mà chưa nổi 100

● TRẦN TUYÊN

SAIGON, 28-7.— Về cuộc mời cơm Nghị viên của PTT Kỳ, tất cả những lời tuyên bố của PTT Kỳ chúng tôi đã thuật lại ở trang 1 số báo hôm nay, sau đây là những chuyện vui vui bên lề cuộc ăn cơm này mà phái viên ghi lại được.

Trễ hàng tiếng đồng hồ

Khác hơn mọi lần, Phó TT Kỳ mỗi khi mời khách, ông luôn luôn đến trước, nhưng chiều hôm qua, tại Câu lạc bộ Huỳnh hữu Bạc, trong căn cứ Không quân Tân Sơn Nhất, PTT Kỳ mời các nghị viên đang tham dự Đại hội kỳ 4 tại Saigon dùng cơm thân mật, ông đã đến sau thực khách được mời hàng giờ đồng hồ. Giải thích về sự chậm trễ này, PTT Kỳ bảo trong bữa ăn hôm nay gồm những người đồngchí hướng, tình đồng chí với nhau tự họp dùng cơm chứ không có tính cách chủ, khách. Vậy quý vị đến quá sớm cũng không phải là khách và ông đến quá trễ cũng không phải là chủ.

Mỗi người một ngả.

Đúng 7 giờ 30 «con bài tẩy» của PTT Kỳ là ông Trương Vĩnh Lễ xuất hiện, rồi lui ngay vào «hậu trường» để sau đó đúng 8 giờ cùng với Phó TT ra mắt trước 50 nghị viên và Báo Chí trong ngoài nước. Phó TT Kỳ với âu phục bằng dạ màu rêu cùng với ông Lễ tiến vào phòng ăn đã đầy đủ thực khách, hai người cùng tiến lại bàn riêng và bắt tay với nghị viên điều khiển văn phòng liên lạc các HĐ Đô Tỉnh, sau đó cùng cúi đầu chào mọi người rồi an tọa. Mãi đến 8giờ 20 phu nhân PTT Kỳ mới thủng thỉnh trong chiếc áo dài Việt Nam màu trắng sọc ngang đỏ tới ngồi bên chồng bà.

Ngồi cùng bàn với Phó TT Kỳ và Phu nhân, ngoài ông Lễ với 1 vị phụ tá, còn có các nghị viên Nguyễn duy Bảo, Phó Chủ tịch VP liên lạc nghị viên toàn quốc, Phạm ngọc Hợp, Tổng Thư ký và Nguyễn thị Thu Cúc, nhân viên văn phòng này.

«Bông hồng» đứng Phó dự khuyết

Ngay khi vừa ngồi xuống ghế, và cũng là lúc «bà vợ» chưa tới, PTT Kỳ đã cười hề hề, đảo mắt khắp nơi để tìm một «bông hồng» mà trong bữa ăn ở Đệ Nhất Khách Sạn nhân dịp Đại Hội Nghị Viên kỳ 2 vào đầu tháng 6-71, PTT Kỳ đã đùa mời nữ nghị viên này đứng làm ứng cử viên Phó TT trong liên danh ông. Hôm nay cũng với tư cách nửa đùa nửa thật ấy, PTT Kỳ đã hỏi thăm về bà này và tỏ ý muốn mời bà ta làm ứng cử viên P.T.T dự khuyết cho liên danh mình. Chính nữ nghị viên này trong một bữa cơm ở nhà hàng Huân Mỹ cũng vào đầu tháng 6-71, TT Thiệu đã tặng bà ta một cánh hoa hồng và nhiều câu nói đầy tính chất «văn nghệ».

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Về vụ thị thực chữ ký giới thiệu ứng viên TT của các Nghị Viên

Nhận là có một số tòa Tỉnh chậm trễ
TT Khiêm thúc: «Thị thực lẹ lên»

● **Đại Hội Nghị Viên toàn quốc quyết định kiện sắc lệnh của Thủ Tướng quy định quyền hạn Nghị Viên lên TCPV**

SAIGON (VTX) 27-7.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm hôm nay đã gởi một công điện cho các Đô, Thị, Tỉnh Trưởng lưu ý về việc thị thực mau lẹ chữ ký giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975.

Bức công điện nhấn rõ rằng, Phó Thủ tướng được biết một vài Tòa Hành chánh địa phương đã không thị thực mau chóng chữ ký nghị viên giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng thống nhiệm kỳ 1971-1975.

Để chấm dứt tình trạng này, Thủ Tướng yêu cầu các Đô, Thị, Tỉnh Trưởng thi hành nghiêm chỉnh luật bầu cử số 009/71 ngày 23-6-71 nhất là áp dụng thủ tục dễ dàng cho việc thị thực chữ ký nghị viên giới thiệu ứng cử viên TT và PTT nhiệm kỳ 1971-75.

NV kiện lên TCPV

Chiều hôm qua, sau khi thảo luận về điều 8 sắc lệnh 061 quy định quyền Thủ Tướng được bãi nhiệm các Nghị viên Hội Đồng Đô Tỉnh thị, Đại hội nghị viên kỳ 4 đã biểu quyết thành lập 1 Ủy Ban phụ trách việc soạn thảo đơn kiện điều khoản trên lên Tối Cao Pháp Viện, để xin cơ quan này ra phán quyết điều 8 sắc lệnh 61 vi hiến.

Các giới chức trong ủy ban này giải thích, điều 8 trong sắc lệnh 061 quy định quyền giải nhiệm nghị viên thuộc thẩm quyền Thủ Tướng, trong khi điều 75 Hiến Pháp lại quy định quyền giải nhiệm nghị viên thuộc thẩm quyền Tổng Thống.

Ủy Ban trên gồm 9 người là các ông Nguyễn duy Bảo, Chủ tịch Hội đồng tỉnh GĐ, Phạm ngọc Hợp, Tổng Thư ký HĐ Đô thành, Hà thế Ruyệt, Nguyễn tấn Khang, Nguyễn đình Trị, Nguyễn thị ThuCúc, Dương văn Long thuộc Hội đồng ĐôThành, Hoàng định Tứ và Tạ quang Trung, Hội đồng Gia định. Nội ngày mai ủy ban này sẽ làm việc và sẽ đệ trình đơn lên Tối Cao Pháp Viện về vấn đề trên trong vài ngày nữa.

Cũng trong phiên họp chiều qua, Đại hội nghị viên kỳ 4 đi đến 2 quyết nghị :

1— Yêu cầu chính phủ hủy bỏ điều 8 trong sắc lệnh 61 và thay thế bằng 1 điều khác hợp hiến hơn.

2— Thả tức khắc Nghị viên Phan NghiêmthuộcHộiđồng tỉnhBìnhThuận (ông Nghiêm đã bị chính quyền nghi là có hoạt động cho CS, đã bắt giam từ lâu được Tòa án Quân sự tha bổng nhưng Tỉnh vẫn không tha. Kỳ đại hội trước, các NV đã đưa vấn đề này ra trình với Thủ Tướng và Tổng Thống, Tổng Thống Thiệu hứa thả ngay. Nhưng hôm qua, Dân biểuTrúc ViênTrương Gia Kỳ Sanh, đơn vị Bình Thuận đã gởi thư đến các Nghị viên đang tham dự đại hội tố cáo chính quyền đã bất tuân thượng lệnh, vẫn tiếp tục giam giữ ông Phan Nghiêm).

3.— Yêu cầu Tổng Thống chỉ thị

XEM TIẾP A TRANG 10

LÃNH TỤ CS SOUDAN BỊ XỬ TỬ HÌNH

Nga kịch liệt lên án Sudan
ĐÀN ÁP CỘNG SẢN ĐẪM MÁU

✱ CHÍNH BẢO LÀ THỦ PHẠM CUỘC ĐẢO CHÍNH
● NGA KHÔNG TÁN THÀNH HÀNH ĐỘNG CỦA BẢO

KHARTOUM, 27-7 (Reuter) : Tòa án quân sự Soudan hôm nay đã tuyên án xử giảo lãnh tụ CS Soudan, Abdul Khalek Mahgoub về tội chủ mưu đảo chính. Tổng thống Soudan đã phê chuẩn bản án và cuộc hành quyết sẽ được thi hành nội trong ngày hôm nay.

Ông Mahgoub đã không nhận tội gâychiến chống chính phủ hợpphápcủa Soudan. Bị tố cáo thủ mưu cuộc đảo chính hụt gần đây, ông phủ nhận có dính líu đến phần quân sự trong cuộc đảo chính, nhưng ông nhìn nhận bản danh sách các tổng trưởng lên cầm quyền tại Soudan sau mấy ngày đảo chính là do tay ông viết.

Vào khoảng 50 thông tin viên và nhiếp ảnh viên được vào theo dõi phiên xử án này. Nhưng một giờ sau tòa án bắt đầu xử kín.

Ông Mahgoub tỏ ra bình tĩnh, nhưng ông hút thuốc liên tiếp trong bầu không khí nóngực và căng thẳng của tòa án. Phái viên báo chí hỏi ông Mahgoub theo ông nghĩ ông có được xử một cách công bằng hay không ? Ông Mahgoub trả lời ông chỉ được biết là vụ xử này trước vào khoảng hai giờ khi tòa bắt đầu xử.

Được biết sau khi cuộc phản đảo chính thành công, Mahgoub bỏ trốn nhưng nhân viên công lực đã bủa lưới bao vây mà đã tóm được ông ta trong căn nhà ở một khu phốđông đúc. Mahgoub năm nay 43 tuổi, là đệ nhất bí thư đảng CS Soudan.

Cho đến nay, Soudan đã hành quyết 13 người tham gia cuộc đảo chính. Hầu hết tử tội là quân nhân, có 2 nhân viên dân sự, là cựu Tổng Trưởng Nội Vụ Major Farouk Hamadallar bị treo cổ tại khám đường vào ngày 25-7, và cựu Tổng trưởng đặc trách về miền Nam là ông Joseph Garang.

Nga phản ứng quyết liệt

MẠC TƯ KHOA, 27-7 (AFP): Vụ hành quyết lãnh tụ CS Soudan đặc trách nghiệp đoàn mới đây, vụ kết án tử hình đệ nhất bí thư Cộng đảng Soudan hôm nay đã làm cho Nga bắt buộc phải có phản ứng.

Trong 1 bản tuyên bố phát hành hôm nay tại Mạc tư Khoa, hãng thông tấn Tass của Nga viết : «Nhân dân Liên xô vô cùng lo ngại về cuộc khủng bố đẫm máu và phong trào chống cộng cuồng loạn tại Soudan. Toàn thể Nhân Dân Liên Xô có cảm tình với Nhân Dân Soudan và theo dõi sát với sự quan tâm đặc biệt về sự phát triển tình hình tại nước này.

Chiến dịch điên cuồng chống Cộng đẫm máu tại Soudan hoàn toàn vi phạm những nguyên tắc dân chủ và tiến bộ xã hội do chính Soudan công bố. Cuộc khủng bố và đàn áp CS của Soudan được bọn đế quốc và phản động trên toàn thế giới hoan nghênh».

Trước đó, cũng trong một bản tuyên bố, Tổng công đoàn Ngaxô đã kịch liệt lên án Soudan hành quyết lãnh tụ nghiệp đoàn Soudan, bắt bớ các cán bộ CS, phá hủy mọi cơ sở của đảng CS.

Thủ phạm là Bảo

Tại Vienne, các giới ngoại giao Tây phương tiết lộ rằng chính Bảo Gia Lợi, đồng minh thân cận của Ngaxô, đã sắp xếp cuộc đảo chính ở Soudan mà đảng CS Soudan chỉ là công cụ. Hành động trên đây của Bảo không được Ngaxô tán thành.

Huế náo động
VÌ NHÓM S.V. MẦM

HUẾ 28-7.— Tin TMN sáng nay cho hay trong lúc ở thị xã Huế giá gạo tăng lên vùn vụt vì hậu quả bão lụt thì tình hình ở đây cũng trở nên căng thẳng vì những hoạt động của nhóm SV Mầm, Trong các cuộc xuống đường bỏ túi, nhóm SV tranh đấu đã kẻ khẩu hiệu đầy đường đả đảo chính phủ, đòi lật đổ TT Thiệu cũng như gọi TT Nixon là đồ tể v.v...

Từ 17 giờ chiều qua 27-7, nhóm SVHS này đã chiếm trường Đại Học Sư Phạm Huế, căng biểu ngữ rợp vườn, và chuẩn bị cho hôm nay xuống đường để tính chiếm trường nữ Trung Học Đồng Khánh làm Đại bản doanh kêu gọi đồng bào chống đối, Lực lượng Cảnh Sát đã chuẩn bị can thiệp nếu có chuyện lớn xảy ra. (TMN)

Đài BBC nhận định về sự sắp xếp các liên danh ứng cử Tổng Thống, PTT tại VNCH :

Chính 2 ô. Minh, Kỳ cạnh tranh nhau số phiếu chống C.P. bị chia hai

● *Chọn ông Hương đứng Phó, ông Thiệu đã đánh một « lá bài sáng nước ».*

LUÂN ĐÔN 28-7 (BBC).— Tại Nam Việt cả ba ứng viên chính vào chức vụ Tổng Thống đã công bố ý định tranh cử và nêu danh những người cùng đứng chung liên danh với mình. Biên tập viên đài BBC nhận định về sự sắp xếp trong bài bình luận sau đây :

Cho đến nay thì TT Nguyễn văn Thiệu giữ không chịu để cho bị lôi cuốn vào các vụ đấu khẩu một cách quá đáng. Tuần trước Ô. Thiệu còn có hàm ý nói rằng có thể ông ta sẽ không ra tranh cử nữa, nếu không thể tin cậy được ở sự ủng hộ của người Mỹ đối với lập trường chống Cộng cứng rắn của ông. Ấy là sau khi được tin là ông Nixon dự định sẽ đi thăm viếng Trung Cộng. Nay ông Thiệu đã chọn ông Trần v. Hương để đứng chung liên danh ứng cử, một khi đã rõ rệt là Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã đoạn tuyệt với chính phủ. Và đây là một «lá bài sáng nước» của ông Thiệu.

Ông Trần văn Hương là người vẫn được tiếng là trong sạch. Nhưng cái tài năng của ông Hương về địa vị một nhà cai trị trên một người tổ chức chính trị thì là điều mà người ta vẫn hồ nghi. Nhưng nếu ở vào địa vị Phó Tổng Thống thì điều này không cần thiết cho lắm so với khi ông Hương còn làm Thủ Tướng dưới ông Thiệu. Mà từ phía ông Thiệu nhìn thì ông Trần văn Hương khó lòng có thể trở nên một địch thủ như ông Kỳ.

Hiện có nhiều dư luận phỏng đoán về hậu quả của việc cạnh tranh giữa hai chính địch của ôngThiệu. Người ta e rằng nó có thể chia xẻ cái số phiếu chống chính phủ ra hai phần, như vậy phần nào cũng sẽ là nhỏ hơn nếu được cả lại làm một. PTT Kỳ và Tướng Dương Văn Minh thì cả hai đều kêu gọi dân chúng với tư cách là các ứng viên hòa bình, nhưng cả hai đều chưa nói ra được một cách thực sự rõ rệt là sẽ thực hiện hòa bình bằng cách nào.

Tướng Dương Văn Minh đã chọn [illegible] Minh là người Công giáo làm người đứng chung liên danh và việc này khả dĩ đem lại cho Tướng Minh một số phiếu của dân Công Giáo.

Mặt khác lãnh tụ phe Phật Giáo Ấn Quang là Thượng tọaThích Trí Quang là người mà nếu Tướng Dương v. Minh giành giật được sự ủng hộ thì sẽ có phiếu mạnh hơn, hiện vẫn chưa tỏ rõ lập trường đối với cuộc bầu cử, mà những lời đi tiếng lại giữa Ô.Thiệu và Ô. Minh về vấn đề ai phải chịu trách nhiệm về cái chết của ông Diệm thì khả dĩ đã làm hại cho ông Minh ít nhiều rồi. Rất có thể trước ngày bầu cử Tướng Minh lại quyết định rút ra khỏi cuộc ganh đua này viện lý rằng cuộc thi đua này không được công bình.

Mỹ dòm ngó đến đám trẻ lai Mỹ *rơi rớt ở VN*

HOA THỊNH ĐỐN 26-7 (UPI).— Bộ ngoại giao Hoa Kỳ hôm nay cho biết rằng Hoa Kỳ rất quan tâm đến số phận từ 10.000 đến 15.000 đứa trẻ Mỹ lai Việt hiện sống tại VN.

Phát ngôn viên bộ NG nói tòa Đại sứ Mỹ ở VN theo dõi sát tình trạng của đám trẻ này và thấy rõ rằng các trẻ em lai Mỹ đen càng tội nghiệp hơn nữa vì màu da của chúng.

Theo luật pháp Mỹ đám trẻ này không đương nhiên có quốc tịch Mỹ là cha chúng, là công dân Mỹ. Bộ hy vọng rằng một hành động hợp pháp khả dĩ giúp đám trẻ mồ côi này cải thiện được số phận hẩm hiu của chúng.

Bộ NG Mỹ còn minh xác rằng Bộ Quốc Phòng có trách nhiệm giúp đỡ đám trẻ có giòng máu Mỹ rơi rớt ở VN.

TIN VẮN

— Trong khuôn khổ Chiến dịch Nguyễn Trãi 4, tuần lễ kết thúc vào ngày 24-7 vừa qua, các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc đã tiếp nhận 308 Cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc gia. Thành phần nói trên gồm : 136 Quân sự, 110 Chính trị, 62 thành phần khác.

— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon vừa cho thiết lập xong một TrungTâm giải độc và giáo hóa người ghiền ma túy tại Đô Thành. Trung tâm này vừa thành lập xong ngày 23-7-1971 vừa qua tại trại Hương Thiện Chánh Hưng nhằm mục đích giải độc và giáo hóa các người ghiền ma túy trở lại nếp sống thuần lương lành mạnh cùng đồng bào trong cộng đồng sinh hoạt quốc gia.

NÉM TRỨNG XA 84th.
mà không bể

LEXINGTON, 27-7 (AP).— Guy George và Frank Pau Tary đã tạo được một việc mà họ gọi là kỷ lục thế giới hôm chúa nhật khi họ thành công trong việc ném quả trứng đi xa 84 mét mà không vỡ.

Hai người này, sinh trưởng ở Lexington cho biết họ đã nghe hồi cuối tuần qua hai người Úc Đại Lợi đạt được một kỷ lục ném xa 77m thì họ liền quyết định phá kỷ lục này.

Nữ sinh Indonesia không được mặc váy ngắn

DJAKARTA, 26/7 (AFP).— Thông tấn xã Antara hôm thứ Hai ghi nhận, các nhà lãnh đạo giáo dục tại Medan ở miền Bắc Sumatra đã ra lịnh cấm mặc váy ngắn (mini duýp) tại các trường học. Chiều dài tối thiểu của các y phục tại các trường học được ấn định là cao trên đầu gối 5cm.

CHẾT NGƯỜI HẠI CỦA VÌ THIÊN TAI
ở Hàn, Nhật Bản, Đài Loan
TÂN GUINÉE, ẤN ĐỘ, NAM MỸ

HÁN THÀNH, 27-7 (AP).— Những ngày vừa qua là những ngày dân chúng tại nhiều nơi trên thế giới và nhất là vùng Á Châu đã chịu nhiều tai họa nhất khiến nhiều người thiệt mạng và nhiều người khác lâm vào cảnh đói khổ.

Tại Đại Hàn, 4 tỉnh thuộc vùng Tây Nam đã trải qua những trận mưa khủng khiếp từ đầu Chủ nhật.

Không ai ngờ được rằng trời chỉ mưa thôi mà có tới [illegible]7 người phải thiệt mạng. Khốn nỗi, những trận mưa hiếm thấy này, đã gây nên nạn đất chuồi, và nạn hồng thủy làm nhiều người trở tay không kịp.

Mưa vẫn còn trút nước, cho đến ngày thứ Ba, xuống các tỉnh Bắc Chung Chong, Nam Chung Chong, Bắc Cholla và Nam Cholla, Trung tâm cứu trợthiên tai cho biết sốngười chết còn có thể nhiều hơn nữa và thiệt hại về vật chất tính đến nay đã lên tới 77 triệu Won (200.000 Mỹkim)

Nhiều khúc thiết lộ bị nước cuốn băng, các đường giao thông bị gián đoạn và nhiều ruộng lúa cùng hoa màu khác bị tiêu tan.

Trong khi đó nguồn tin cảnh sát Đài Bắc loan báo, số người thiệt mạng vì trận bão Nadine, thổi qua Đài Loan nay đã tăng lên 10 người sau khi tìm thêm được ba tử thi. Còn 13 người mất tích chưa tìm thấy dấu tích. Một đoàn sinh viên 7 người du ngoạn núi Hohuan trở về gặp bão, 2 người bị lạc và bị chết rét, 3 người nữa mất tích, tính mạng e khó toàn, 2 người được dân địa phương cứu thoát

Một chiếc tàu chở dầu của Anh trọng tải 24.513 tấn cùng với 54 thủy thủ đã gặp bão Nadine ở ngoài khơi Đài Loan và bị gió thổi [illegible] phong bà.

Tại Nhật Bản, một trận động đất trung bình đã làm rung chuyển Đông Kinhvà các vùng phụ cận sáng nayvà cả vùng phía Bắc Nhật Bản nữa, nhưng chưa có báo cáo về số tổn thất. Trong khi đó, những trận mưa dữ dội ở Nhật trong 5 ngày qua đã khiến 36 người thiệt mạng trong các vụ đất chuồi hoặc nhà sập.

Một trận động đất lớn được coi là dữ dội nhất thế giới kể từ 1964 đã làm rungchuyểncác đảoNewBritain và New Ireland ở Thái Bình Dương hôm qua và tiếp theo là những đợt sóng thần đã cuốn đi hơn chục nóc nhà tại các làng ven biển.

Sáng thứ Ba lại có thêm hai vụ địa chấn nữa cũng tại vùng Tân Guinée. Chưa có tin tức về số nạn nhân của trận động đất này.

Rabaul, thành phố chính của New Britain là vùng bị động đất tàn phá nhiều nhất.

8 chiếc tàu của Hải quân Úc đã túc trực sẵn để tiến vào hải phận New Britain để thực hiện các công tác cứu trợ.

Tại Ấn Độ mùa màng, gia súc và nhiều tài sản khác trị giá 100 triệu rupies đã bị thiệt hại vì nạn lụt tại vùng Tây Bengale.

9 quận trong tiểu bang này kể cả những quận có người Đông Hồi tị nạn cũng bị chìm đắm trong nạn hồng thủy.

Mặt khác có 40 người Ấn đã bị chết đuối trong khi chiếc tàu chở họ đã bị chìm ở giữa giòng sông Kharia, Tây Bengale hôm thứ Ba, 16 người Ấn khác đã thiệt mạng và 44 người bị thương trong một tai nạn xe hơi gần Ropar thuộc tiểu bang Punjab, Bắc Ấn.

XEM TIẾP M TRANG 10

Cạo sửa chiếu khán nhập cảnh VN
Mỹ kiều [illegible] 4 tháng tù ở

● *Trả nợ bằng chi phiếu ma, Mỹ kiều khác bị 1 th. tù treo*

SAIGON, 28-07.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua, Tòa tuyên phạt Mỹ Kiều Calvin Frank Pac, 4 tháng tù ở về tội cạo sửa chiếu khán nhập cảnh Việt Nam. Theo cuộc thẩm vấn, thì nhân 1 cuộc khám xét tại 1 khách sạn ở đường Nguyễn văn Thoại hồi đầu năm dương lịch, bị can đã xuất trình một thông hành cấp ngày 28-9-70 tại Mỹ có dấu hồ nghi nên sau cuộc giảo nghiệm biết được thông hành đó đã được cạo sửa để nhập cảnh VN. Vì vậy, bị can bị tống giam luôn để ra Tòa nhận bản án trên.

Mỹ kiều ký chi phiếu ma

Vào thượng tuần tháng 3/71, ông C. Mroczkoski Giám Đốc 1 hãng buôn Hoa Kỳ tại đường Tự Xương có trả nợ cho bà Nguyễn Thị HươngVân, thương gia ở đường Hồng Thập Tự 1 số tiền 2 triệu 700 ngàn đồng bằng chi phiếu Nam Đô Ngân Hàng. Nhưng khi bà này đi lãnh thì ngân hàng cho biết chương mục của ông này không có tiền bảo chứng, nên liền đấy bà Hương Vân nhờ thừa phát lại lập chưng thư cự tuyệt thanh thường đồng thời cáo cho ông Mroczkoski cùng ngày.

Do vậy, bà Hương Vân đã nhờ Luật sư Lại Đình Cần vô đơn thưa ông này về tội phát hành chi phiếu «ma».

Khi bị bà Hương Vân thưa rồi ông Mroczkoski liền nhờ Luật sư thưa ngược lại bà này về tội bội tín và nhận chi phiếu không tiền bảo chứng.

Ra trước Tòa phiên trực sáng qua, Mỹ kiều này vẫn ngoan cố khai rằng ký trả bà Hương Vân chi phiếu đi với tính cách để bảo đảm món [illegible] chứ không để thanh toán.

[illegible] Luật sư Lại Đình Cần bênh vực, bà Hương Vân đã cực lực phản đối lý luận của đối phương nêu ra để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng vì yếu tố phạm pháp của bị can đã rõ ràng và và buộc bị can phải trả thân chủ ông số tiền trên. Còn việc bị can thưa ngược lại thân chủ ông thì là cả 1 chuyện mơ hồ nên Luật sư xin Tòa tha bổng cho bà Vân. Tòa nhập chung 2 vụ để xét xử, tuyên tha bổng bà Hương Vân và phạt ông Mroczkoski một tháng tù treo và bồi thường nguyên cáo 2 triệu 700 ngàn đồng.

(Th Vũ)

Đã khắc phục được trục trặc

Apollo 15 sẽ đổ bộ Mặt Trăng đúng như dự liệu

MŨI KENNEDY 28-7 (VOA) — Vụ khai hỏa thành công chiếc động cơ của phi thuyền Apollo 15 vào hôm thứ ba đã làm cho không còn phải lo ngại về cuộc đổ bộ nguyệt cầu được thời biểu chương trình ấn định cho ngày thứ sáu nữa.

Các phi hành gia nay được tiến tới trong việc thi hành phi vụ như kế hoạch dự trù. Nếu động cơ đó mà đã không khai hỏa được một cách tốt đẹp thì các phi hành gia sẽ phải bay vòng quanh nguyệt cầu rồi trở về trái đất mà không thực hiện được chuyến đổ bộ dự trù trong kế hoạch. Tuy nhiên thời gian động cơ chạy trong một giây đồng hồ đã cho thấy là sự khó khăn trước đó chỉ là một vụ chạm giây điện trong một nút vặn mà người ta cho là do một phần tử nhỏ vì tí làm dơ bẩn gây nên, vấn đề khó khăn này có thể giải quyết bằng cách dùng tay để mở đóng nút lại, nhưng đã có một hệ thống phòng hờ có thể điều hành được bằng máy điện toán.

Đài kiểm soát phi vụ ở Houston đã nói với các phi hành gia : thật là tuyệt đẹp, những ngọn lửa cháy đó đúng là điều mà chúng tôi muốn được trông thấy, chúng ta sẽ tiến hành phi vụ bình thường.

Các phi hành gia hiện thời [illegible] đúng theo thời biểu và cùng [illegible] trên đường bay và hiện đương đi qua được nửa đường của lộ trình tới nguyệt cầu. Họ đã ngủ giấc đầu trên phi thuyền.

— Mười phút sau khi được phóng lên không gian, thông tấn xã Nga «Tass» đã loan báo ngay về chuyến bay của phi thuyền «Apollo 15» từ Mũi Kennedy.

Sổ tay

SỨC MẠY
ghi chép

THĂM DÂN

Một tuần sau ngày Tổng Thống đi thăm Xóm Mới, giới viết lách nham nhở vẫn còn bàn tán mãi về cuộc kinh lý đặc biệt này. Mà hầu hết những lời bàn tán, đều đã căn cứ vào nguồn tin của Chính Luận. Theo đó, chuyến thăm Xóm Mới của Tổng Thống tuy rất tốn kém, mà lợi lộc chẳng được bao nhiêu. Tốn kém vì phải sửa những con đường Tổng Thống đi qua, phải trang trí cờ xí, biểu ngữ, và tổ chức một bữa ăn lớn tại một Xứ Đạo. Còn khoản lợi lộc chẳng được bao nhiêu, vì một số Nghị Viên không được ngồi ăn cùng phòng với Tổng Thống đã bất mãn bỏ ra về, trong khi đó, một vị linh mục và một phần dư luận cho rằng Tổng Thống chẳng nên có cuộc viếng thăm như vậy, bởi từ khi cầm quyền đến nay Tổng Thống chẳng hề đến thăm, bây giờ mới đến, sợ có liên hệ tới chuyện bầu cử.

Thật ra, dân nước ta, vì quá nhiều kinh nghiệm, nhất là cử tri đối với ứng cử viên, thì luôn luôn có sự nghi ngờ. Nên nếu quả thật dân Xóm Mới có nghi ngờ như trên, thì cũng xin Tổng Thống niệm tình tha thứ, bỏ qua đi cho.

Nhưng riêng cái khoản những ai trách Tổng Thống từ trước đến nay không thăm Xóm Mới, bây giờ gần bầu cử mới đi kiếm phiếu, thì do là một điều sai lầm, oan cho Tổng Thống.

Xóm Mới quá gần Dinh Độc Lập, trong những năm qua, Tổng Thống đã đi thăm dân ở khắp nơi, từ Bến Hải đến Cà Mâu, mà không đến Xóm Mới, không phải vì quên đám dân đông đảo ở đây, mà vì một lý do rất đặc biệt. Ai cũng biết, muốn xuống Xóm Mới, thì phải đi qua mấy cái ngã ba, ngã năm gì đó, rất là nổi tiếng.

Chuyện xưa kể rằng, vào những năm cực thịnh của Đệ nhất Cộng Hòa, một hôm Tổng Thống Ngô đình Diệm buồn tình, bắt tài xế đánh xe đi xem dân cho biết sự tình. Xe tới khu Lăng Cha Cả, thấy có một đám người đứng bên đường vẫy tay rối rít, « Ngô Tổng Thống anh minh », tưởng dân nhận ra mình, vẫy tay hoan hô, thì rất lấy làm cảm động. Bèn hạ lệnh cho tài xế dừng xe lại, rồi bước xuống tiến về phía dân, để tỏ thái độ thân dân của một vị nguyên thủ Quốc Gia. Đến gần, Ngô Tổng Thống mới nhận ra những người đứng vẫy tay, toàn là giới chị em ta. Ngài bèn đỏ bừng mặt, bước vội lên xe dông tuốt. Hôm sau ra lệnh cho Chính phủ mở chiến dịch bài trừ tứ đổ tường. Từ đó, có tin đồn là Ngô Tổng Thống... không có chim! Lời đồn đại quái ác này đã gây một ám ảnh, đến nỗi, sau khi Tổng Thống Diệm bị hạ sát, một quân nhân đã xin xung phong vào bao tẩn liệm, để kiểm chứng xem lời đồn trên thật hay hư.

Có lẽ Tổng Thống Thiệu cũng biết câu chuyện trên, nên tuy mấy năm qua, lúc nào cũng nhớ tới đám dân Xóm Mới, mà không thể đến thăm được. Đến thăm, thì phải qua xóm chị em ta, lỡ có chuyện hiểu lầm như các chị em xóm Lăng Cha Cả đối với Cố TT Diệm, thì mệt quá. Nếu bỏ đi như Cố TT Diệm, thế nào cũng có tin đồn rằng «chính phủ bất lực», mà nếu «hy sinh» một cái, cũng kẹt lắm.

CƯƠNG QUYẾT

Từ 4 năm qua, dư luận đã nhìn cụ Chủ tịch HV Nguyễn bá Lương như một người «cù lần», thiếu cương quyết. Nhưng trong những ngày tháng chót của nhiệm kỳ đầu tiên, Cụ Lương đã tỏ ra «cương quyết» hơn bao giờ hết.

1— Theo luật bầu cử Tổng Thống, khoản 7 điều 10 quy định chữ ký của dân biểu nghị sĩ giới thiệu ứng cử viên phải được sự xác nhận của Chủ tịch viện sở quan.

Tại Thượng Viện, Chủ tịch Nguyễn văn Huyền đã xác nhận rất mau lẹ chữ ký của các Nghị sĩ trên giấy giới thiệu. Nhưng tại Hạ Viện, Chủ tịch Ng. bá Lương nhất định không chịu xác nhận chữ ký của dân biểu, nếu giấy giới thiệu không ghi đủ tên ứng cử viên T. Thống và Phó Tổng thống khiến cho đến sáng thứ Hai 26-7, Đại Tướng Minh đã có 16 chữ ký Nghị Sĩ giới thiệu, trong khi chưa có chữ ký Dân biểu nào được xác nhận cả. Và Đại Tướng Minh đã thua cụ Lương, đành phải lật lá tẩy Phó lên.

2— Người ta được biết, mới đây, trong dịp Quốc Hội Lưỡng viện họp phúc nghị về số phận của các Ủy Ban An Ninh Tỉnh, vì muốn cho Hành pháp thắng để duy trì các Ủy Ban này, các Dân Biểu Nghị Sĩ thân Hành pháp đều vắng mặt. Nhưng ngay sau phiên họp trên, các DB, NS đã họp để cử người tham dự Hội Nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế ở Balê vào đầu tháng 9. Nhờ phía thân Hành pháp vắng mặt, nên 3 trong 4 Dân Biểu được cử đi đều thuộc thành phần đối lập. Đó là các ông Ngô Công Đức, Nguyễn Đại Bằng và Trương Gia Kỳ Sanh.

Trong 3 ông trên, thì hai ông N.C. Đức và TG Kỳ Sanh đã bị Hội Đồng Tuyển cử Địa Phương xóa tên trong danh sách ứng cử viên. Ông Nguyễn Đại Bằng thì bỏ đơn vị Huế, tái ứng cử ở Saigon.

Có lẽ vì sợ 3 dân biểu trên nếu được đi Tây chuyến này, có thể ở luôn bên Tây, nên Chủ Tịch Nguyễn bá Lương nhất định không chịu ký sự vụ lịnh cho đi, mặc dầu các dân biểu trên đã được cử đi chứ không phải xin đi.

Ai bảo cụ Lương mềm xin là lầm ! và Tỉnh Trưởng Phước Long có bổn phận phải giúp cụ tái đắc cử một nhiệm kỳ nữa.

---

tin cần biết

TTGD Liên Trường mở khóa cấp tốc kỹ thuật ngân hàng

— Trung tâm Giáo dục tráng niên Liên Trường sẽ khai giảng khóa cấp tốc kỹ thuật ngân hàng vào ngày thứ Hai 2-8 tới đây tại [illegible] Sư Phạm số 280 đường Thành Thái Saigon.

Ngoài ra Trung tâm cũng sẽ mở các khóa Nhật ngữ (Romaji) và Đức Ngữ cấp tốc, ba tháng và các lớp phổ thông 11 và 12 AB[illegible]. Ngày khai giảng các lớp sinh ngữ được ấn định vào 2-8-71 và các lớp văn hóa phổ thông ngày 15-8-71.

Đơn xin học phát nạp tại Văn phòng Trung tâm số 1 đường Hùng Vương, điện thoại [illegible] và số 280 Thành Thái điện thoại [illegible]. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với các địa chỉ trên trong ngày giờ làm việc.

Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon mở thêm nhiều lớp mới

— Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon sắp mở thêm [illegible] lớp học mới tại trụ sở của Viện số 102 đường Hùng Vương [illegible] gồm lớp chuẩn bị vào đời, lớp cán bộ giải trí và sáu lớp nhạc.

Lớp chuẩn bị vào đời : dành cho Sinh viên nam nữ 17-25 tuổi, sẽ khai giảng ngày 12-9-71, và lớp Cán bộ giải trí, khai giảng ngày 5-9-71. Hai lớp này đều học vào các sáng Chủ Nhật.

Sáu lớp Nhạc gồm có lớp sáng tác sơ cấp, lớp Ca Trường sơ cấp và Trung cấp, lớp Phong Cầm cấp tốc (Harmonium), lớp Đại hồ cầm (Contrebasse) và lớp Nhạc lý, do ca trưởng Hải Linh và một số giáo sư hướng dẫn. Các lớp Nhạc trên sẽ khai giảng từ 15-9-71, học mỗi tuần 2 giờ.

Học viên ghi tên tại 102 Hùng Vương Chợ Lớn từ 1-8-71 (có mẫu đơn) và cần gặp Giáo sư hướng dẫn để xếp giờ học thuận tiện trong 2 ngày 30 và 31-8-71.

Các tin khác

— Ban Giáo Dục Cao Học Trường Đại Học Sư Phạm sẽ bắt đầu nhận hồ sơ ghi danh nhập học niên khóa 1971-72 vào 8g sáng thứ Hai 9-8-71 trụ sở của trường tại 221 đại lộ Cộng Hòa Saigon. Thời hạn ghi danh được ấn định đến 12g30 trưa ngày 21-8-71 trong các ngày giờ làm việc.

— Sinh viên Đại học Sư phạm ban Doanh thương sẽ chọn nhiệm sở vào lúc 9 giờ sáng ngày thứ tư 4-8-71 tại Viện Đại học Saigon, số 3 công trường chiến sĩ.

Phá vỡ một tổ chức buôn bạch phiến bằng đường thủy

TỊCH THU HÀNG TỶ BẠC MA TÚY nhiều ông tai to mặt lớn dính líu

SAIGON 28-7 — Trong chiến dịch bài trừ ma túy trên toàn quốc, Bộ Tư lệnh Cảnh sát vừa khám phá một đường giây Bạch phiến Saigon-Rạch Giá. Bọn tổ chức buôn lậu bạch phiến này thay vì đem về bằng đường hàng không như mọi lần nay đã đổi kế hoạch đưa thuốc phiện và bạch phiến vềVN bằng đường thủy, nơi nhận là hai tỉnh Rạch Giá và Hà Tiên.

Theo tin ttv AH thì bọn tổ chức buôn lậu bạch phiến đa số là ngoại kiều, họ nhận hàng bằng đường thủy ở hai nơi trên rồi tìm cách lén lút đưa hàng lậu lên Saigon bằng đường bộ. Phòng Cảnh Sát Tư Pháp Bộ Tư Lệnh CSQG đã về tận Rạch Giá Hà Tiên để theo dõi.

Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát đã bắt được 26 người trong tổ chức mà người cầm đầu là một Huê kiều và tịch thu được 270 ký thuốc phiện và khoảng 100 ký bạch phiến. Số ma túy này trị giá cả bạc tỷ— Tất cả đã được giải về Saigon câu lưu để thẩm vấn—Người ta còn cho biết có nhiều ông tai to mặt lớn cũng dính líu vào ổ buôn lậu này.

(AH)

---

từ QUÊ ra TỈNH

31-7 : Đại Hội Thông Tin Đại chúng Thủ Đô

SAIGON (VTX) 27-7 — Đại hội Thông Tin Đại Chúng Thủ Đô 1971 sẽ được tổ chức vào ngày 31-7 sắp tới tại Vận động trường Cộng Hòa. Theo chương trình ấn định, Đại hội sẽ khai mạc vào 9 giờ sáng và kết thúc 11 giờ 40.

Triển lãm hình ảnh danh lam, thắng cảnh VN

SAIGON.— Một cuộc Triển Lãm «Danh Lam Thắng Cảnh Quê Hương Việt Nam Yêu Dấu» và «Ảnh Nghệ Thuật» sẽ được tổ chức tại Trung Tâm Sinh hoạt Thanh niên số 4 Duy Tân Saigon từ ngày 3-8-71 đến ngày 9-8-71.

Theo tin Hội đồng Văn hóa Giáo Dục cho biết, những hình ảnh trưng bày do Đoàn Nhiếp Ảnh Việt Nam cạnh Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục thực hiện với sự tham dự của Hội Ảnh Nghệ thuật Việt Nam, Hội Ảnh Văn Trang, Hội Nhiếp Ảnh Tinh Võ, và Hội Nhiếp Ảnh K.B.C.

Cư xá Chiến Tranh Chính Trị suýt bị thiêu

GIA ĐỊNH — 8giờ sáng [illegible] lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 8 cư xá tiểu đoàn Chiến tranh Chính trị thuộc ấp Bắc Ái xã BìnhHòa do ông Đoàn ngọc H làm chủ. Ngọn lửa bốc cháy lên cao, đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt, thiệt hại khá quan trọng. Nguyên nhân gây ra hỏa hoạn vì giây điện chạm. (DL)

Bà xã hay ghen, ông bèn tự cắt ngay của quí

SAIGON — 8g sáng 27-7 ông Nguyễn văn Th (54t) đã tự tay cắt đứt của quí nằm bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được thân nhân đưa vào bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận bàn tán, ông Th. tiện đứt của quí vì giận hay bị bà xã ghen tuông, cằn nhằn, hờn giận đủ điều. (CC)

Thầy dạy võ sở A.N. Phủ Tổng Thống bị trộm xe

SAIGON — 10 giờ sáng 26-7 ông S.N. Kura (33t) huấn luyện viên võ thuật (ngụ tại đường Lê Quí Đôn) lái chiếc xe díp của sở AN Phủ Tổng Thống mang số VN. 8113 đến đậu tại đường Hai bà Trưng, vừa đi công việc thì kẻ lạ mặt lẻn đến dùng chìa khóa giả mở xe chạy mất. (CC)

4 nữ sinh bỏ nhà đi làm điếm

SAIGON — Cách đây nửa tháng, bà Đoàn thị C. (48 tuổi) nhà ở hẻm 809 đườngTrần hưng Đạo, có cô con gái tên Ng. thị Ngọc Ng. (14t) nữ sinh một trường tư đi học rồi mất tích luôn. Bà C. xem lại thì mới hay cô gái đã lấy đôi bông hột xoàn trị giá nửa triệu rồi đem theo luôn quần áo và số bạc 50.000. Bà C. hỏi thăm thì mới hay con gái mình đã bị nữ sinh Hồ thị Thu H. (17 tuổi), Lâm Mỹ T. (16 tuổi), và Nguyễn Thị H. (14 tuổi) dụ dỗ. Bà C. tới bót trình. Sau đó bà được tin tất cả 4 cô làm chiêu đãi viên cho quán B.D. ở đường Trịnh minh Thế do bà Nguyễn thị T. làm chủ. Nhưng khi bà tới nơi, thì 4 cô này đã xa chạy cao bay. Ngày sau bà lại được tin tất cả đang ở phòng số 401 khách sạn C.H.H ở đường Đỗ quang Đẩu. Bà liền trình Cảnh sát tới nơi bắt được cả 4 cô đem về bót, thì các cô này cho biết làm chiêu đãi viên, cô H. 17 tuổi đã lấy một Sĩ quan Mỹ ăn nằm với ông này nhưng bị ông này bỏ rơi, còn cô T. 16 tuổi thì ăn nằm với một quân nhân Thái Lan đi khách với 3000 một đêm, cô H 14 tuổi và cô Ng. 14 tuổi con bà C. cũng bị hư hại cuộc đời. Chiều ngày 27-7, tất cả 4 cô bị giải tòa. (AH)

Bình gaz phát nổ, cháy dữ dội trong chợ Bến Thành

SAIGON.— 1 giờ sáng 28-7, một cái bình gaz đặt trong quán giải khát Hòa Kỳ ở góc đường Phan bội Châu và Lê thánh Tôn thình lình phát nổ và cháy dữ dội. Nhờ sự can thiệp kịp thời của nhân viên Cứu hỏa Đô thành, ngọn lửa bị chặn đứng ngay. Tuy nhiên, quán giải khát cũng bị cháy đồ đạc bên trong, thiệt hại nặng nề. (CC)

Vận tải cán chết người đi xe đạp

SAIGON.— 6 giờ chiều 27-7, một tai nạn lưu thông rùng rợn xảy ra tại đường Trần hưng Đạo, trước Ty Cảnh sát Công lộ. Nạn nhân là một thiếu niên tên Lê minh Đức (16 tuổi) (ngụ tại hẻm 730 đường Trần hưng Đạo) vừa đạp xe đạp ra đường thình lình bị một chiếc xe vận tải chạy trờ tới tránh không kịp cán ngang. Cậu Đức bị bể lá lách được đưa vào bệnh viện cứu cấp và đã tắt thở sau vài tiếng đồng hồ. (CC)

Vì con gái ăn mặc hippy, 2 gia đình ẩu đả đẫm máu

GIA ĐỊNH — khoảng 5 giờ 30 chiều 25-7, họa sĩ Nguyễn văn X. thuộc quận đoàn 3 cỡi xe Honda chạy đến cầu gần LongVân Tự Bạch Đằng bị 3 thanh niên chặn đường vây đánh và 1 thanh niên đã dùng [illegible] đâm 1 dao nơi ngực thấu phổi. 3 hung thủ bỏ chạy nhưng 1 tên bị bắt khai là Đào bá L. (28t) Cảnh sát Dã chiến. Bệnh tình ông X. e khó sống.

Nguyên nhân như sau : Nguyễn bà Phạm thị M. (42t) ngụ tại đường Nguyễn văn Thành có con gái tên Nguyễn thị Th. (16t). Th. có quen với cô Đỗ thị C. (17t) con bà X. ở cùng xóm. 2 cô gái này đua đòi ăn mặc theo Hippy. C. có mua lại của Th. 1 bộ đồ nhưng mặc đã cũ mà vẫn không trả tiền. Th. nhiều lần đòi C. không trả và sau cùng gây gổ nhau, C. lại tiếng bộ đồ cũ mà cô đã mua của Th. trước nhà. Vì lẽ đó mà 2 gia đình xích mích, đã 2 lần xô xát nhưng gia đình bà M. yếu thế hơn vì chồng bà là quân nhân hiện làm việc xa, ở nhà có 2 mẹ con nên bà chịu nhục. Bất ngờ chiều hôm ấy họa sĩ Nguyễn văn X. là em chồng của bà M. từ Biên Hòa xuống thăm cháu, bà mới kể lể chuyện đã qua cho em chồng nghe. Họa sĩ X. nghe nói cháu mình bị hiếp đáp ức lòng nên làm đơn thưa với Cảnh sát. Họa sĩ X. chở em H. 11 tuổi con bà M. đến Ty Cảnh sát thưa một vụ. Khi trở về đến cầu ở đầu hẻm LongVânTự thì anh em của cô C. hay được chạy ra chặn đường đâm Họa sĩ X. (DL)

Các thương gia hãy coi chừng kiểu lường gạt này

SAIGON — 3 giờ chiều 26-7, cô Nguyễn thị Ch. (21t) chủ tiệm tạp hóa ở đường Nguyễn Thiệp, được một người đàn ông ăn mặc sang trọng vào tiệm hỏi mua hàng. Người này mua một số hàng hóa trị giá 119.500 và bảo cô Ch. gói hàng lại cẩn thận để ở tiệm rồi theo y về hành lang Eden để lấy tiền trả. Cô Ch. đứng chờ thì người lạ mặt này lên lầu hành lang Eden rồi chuồn ra ngả khác, đến ngay tiệm tạp hóa của cô Ch. bảo người em cô này đang đứng trong hàng, là đã trả tiền cho cô Ch. rồi. Tên này lấy hàng bỏ lên xe chở đi mất. Chờ cả tiếng đồng hồ không thấy tên này xuống đưa tiền, cô Ch. trở về nhà, lúc đó thì người em ch. biết là khách đã lấy hàng đi rồi. Bị gạt cô tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Phá vỡ động mãi dâm hạng sang bắt 17 cô

GIA ĐỊNH.— Ngày 26-7, nhà chức trách Gia Định có khám phá được 1 động mãi dâm hạng sang tại 1 căn nhà ở đường Trương Minh Ký Phú Nhuận do ông Nguyễn văn T. làm chủ và bắt được 17 gái mãi dâm trẻ đẹp. Điều đáng lưu ý là tại động này có bán và hút cần sa và bạch phiến, 17 túi bạch phiến và 10 bịch cần sa bị tịch thâu. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Theo Chồng vợ Mỹ Sang gấp Bar Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ. Hỏi 180 Đồng Khánh Ch.

Đakao sang phố lầu đúc 4mx20m mặt tiền đại lộ giá 1T1, hoặc đổi VT Nhẹ. 120E/10 Đinh-T-Hoàng.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng, tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang Văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh. ĐT:99 291.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.305.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Đất sang Mặt tiền xa lộ gần cầu dài Saigon 60thx25th. Tiện mở xưởng sửa chữa xe hơi hay vựa cây, quán giải khát, tiệm ăn chắc giá 1T300. Hỏi Ô Văn 55 Nguyễn h. Đức PN 12g–15g–18g–21g.

Nhường lại gian hàng đang bán gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Cần sang hay bán gấp tiệm phở đang đông khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã 3 Hàng Xanh) một nhà ở giá rẻ.

Sang nhà 4x16 có sân để xe hơi cần bìa chỗ đất trống tiện chăn nuôi, điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Sang 400 ngàn, tiền phố 1.800đ xem nhà 62/251-6A Phan văn Trị Gia Định.

Sang tiệm phở hai mặt tiền điện nước đầy đủ. Hỏi 35 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

720 ngàn Quán 3mx8m cả tủ lạnh. Bán ghế và đồ nghề đang bán điểm tâm và các món nhậu tiện làm nghề thương mại mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định Hỏi Ô Nghĩa số 2 bis Ng văn Học Gia-Định trong giờ làm việc.

Phố thương mãi

Sang căn phố đang buôn bán, mặt tiền đường, gần chợ Saigon, tiện mở cửa hàng hay văn phòng. Hỏi 110 Lê Lai Sg sáng từ 8 đến 12g

Sang hoặc bán 2 căn phố liền nhau 4m25m luôn đất, mặt tiền đường, khu yên tịnh, cửa sắt bông lớn có kiến, đèn nước đầy đủ tiện nghi và có 3 quạt trần. Xem nhà tại số 25/5 và 25/6 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hằng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang gấp một cửa hàng mỹ phẩm, làm nghề Thủ Công, cửa Bắc hông chợ Bến Thành Hỏi : 126/8 Lê Thánh Tôn tiệm may Hoàng Liên.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Cần sang gấp 1 căn nhà lầu 3 Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô A, luôn đủ đạt đủ tiện nghi và sang 1 điện thoại. Liên lạc 59 khu chợ Trương minh Giảng từ 13g-15g30 mỗi ngày

Sang gấp Nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 130 lầu 1 lô E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Saigon -I-Ng-V-Thoại 33?

Nội trong 3 tháng tất cả các Snack-Bar ở Saigon phải tập trung về đường Nguyễn văn Thoại. Dịp may hiếm có [illegible] phải xuất ngoại chữa bịnh sang hoặc cho thuê gấp 1 Bar-Restaurant [illegible] rộng lớn đầy đủ tiện nghi có [illegible] rộng để được nhiều xe, có giấy [illegible] nhạc, rất đông Mỹ sẵn gái [illegible] nghề v.v... Hỏi bà Lịch 142/33 [illegible] Nguyễn văn Thoại (33 Phú Hòa) Bar Max'S.

NHÀ ĐẤT

3T9 kiểu Villa 5,30x18m diện nước trong sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Nhà bán 1 Villa lầu trống số 51 Trần nhật Duật Tân Định, 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Bán nhà Kiến Thiết, đủ tiện nghi. Hỏi 60 2 Nguyễn-H-Đức PN.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Nhà bán đường Hậu Giang 300.000đ gạch bông gác lửng, điện nước. Hỏi tại 52K Rạch Cát (mũi tàu Phú Lâm).

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh. Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu, PN ĐT : 99833.

Phố thương mại

2 mặt tiền điện thoại diện 2 và 3 giây -I- Nước—lầu cây 4mx21m. cần bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg. lầu đúc 5 tầng có gác lửng luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà lợp tôn lót gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 Bác sĩ Calmette Saigon.

Nhà Bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, cư xá yên tịnh, giao nhà trống, giá 1.600.000đ. Xem nhà số 235/12A đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (số mới 235/26).

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Bán nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh, kế bót C.S. số 6/14. 4m50x18m. Hỏi 283 Hùng Vương Cầu Sơn 2T. Nhà đúc kiểu Villa ngủ riêng 4 phòng, sân xe, kiểng, tuyệt đẹp. 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ, T.N. Hậu quẹo. Hỏi Vinh Thanh 407 T.M.K. Láng Cha Cả, 2T2.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi Trung tâm Thành phố 207/44B Trần bình Trọng ChoLon. xem nhà 15g đến 18g ĐT.50853.

Bán nhà gấp vì bận việc đi xa. nhà số 54 A/5 đường Nguyễn An Ninh có Phi trường Vũng Tàu có 4 căn 10 phòng đủ tiện nghi mua tặng ở liền, hiện có mức lợi Liên lạc bà Phương 19 Tự Do lầu 1 412 Saigon.

Mặt tiền đại lộ nơi thị tứ bán 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

1T6 bán nhà gạt suốt mặt tiền Đại lộ đang đúc, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán mọi ngành Do Radio Minh 325C Minh Phụng Cholon.

Bán phố lầu buôn bán 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo, cả đất, đủ tiện nghi, có điện 3 giây giá rẻ, sang Pharmacie gác rất đông khách đường Độc Lập Nha Trang. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất mặt tiền Hai Bà Trưng Sg. 4 lô mỗi lô 5x38. — Đất Hồng thập Tự Sg. 4 lô mỗi lô 5,5x33, mặt tiền. — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất, thật tốt mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. — Đất đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2, 20x40. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90167.

Villa trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng Sg 500m2, có tél, bán 25T — Villa Phùng khắc Khoan Saigon 650m2, có tél, bán 32T — Villa lầu Công Lý 1.185m2, có tél, bán 40T — Villa Tân Định 541m2, có tél, bán 14T — Villa trệt Đakao 441m2, có bằng khoán, bán 16T — — Villa Pasteur Saigon 470m2, có bằng khoán, bán 25T. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngõ qua.

Bán đất tư nhân mặt tiền đường Hậu Giang, BK riêng mỗi lô. Tiện mở phố Cư Xá hoặc cơ xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 385 Lục Tỉnh, ĐT 51452.

Vũng Tàu bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT. Hoặc số 2 lô 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

Cần bán một căn phố lầu 4m x 22m trong gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ điện thoại quân sự số 40.20

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục «phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai» hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngô, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mát chiều Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà và Đất bán

Đất có bằng khoán gần 5000m2 trên có : 1 căn nhà xây tường, lót gạch bông, ngang 12m dài 09m, nhà bếp và nhà tắm riêng rộng rãi và 1 trại chăn nuôi ngang 9m dài 7m, gần chợ Xóm Mới Gò Vấp, xe vô tận nơi. tiện việc chăn nuôi hay thương mãi Hỏi hẻm 267 số 59/3 đg Trương minh Ký Gia Định.

236/5B/4 đường Triệu Đà Chợlớn nhà bán 3mx hẻm lầu 2 tầng xe hơi ra vào được điện nước đầy đủ giá : triệu tư.

Nhà bán

Lầu đúc, 2 tầng lầu, trang trí thật đẹp, có ngõ hậu, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, khu vực yên tịnh, lịch sự, đường xe hơi rộng rãi. Cư xá 178 số 28 đường Chi Lăng (gần Ngã tư Phú Nhuận). Sáng 9g—11g. Chiều 3g—5g.

Bán phố lầu 2 tầng 4x21m điện 110/220V. nước máy, mặt tiền 143 Bến Vân Đồn, địa điểm tốt mở tiệm Âu Dược. Hỏi Ô.Hạnh ĐT 36529.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tịnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Cống Quỳnh, Miễn trung gian.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Bán gấp nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn Cờ Saigon.

Bán nhà mặt tiền buôn bán có căng tin điện nước 5thx17th giá 1tr400 ngàn tại 147 (số mới) đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni cư xá Trương minh Giảng.

Đồn Điền cao su lai P.R 107, 10 tuổi, tại Phước Long, 30 mẫu và 20 mẫu, ngay mặt lộ, vùng an ninh hoàn toàn, bán xin thương lượng tại 510 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống. Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá cả thương lượng mau chóng. Hỏi 14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền Compteur điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ

580.000đ căn phố có lầu đủ tiện nghi. 55/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

Bán 2 căn nhà đẹp đầy đủ tiện nghi tại công trường Hồ Nguyễn duy Khang, đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định hỏi 122/8A 122/8B.

Bán 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu, Gia Định, lầu có gác cao 7th ngang 4th dài 15th đủ tiện nghi, rất rẻ.

500.000đ nhà bán 5,6x11m cửa kiến số 480E đường Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau NĐFV.

VũngTàu Bán căn phố gạch 3m80x21m tại Trương Công Định rất đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Nhà thật rẻ

4T7 bán nhà, lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m), khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng điện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis. Đại lộ Chi Lăng. Gia Định. Đ.T.23.637.

4T7 NHÀ LẦU

mới xây cất, kích thước : 4mx18m. có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng. khu yên tịnh, lịch sự, xe hơi vào tận nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ở trường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giađịnh, Đ.T. 23.637.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tịnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi, bằng khoán riêng 4x28m điện nước, sân để xe, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá Lữ Gia 1 triệu 8, Hỏi 84/181E Tôn thất Hiệp cạnh nhà thờ Thăng Long cạnh trường đua.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền ở hậu 100m2. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán một lầu hẻm rộng lịch sự 107/8 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, hợp đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe đến đá xanh ; lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN

mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m,30, có gác lửng đúc bê tông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn An Học Gia Định (khoán khu nhà mới cất, vườn cao su cũ) giá 1.500.000đ.

Phố lầu đẹp bán

3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau vườn cây, lầu thượng và trước nhà, 2 hồ cá máy lạnh, nước nóng, bán gấp xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản). Mời ông ở Tân An lên thương lượng.

Gia Định Bán gấp. lầu đúc khu ngoại kiều 25c/5 Ngô tùng Châu GĐ xem tại chỗ. Hỏi 144 Lê quang Định GĐ, từ 17 giờ lầu đúc khu yên tịnh, tiện nghi có Đ.T. Hỏi 194/7 cư xá Sở Bông, Thị Nghè. Liên lạc cho cả hai nhà ĐT. số 95.676.

Với các nhà kiến trúc Inox

Sẽ giúp quí vị chống cho mưa làm mục, hoen ố tường, trần Carton Isorel. Các trạm rửa xe sẽ chống được rỉ sét và giữ được bền bỉ xe hơi và cầu xe tự động. Với ngư nghiệp sẽ chống được ghe thuyền bền bỉ. Các giới đồng bào INOX sẽ giúp các ngài giữ được vách nhà khỏi mục nát. Tổng Đại lý tại số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Phố bán

luôn đất, mới xây cất ba tầng lầu đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. Tại 317D và 317E Lê quang Định Gia Định. Hỏi tại địa chỉ trên và 374 Hai Bà Trưng. ĐT. 22.516.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

Nha Trang Nhà 3 tầng dài 37m. 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn 20m. Hỏi 275 Độc Lập Nha Trang Saigon. Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật: SG. cấp bia có cửa hông rộng mát suốt ngày. Mua xong giao tiền.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần sa sáng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, mặt kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm bằng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán, trung tâm thành phố, 195-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.600.000.

Nhà bán 650.000. Có cầu điện nước gác suốt, gần trường học, chợ tại 68/164C. Trần quang Khải, Đakao (xem nhà ngoài giờ làm việc).

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc (14mx4m) có sân thượng. Compteur điện nước nơi yên tịnh địa chỉ : Hẻm 240D/38/7 đường Trương minh Ký Gia Định. Hỏi ông Ban.

Bán nhà, vách tường, gát suốt Compteur điện nước riêng Huê lợi mỗi tháng 10 ngàn đồng Hẻm rộng xe hơi vào gần chùa, nhà thờ, trường học chợ Xin hỏi 474/22A Đại lộ Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi, có nhà để xe 8mx14m ở xa lộ cạnh nhà Thanh Thanh. Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Thăng Long ĐỊA ỐC

381, Đl Trần Hưng Đạo.Tél.20.048

Có rất nhiều nhà, phố ở, thương mại, villa, đất tọa lạc nhiều địa điểm cần bán gấp. Giá đặc biệt (giá cũ). Người mua khỏi trả tiền phí cho VP. CĂN. Hợp tác với chuyên viên nhiều kinh nghiệm về Ngành Địa Ốc. Được ưu đãi trên mọi phương diện, không phân biệt nam hay nữ. Cơ hội tốt.

600.000đ bán 1 căn nhà gạch bông 1, 8m có công tơ nước và điện, gần chợ. Hỏi cô Nga 12 Phan châu Trinh Gia Định.

Bán nhà 79 Triệu Đà bis hẻm rộng 4x16m, compteur điện nước riêng. Mời ông Trương Tấn 402/C Đồng Khánh trả 2T8 đến 191 Nguyễn tiểu La thương lượng gấp.

Bán nhà có gác, gạch bông luôn đất. 3m50x15m đầy đủ tiện nghi, giá 2T5 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 78 Ngô tùng Châu GĐ.

Nhà bán nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ, vô 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

Bán gấp giá rẻ mặt. 10/12 Lương hữu Khánh Saigon, coi nhà buổi sáng tới 12g.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

Phố bán 1T280

mới cất 3,70x17,50, đường Nguyễn văn Thoại, gần chợ, trường học, Compteur điện -I- nước, mặt tiền đúc, sân rộng, để xe hơi, hướng Đông, Xin gặp chủ 321bis Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Đ.T. 40.321 (gần cổng số 6).

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ, công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Villa trống bán

— Villa Hai Bà Trưng Sg, mặt tiền hướng Đông Nam 820m2 bán trống ngay. — Villa Phan đình Phùng gần Phùng khắc Khoan 650m2 có tél bán trống. — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu 1.185m2, có tél giao trống ngay, mặt tiền. — Villa lầu Cách Mạng 270m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2 bán rẻ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg, Hiệp Hưng Địa ốc, ĐT 90167.

Mua vàng lá, mua thổ lời

8đ. (1m2) một thước vuông.

1— Thích hợp hậu chiến cho ai muốn làm giàu thì hãy mua đất vườn cao su 148 mẫu, tại Lai Ảo, Bến Cát, Bình Dương, giá 8đ. 1 thước vuông trại nuôi bò, chăn nuôi súc vật, trồng cây ăn trái có suối nước chảy quanh năm trong sở.

2— Đất nước ngọt Long Hải, 5056m2, bán 400đ 1m, Tất cả xin liên lạc Ô. Trần văn Phép 7 Nguyễn an Ninh Sg. ĐT 23924.

BAR

Bar mới mở đông khách 4 55 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng. S.G.

Quán giải khát Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương, làm nhà Bè và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club, Bar Khách sạn, sắp khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp. biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô độ 1 Khách sạn».

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi tại 279 Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại ĐàNẵng bao ăn ở đi và về Lương hậu điều kiện dễ dàng, liên lạc cô Lan 68/9 Trần quang Khải Tân Định SG.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ, tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ 00.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Cần chiêu đãi ở lại có thưởng và lương hậu Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu K.Hội Saigon buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Hội Bar Arcadia Thiên Nga 71 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Quán đông khách nhậu và nhạc Tân Phụng Lút A 013 chung cư Ấn Quang Bà Hạt cần chiêu đãi.

Bar Paramount 108 đường Ng văn Thoại Gia Định Saigon cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại Bar có lương có thưởng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh và 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. Hỏi Thiên Hương Bar 106A Cách Mạng.

Kim Long cần 2 cô chiêu đãi đẹp lương hậu có chỗ ở Hỏi 41B Đại lộ Khổng Tử khu thương phế binh phía vô Cholon.

Chị em chiêu đãi

tại các Bar mà vì được không những được chủ thương mến, các chị em nể vì, khách hàng yêu chuộng. Ai cũng vì được tìm học G.Sư D. với 5000đ sẽ vì được đủ cao kiến và rất rất tri Tìm đến 14, đường Phan Đình Phùng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ảnh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg, dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

TV-RADIO

Ampli TK-140X mới toanh, rẻ mạt 541 Trần-H-Đạo

AMPLI FISHER 800T

250TX, Marantz 22, Akai 200D, Teac A-1500W (có Echo) Loa 111K, CS99, Tivi Sony 9 inches (35.000) Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán rẻ 1 TV Denon 19 inch có cửa 4 loa, 1 máy may Singer có moteur, 1 Ampli Sansui có Radio AM -I- FM và cặp loa Akai 40W 55 ngàn, tất cả toàn hảo. Do 56 Hoàng hoa Thám Gia định.

AMPLI-J-B-LANSING SE-460 SG-520

Ampli SE-460 Preamplifier SG520 (J-B-L) vô dịch những Ampli Mỹ, ca ngàn đô là để nhứt vô chỉ. 1 Loa Heco 35 (của Đức Quốc) AR 3A, Teac A7010 có nắp kiến, 4010SL. Sony 651, Fisher 800T, rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Số 3) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Đờn Tranh Bầu

Tấu nhạc những bản [illegible] dầu tiên có trong [illegible] gia bình [illegible] 1000đ [illegible] 355 Bà Hạt gần chung cư Ấn Quang.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy [illegible] đảm 1 năm Qui khách [illegible] xin khắn gia [illegible] chắc chắn sẽ mua [illegible]

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Teac 4010 SL

[illegible] Sony 730 (mới [illegible]) [illegible] Fisher 65K, Ampli [illegible] TX, Marant 22, Kenwood [illegible] Pioneer SX 2500 [illegible] Akai CS50D [illegible] verse. Hỏi 55 [illegible] Nguyễn [illegible] Phương (gần Má Đa)

Muốn có Hạnh Phúc
bền vững
đón mua cho được
Băng nhạc 18

Akai X200D (68.000) 4010S (86.000đ) Teac Loa Coral BX1200 100W (55000đ) Ampli 5000A vô gỗ (70.000đ) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần tiền bán gấp thật rẻ : 1 Ampli Kenwood KR44 (28), Loa Akai SW150, 80w (52), Tape Deck Teac 4010S (46) Hỏi 98 Bắc Hải (lối vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Bán 1 máy TV Nec 16 in 1 Cassette Stereo. Hỏi tại số 880C đường Hậu Giang.

Sony 355 xài qua, toàn hảo bán 35 ngàn. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

CS77 mới 44.500. 86 Nguyễn công Trứ, ngoài giờ làm việc.

TV Sanyo 23" Meublé cửa lùa còn thật mới hình ảnh tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (cô Việt).

Bán gấp Tivi Mỹ 16 inch, còn tốt, 36 ngàn. Hỏi 483 Lý thái Tổ Saigon (ngang chợ cá Trần quốc Toản).

Cần tiền bán rẻ 1 cặp loa Sansui SP1500 toàn hảo. Hỏi 83/3 Dương công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Bán rẻ 1 máy Akai X200D còn rất mới. 586/94 Trần hưng Đạo Cholon.

Akai bán 200D, Garrard 95B1 Sony TC170. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Magné hiệu Panasonic 7605 băng lớn, giá 28 000đ 356 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TV Sanyo 19" cửa lùa 2 loa có kiến an toàn, National 19 meuble, Motorola 19", Sony 9" Quay dĩa Garrard 95B, Băng Scotch 1800F. Hỏi 254B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Ra, Ca Huế, À Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top [illegible]) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha. **Đại lý** băng **Shotguns** Jo Marcel, Hải Khánh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 601 Lê Lợi SG

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử

Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 23A Hùng Vương Chợlớn. (ngã tư Pétrus Ký — HV)

Bán 1 Cassette Stéréo «RO55» Model Mark2200 còn mới tinh chắc giá 26.300đ. Hỏi 484 Phan đình Phùng Saigon.

Marantz 26 nguyên thùng hiếm có, lò điện nướng bánh của Mỹ, cỡ trung, 110v tiện dùng nhà hàng. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Reverberation Pioneer

SR-202 (27) : Tape Deck Teac A.4010S (82) bán Hỏi 580 Trương minh Giảng.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Độc, Đáo Nhất

100đ mượn 1 băng nhạc, 250đ cộng sang 1800F bảo đảm 97% so với băng chính. Băng cũ xoá băng máy xoá đặc biệt để thâu lại đạt được 92%. Băng nhạc bán sẵn 1800F 1050đ C-60 500đ. Để tiết kiệm và Bạn sẽ hài lòng. mời lại số 355 đường Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên tới sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 Tivi 20 inch hiệu National — 1 máy giặt hiệu National N.4000 Hỏi 134/8 Bùi Thị Xuân Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 150D, 200D, 1800-SD, Dokorder 8010, Sansui 5000, AW 4000, 3000A, Pioneer SX-9000, 1500TD, 1000TW Kenwood KR100, TK140X, 88, Loa AR4X, CS72, 31 Sony 330, 303, Coral BX1000, TV National 23 RCA 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Surolteur tự động mới [illegible]) **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Bán giá thật sẽ trọn bộ máy nhạc (loại nhà nghề) gồm Ampli, Sansui 5000A vỏ gỗ Akai X360 D cặp loa Sansui SP [illegible] và còn những món giá thật hạ bất ngờ như Ampli Pioneer SX 2500 (82), Sansui 5000A (69) Kenwood 5150 (56) Teac A 4010 SL (loại mới) (89) Akai X200D (58) 1800 SD (70) loa Sansui SP 2000 (65) Loa Pioneer CS 99 (82) CS 88A (77)CS77A (67) CS88 (68) xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bộ viện) Sg.

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 5000X (74), Pioneer SX2500 (80), Kenwood 5150 (51), 5000 vỏ thiết (46), Teac A4010SL model 71 (86), A4010S (79), A2050 (56), A20 (39), Sony 730 model 71 (108), 366-355 Akai X200D (55), Loa CS99A CS99 (82), CS88A (70), CS88 (60). Sansui SP2000-3000. TV Sony 12 inche Pin và điện (46), Tủ lạnh Hitachi 140 lite (58). Sanyo model 150 (52). Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bộ viện) Saigon.

FISHER 800-T

Scott 382C/13, 5000-X, 1000-X SX-9000, 1500TD, 1000TW, 5150 2500, CS99, 88A, 77A, 33A, 44 SP2500, Sony 730, 330, 366, 355 Akai 365D, 1800SD, 200D, 4000D Cassette có quay dĩa và Radio AM-FM Crown. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Akai 1710w Freezer Hitachi RC 1809L còn tốt bán đủ nơi 595/12 Phan đình Phùng Sg

TV.rẻ 19 meuble Denon 19, 16 12, Sony 20 Stéréo (29), Akai M8 (38), loa Coral 60 watt (16) loa Akai SS110 (19). Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp.

English Music

Thu Vàng 10 Nguyễn minh Chiếu (PN). Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu băng học English For Today vừa ý giá bình dân, phương pháp Hội Việt Mỹ, âm thanh rõ ràng. Nhận sang nhạc chủ đề (đủ mọi loại băng hay) chọn bài-cam đoan không sì vì phát và thâu đều bằng Ampex và Ampex Cassette Mono Stereo. Công sang Anh ngữ 500đ, nhạc chủ đề 300đ. 400đ.

HIT PARADE TÂM - GIAO

- Cuốn băng Nhạc Trẻ chọn lọc nhất, gồm toàn những bài lên Top.
- Tape 11 phát hành 24-7. Tape 12 phát hành 14-8.

Để tránh những chỗ sang băng giả mạo xin quí bạn đến đúng địa chỉ **PHONG LAN 37 Crystal Palace (từng trệt hành lang phía trong)** mua đúng cuốn băng có **bìa màu hippy hình Paul Mc Cartney, Diana Ross và Jamis Joplin.**

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Trống Gracy Nhật màu đỏ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

Sửa TV, Ampli, Magné tại nhà quí vị, nhanh chóng, bảo đảm. Hạnh Electronics 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

1000A K-mới (45) TR707A (37) Akai 1710W 150D AR4X (37) 15/6 Nguyễn Trãi.

BĂNG NHẠC

SHOTGUNS

Giá trị Phi Thời Gian...
Phí Kiệm Ước...

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN26M/BYT/QCDP.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

DALA Thâu-Băng

201 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
318D Lê Văn Duyệt Saigon

Trọn bộ 100 bản xếp hạng TOP-HITS 1970, 14 Tape 1800 FEET 1971 từng tháng. Trọn bộ các loại băng nhạc JOMARCEL, SHOTGUNS, P. M. CƯƠNG, TÂM ANH v.v... Tuyển chọn tiếng hát THANH THÚY, THÁI THANH, MINH HIẾU, LỆ THANH. Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, băng học sinh ngữ Anh, Pháp, Đức. Đủ mọi loại băng nhạc bán sẵn, chọn lựa từng bản.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN

«PHƯƠNG - DUNG»

Thương Xá CRYSTAL PALACE, 95—101 Công Lý Saigon
ĐT : 92.884

Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và theo rõ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00
TRỤ SỞ 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — 94 482
ĐẠI LÝ . 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nhà Lò Vân)

- ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- ĐẠI LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại xe.

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bộ hãng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng màu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dân nhạc thêm độc đáo.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

MÂY MÙA THU

THANH NGUYÊN

MÂY bữa nay, mây về nhiều mây về trên ngọn tháp Chàm. Vâng, thưa các bạn, tôi chỉ là 2 áng mây chiều, bay lơ lửng trên bầu trời xanh ngắt. Tôi không biết rằng quê hương tôi ở đâu, nhưng đối với tôi, bầu trời nơi nào : dù ở miền Bắc cực lạnh căm căm cho đến miền xích đạo nắng cháy bỏng da đều là quê hương của tôi cả.

Những buổi bình minh, khi cây xanh còn ướt giọt sương đêm, tôi đã cất bước ra đi đến một phương trời vô định. Có khi tôi chơi với nơi đỉnh núi.

Có khi tôi đắm chìm trong ánh chói lòa của vầng kim ô tất nơi đỉnh núi tây. Có khi tôi lửng lơ như con thuyền không bến trên nền trời lam nước. Có khi tôi lang thang trên đường oan dặm và không biết dừng chân nơi quán tiên nào. Kể ra thì tôi đi nhiều lắm, nhưng có điều tôi biết rằng mỗi khi thu sắp về, gió heo may lành lạnh lạnh thổi thấu hồn tôi, tôi lại được các thi nhơn đem tôi ra ngâm vịnh và coi tôi như bầu như bạn.

Thu sang bên đồi,
Mây bay ngang trời.
Hồ Thu bát ngát.
Gió thu tươi...

Và người ta còn ca tụng tôi nhiều nhiều nhiều lắm

Mỗi khi thu sắp về là mây tôi [illegible]y thành, mây kéo từng đàn, từ [illegible] và không biết về nơi mô ?

Có những buổi sáng vừng đông [illegible] dầu le lói, mây sẽ là những [illegible] chúa, hoàng tử kiều diễm đi [illegible] dạ hội với những bộ áo huy hoàng đầy màu sắc. Có cô công chúa khoác lên người bộ áo màu hồng nhạt bên cạnh cô khác mặc áo đỏ như ngọc tửu gia.

Có cậu hoàng tử vận đồ xanh như ngọc thạch. Có bà hoàng hậu ác mầu cầu vồng, điểm 1 ngôi sao mai sáng chói như viên kim cương. Lại có ông hoàng vận một bộ áo màu vàng rực rỡ như cả một vùng hoàng kim.

Và lúc ấy, khi ông hoàng kia vừa xuất hiện thì những công chúa diễm kiều, hoàng tử đẹp đẽ, bà hoàng quý phái sang trọng cũng tan đi như sương mai dướm nắng.

Có những khi hoàng hôn xuống trên cánh đồng xa thì mây vẫn bay, bay mãi. Có hôm đêm về trên đỉnh tháp Ép Phen thì mây tôi vẫn bay 1 cách lửng lơ thong dong nhân hạ.

Mây là sự kết tinh của tất cả tin hoa trong trời đất vì mây đẹp lắm. đẹp dịu dàng, có lẽ mây là sự kiện thân của những cô tiên nữ bé bỏng. Mây thương lắm trong những ngọn cây xa tắp trên ngọn núi Trường Sơn heo hút gió để ôm ấp, vỗ về chim non lạc mẹ tránh nanh khi dọc

Mây oán thù chiến tranh. Mây thương mến yêu chuộng hòa bình. Mây buồn· Loài người tàn ác quá, có khi mây khóc xuống đêm thâu. Thành ra có khi vạn vật vừa thức dậy, thì những giọt lệ mưa đã xóa sạch những ô trọc của loài người trên trần thế.

Nhưng loài người chai đá quá : mưu mô sảo quyệt vẫn hoàn mưu, mô sảo quyệt, khổ đau vẫn chồng chất lên loài người. Mây chỉ là sứ giả của trời. Có bổn phận thức tỉnh loài người, nhưng mây đã không thành công, mây hóa thành mây ngày đêm phiêu du nơi góc chân trời. Ngấm ngầm đau khổ. Vì vậy, mây tức giận loài người : mây gây sóng gió, nước dâng cao làm hại người dân quê cày sâu cuốc bẫm.

Nhưng mây đã lầm nên mây càng buồn thêm, chiều chiều mây bay thơ thẩn và khá mát.

Nhưng thế rồi sáng mùa xuân kia, mây đã không buồn khổ nữa : mây đã tha thứ cho loài người.

Đức cao cả đã tuyên mây tha thứ cho loài người Mây không còn oán hờn ai nữa và bây giờ mây chỉ thích lang thang trên ngọn Everest phủ đầy tuyết, nay ngọn Tam đảo mập mờ trong màn sương trắng mờ nhạt của miền Bắc thương đau

Sở dĩ mây thích dạo chơi các nơi đó là vì những nơi đó không có chết chóc tội lỗi. Nơi đó có tiên đồng ngọc nữ ngày đêm vui ca. Nhưng cũng có khi ban đêm, mây bay trên bầu trời đầy sao sáng, bên dưới là thủ đô Saigòn với muôn ngàn ánh đèn như ngày hội. Mây vẫn bay mãi và không biết đi đâu, bao giờ trở lại, bao giờ chấm dứt, mây kéo dài cuộc sống êm đềm mãi.

Hỡi ơi ! Mây ơi ! Mây có biết rằng đang có một người đang mơ tưởng đến cuộc sống lãng du của mây không. Có người đang mơ ước cái phút giây tung cánh phương trời biền biệt của mây không Than ôi ! Cái ước mơ viễn vong lạ đời và xa quá tầm tay quá.

Kỷ niệm một ngày mây về nhiều trên thành phố Saigon.

* * *

Một tuần cho khung trời mùa hạ

M.H. THANH LỆ

THỨ HAI... NGÀY..THÁNG...

HÔM nay trường đã nghỉ hè, buồn quá mình nhớ về những ngày còn đi học, ôi chao sung sướng quá nào là Tâm, Ngọc Hiệp v.v., mấy đứa bạn vui tươi cùng mình chăm chỉ học hành, để rồi gặp điều không vừa ý lại giận dỗi. Vô tư quá thời còn là học trò mùa hè biết không ?

THỨ BA... NGÀY.. THÁNG...

Nghỉ hè rồi, nên mình dậy trễ, tới 8 giờ lận cơ, vừa làm xong bổn phận của 1 người ngủ dậy mình đã nghe chú mình réo gọi : «Lệ ơi ! Chú Lợi về». Ồ thích quá ! Mình reo khẽ đang buồn vì nghĩ không biết làm gì. may quá chú ấy về mình được một phen thoát khỏi cơn buồn. Ra mừng để nhận quà chú ấy. Loay hoay với mớ hành trang của chú mang về (Lính đi các bạn) đến khi nhìn lên đồng hồ đã 10 giờ hơn mình phải đi nấu cơm cái đã. Nhớ các chú đói lại hành hạ mình... Ăn cơm xong, dọn rửa sạch sẽ cũng 1 giờ mình xin phép các chú lại nhà Ngọc để cho quà nó. Nơi đây tán dóc một hồi gần 5 giờ xách xe về nhà để tiếp tục làm «bà nội trợ». Thế là chán phèo một ngày hè đi qua.

THỨ TƯ... NGÀY .THÁNG...

Hôm nay, mình dậy sớm để đi chơi, mình không biết đi đâu chơi tính hỏi nhưng sợ «con nhà Thường» la đành thôi. Lát nữa cũng biết lo gì. Điểm tâm xong xuôi, 3 chú cháu khóa cửa đi chơi vừa khóa cửa mình nghe chú Lợi nói «Đi đâu đây Minh» Mình nhanh nhẩu «Lại nhà anh Quân» lại thì lại. Thả bộ ra đường, mình cùng các chú lại nhà anh Quân xa ơi là xa mãi tận Phú Lâm cơ.

Chiếc xe Ta xi vừa đậu mình đã la to «Tới rồi rồi, kìa anh ấy đứng đón chú cháu mình kìa.» 3 chú cháu vào nhà mình lẻ con nít nên mong chơi để ngắm khu cư xá còn các chú thì ngồi nói chuyện với Anh Quân. Đến khi cảm thấy mỏi chân và khát nước mình quay về và được Anh Quân tặng cho 1 cuốn sách «Tâm hồn cao thượng». Mình cảm động quá. lí nhí vài lời cám ơn. Một ngày đó mình cùng các chú ở lại dùng cơm nhà anh Quân và tới chiều thì về. Như 1 ngày đi như vậy mình đã quên được một ngày buồn đó mùa hạ ơi !

Thứ năm ... ngày ... tháng.

Mỗi mệt với ngày hôm qua, mình thức dậy thật sớm cho tâm hồn thanh thoát. Nhà mình ở có vườn nên mình bách bộ trên lối sỏi để tìm về 1 kỷ niệm của ngày xưa, mình sao quên được Anh Quân nhỉ ? Ngày xưa đó anh em mình cùng học cùng ở nơi đây, nhưng vì hai tính người không hợp nên đành xa nhau về bên Phú Lâm ở còn mình em ở đây với các chú. Mặt trời đã lên cao mình buồn ghê gớm. Ước gì có vài đứa bạn đến với mình thật bất ngờ thì sướng quá Nhưng hè đã chia lìa, bạn bè xa nhau hết.

Thứ sáu... ngày... tháng

Các chú đi thăm bạn bè. mình ở nhà buồn quá lấy tập học bài nhưng nuốt không vô vì từ hôm nay nào có rờ đến. Những công thức vật lý Hình học như nhảy múa trước mắt mình cảm thấy buồn bực và thấy trời quay đi 1 vòng. Đến khi tỉnh dậy mình mới hay rằng mình đã ngất đi chừng nửa giờ vì cơn xâm lại đến. Suốt ngày đó mình mê man và mệt mỏi và thiếp đi đó trong cơn mê ghiều hình thù ghê sợ.

Thứ bảy . . . ngày . . . tháng . . .

Hôm nay trời nắng tốt quá. mình còn ngây ngật nhưng cũng ráng đi đưa chú Lợi ra Phú Quốc vì đã hết phép. Chiếc xe đưa 2 chú cháu tới phi trường. Chiếc Phi cơ cất cánh chú trở về với khung trời của chú, mình ra về trong lòng buồn vô hạn. Đúng là ngày hè không làm nên tích sự gì.

Chúa nhật... ngày... tháng... thức dậy như thường lệ nhà cửa vắng hoe, mình lấy xe lên phú lâm để kiếm Anh Quân. Lại xui, nhà đó vắng hết, mình lót tót trở về, về nhà 10 giờ đi nấu ăn, xong rồi buổi sáng. Buổi trưa mình vùi đầu vô ngủ và và chiều dậy viết bài gởi báo, thật là 1 tuần cho khung trời mùa hạ là nỗi chán chường thế đó. Mình xin gác bút, hẹn gặp lại khung trời mùa hạ ở ngày hè sang năm /.

thủ thỉ mă nghe

DIỆU TRINH phụ trách

Em HOÀNG THỦY, NGÂN HÀ (Saigon).- Rất tiếc không đăng «Kỷ niệm của lớp bảy 3» và «Bé tự tử», Chị mong các em gửi cho những bài khác thích hợp với tôn chỉ của MBB hơn, thứ nhất là lưu ý : bài viết một mặt giấy. Thân ái.

Em THU DUNG (Saigon).- Rất tiếc toà báo không rõ địa chỉ của tác giả đó để chỉ giùm em. Tuy nhiên chị sẽ lưu ý, nếu có được địa chỉ thì sẽ liên lạc với em sau. Mến nhiều

Em LÝ NGỌC DIỆP (Nha Trang).- Dùem để tên ai,thì cũng đến chị hết... Thơ thì đăng chẳng hơn, vì dạo này ít độc giả làm thơ đúng niêm luật.-. Vấn đề văn thơ này dường như là có mùa đó, có thời gian thơ gửi về nhiều hơn văn xuôi, nhưng giờ đây thì trái ngược lại Mong em gửi cho nhiều thơ để chị đọc cho đã đời. Chịu chứ ?

EM DIỆP (Saigon). — Theo ý chị thì em nên tránh dùng tên Tây như vậy. Mình là người Việt-nam, cớ sao lại đeo cái tên lai căng đó vô làm gì cho... nặng người ? Nếu cần, chị có thể đặt giùm em một bút hiệu phiên âm theo tên Tây đó, là Thủy-Sơn... Như vậy được không ?

EM ĐỖ VI HUỲNH (Chợ lớn). — Chị không giữ việc cắt thư, nếu không có tem gửi cho em... Việc cắt thư này do một ban riêng phụ trách, ban này có nhiệm vụ lo việc gửi thư, soạn thư của độc giả, xếp hồ sơ rồi chuyển đến từng người trong tòa soạn... Tất cả những cơ sở làm ăn lớn thường phải có ban chuyên môn này.

Em NGUYỄN MINH (Gia định), — Nếu có thể em nên cố gắng thi xong cái Tú Tài rồi hãy nghỉ học, Ít ra thì mình cũng đã định được cho mình một cái mốc về học vấn rồi đã. Bỏ nửa chừng đáng tiếc lắm em ạ ! Mến :

Em LÊ THỊ NHUNG (Saigon). — Rất tiếc không đăng bài «Biết nhận lỗi» vì bài viết hai mặt giấy không xếp chữ được. Kỳ sau nhớ gửi bài đúng thể lệ nhá. Mến nhiều.

Em MAI LỆ TÂM (Sàigon). — Bút hiệu đó bây giờ thì nghe êm tai rồi đó. Sư hiện là giám đốc một cơ quan văn hóa của giáo hội Gia Tô chứ không phải ngôi trường em hỏi.

EM KIẾM CUNG (GIA ĐỊNH) — Chị chưa học bói bao giờ, nên chị không thể đoán ra được. Tuy nhiên nhìn nét chữ của em, chị cũng liều mà đoán mò : em là GÁI, phải không nào ? Nếu trúng thì nhớ phải gửi mận về cho chị đó, nghen ?

EM NGUYỄN THI MINH CHÂU (SAIGON) Bút hiệu đó thì chưa ai lấy nhưng nghe không «văn nghệ» chút nào cả. Mới 13 tuổi (sinh năm 1958) mà đã viết văn được rồi thì kể cũng có thể gọi được là «thần đồng» đấy chứ !

EM THU HẰNG (SAIGON) Bút hiệu «Hà Nội» thì có người dùng rồi, nhưng «Hoài Hà Nội» thì chưa. Nhưng nếu dùng HHN thì có thể dễ bị lẫn với HN. Bài em viết dài lối 1.000 chữ là có thể đăng được rồi. Ngắn hơn thường không đủ ý (trừ khi là thiên tài thì dù viết ngắn mấy cũng vẫn đầy đủ ý nghĩa, chi tiết, thì không kể). Em gửi 5 bài thơ như đã hứa cho chị xem ngay đi. Mến

Em HUỲNH KIM TÚ (Sàigon). - Nhớ gửi tiếp truyện vui cười cho MBB nhé. Lưu ý nụ cười muốn được chọn đăng phải thích hợp với tuổi học trò, tuổi thơ ngây... Tránh dùng những tiếng thô tục để diễn tả lời nói của các nhân vật.

Em PHƯƠNG (Lữ Gia). Thường là phải vẽ lại, vì mặt trong bản chính thường rất «tây», không phải mặt người á đông mình... Hơn nữa phải bỏ bớt những chi tiết không thích hợp với xứ sở chúng ta. Thí dụ : sách Tây thường vẽ người nông phu cày ruộng bằng hai con ngựa. người phu đội nón nỉ,. Ta phải vẽ lại : người nông phu đội nón lá. cởi trần, cày ruộng với con trâu hoặc bò.

Em VÔ DANH (Sàigon). — Đã chuyển câu hỏi về quân dịch của em cho ban phụ trách. Riêng bài «Cây tre trăm đốt» thì ban biên tập rất tiếc phải bỏ, bởi lẽ em viết hai mặt giấy nên không thể xếp chữ. Mến.

Em NGUYỄN MINH DŨNG (Phan Thiết). — Đã là «người nhà» thì tất nhiên không có gì đáng gọi là phiền cả, Em khỏi lo nghĩ gì hết, Sẽ giới thiệu TVĐ của nhóm em. Bằng lòng rồi chứ ?

EM HẠ THỦY (SAIGON) — Chị sẽ cưng chiều em nếu em «mạo hiểm» gửi bài về cho chị. Sao lại sợ nhỉ ? Còn nhỏ, đây là dịp trau giồi văn chương... Đừng xấu hổ và cũng đừng sợ hãi gì hết. Can đảm lên nào ! Mến em nhiều.

EM LY THU (SAIGON). — Sao em đòi bút hiệu luôn thế ? Nhưng điều đó không quan trọng bằng những bài của em. Mỗi ngày một hay hơn thì chị mừng rồi đó. Với số tuổi em học lớp đó là được rồi... Nhớ gửi thêm những sáng tác khác nữa chứ. Chưa phải năm đi thi, thì không có gì đáng ngại cả.

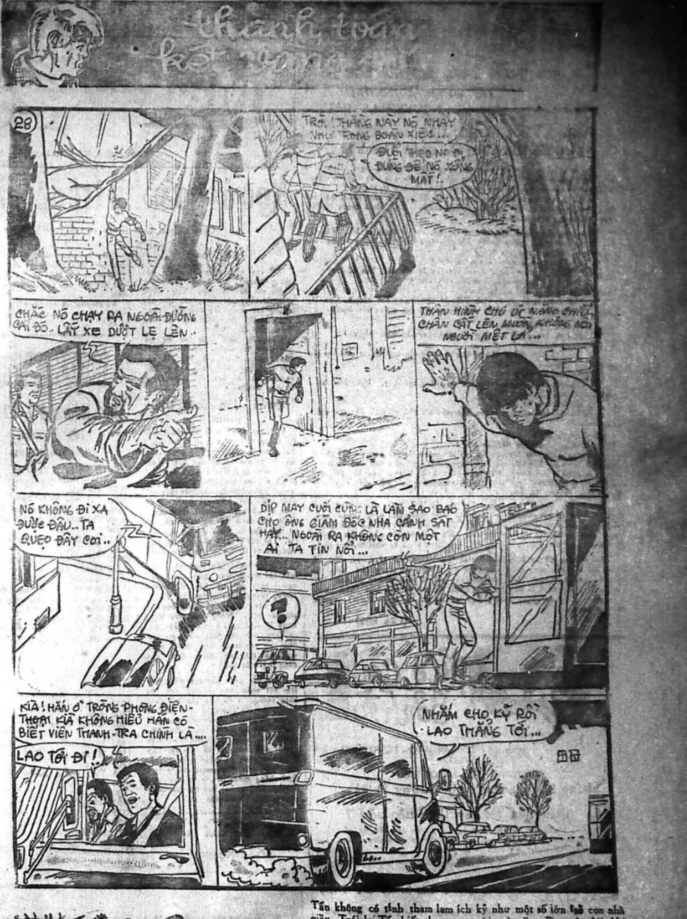
EM CẦM HỒNG (SAIGON). — Chị rất vui có một cô em gái ngoan như Hồng. Nếu em viết truyện cổ tích thì tuyệt nhất rồi đó. Bút hiệu MP không trùng với ai, nhưng tại sao em không lấy ngay tên thật là Cầm Hồng của em ? Thân ái.

thơ trẻ

Nhắn Nhủ

Này cô bé,
Tóc xanh xuôi vai nhỏ
Mắt nai hiền ngơ ngát
Như bầu trời trong xanh
Như mây hồng vương nhẹ
Cô bé cười
Môi hồng vươn hương thoảng
Nụ cười của học đường
Cười mang nét rêu xanh
Cười trong lành tuổi ngọc
Cô bé nhìn sao đêm
Mơ mộng chuyện thiên đường
Cùng ngơ cười duyên dáng
Chân chạy cuội cuội la
Cô bé ơi
Tuổi xanh đừng để mất
Tâm cận hoa, bướm non
Vui trong nét học đường
Tuổi xanh đừng đánh mất.

NGỤY CUNG



28
TRỜI ! THẰNG NÀY NÓ NHẢY NHƯ TRONG GÁNH XIẾC...
ĐUỔI THEO NÓ ĐI ĐỪNG ĐỂ NÓ XỔNG MẤT !.
CHẮC NÓ CHẠY RA NGOÀI ĐƯỜNG CÁI ĐÓ.. LẤY XE DƯỢT LẸ LÊN..
THÂN HÌNH CHÚ ÚT NÂNG CHIỀU, CHÂN CẤT LÊN MUỐN KHÔNG NỔI NGƯỜI MỆT LẢ...
NÓ KHÔNG ĐI XA ĐƯỢC ĐÂU.. TA QUẸO ĐÂY COI..
DỊP MAY CUỐI CÙNG LÀ LÀM SAO BÁO CHO ÔNG GIÁM ĐỐC NHA CẢNH SÁT HAY... NGOÀI RA KHÔNG CÒN MỘT AI TA TIN NỔI...
?
KÌA ! HẮN Ở TRONG PHÒNG ĐIỆN-THOẠI KIA KHÔNG HIỂU HẮN CÓ BIẾT VIÊN THANH-TRA CHÍNH LÀ....
LAO TỚI ĐI !
NHẮM CHO KỸ RỒI LAO THẲNG TỚI...

Con rùa vàng

(số 111) của Tô-Ngọc

Nó nhìn vào đồng hồ, dù nằm trong chăn đắp kín. Đồng hồ chỉ 12 giờ đêm. Giờ hành sự đã điểm. Nó giả vờ cựa mình rồi lăn dần ra mép giường.

Tấn đã chú ý từ trước. Nó biết rằng chung quanh giường đều có những «cạm bẫy» tố cáo nó ra khỏi giường. Đó là những tia sáng vô hình lằng nhằng và khi có vật nào ngăn đôi tia sáng đó ra tất nhiên sẽ có báo động. Cho nên nó liền gặt chân mạnh một cái và mép chăn của nó lập tức văng ra ngoài giường.

Xung quanh nó vẫn yên lặng, nhưng chắc chắn trong một căn phòng nào đó, bọn lão Tàu cũng đang kiểm soát các hành vi của nó. 12 giờ đêm nhưng trời lạnh thế này bọn chúng ắt nằm bên cạnh khay đèn mà rít thỏa thích, chứ đời nào chịu bỏ qua...Rít thuốc phiện vào lúc trời lạnh thì mới thú chứ. Ông bép tai nào mà chẳng nghĩ như vậy.

Chờ khoảng 10 phút, cho bọn gian yên chí không có gì đáng ngại, Tấn mới lồm cồm bò dậy. Nó lấy chiếc gối ôm kê ngay ngắn trên giường, phủ chăn kín rồi mới lò dò đi ra ngoài...

Qua những kinh nghiệm mà nó đã trải, Tấn lần thần đi thật nhanh. Nó sờ vào túi áo, nơi sát chiếc khuy, thấy chiếc chìa khóa bằng đá thứ thiệt vẫn còn nguyên. Nó yên chí là đã có «bùa hộ mệnh» rồi. Nó hy vọng nhờ chiếc chìa khóa đó mà một kho tàng quý giá được khám phá ra. Với kho tàng đó gia đình nó có thể thực hiện được rất nhiều ước muốn. Những ước muốn hoàn toàn có tính cách giúp đỡ người khác...Mặc dầu sinh trưởng trong một gia đình buôn bán, nhưng vợ chồng ông Tiến Pháp luôn luôn biết dạy con thế nào là nhân nghĩa, nên Tấn không có tính tham lam ích kỷ như một số lớn [illegible] con nhà giàu. Trái lại Tấn biết thương người, và mặc dầu một đôi khi cái bản chất con nhà giàu xuất hiện ra tí ti thì Tấn bỗng thẳng lại được ngay, để rồi hòa mình với nếp sống của những người xung quanh, thiếu thốn mọi phương tiện. [illegible] vụ Y Kreng trước đây. Tấn đã chẳng trở nên một người bạn thân của Y Kreng rồi đó hay, sao ?

Tấn bước nhanh ra khỏi phòng. Tới hành lang nó dừng lại một chút, và sau đó nó lao mình ra vườn thiệt lẹ. Đã có chủ đích và đã nhắm hướng từ trước, nên mặc dù trời tối đen như mực, Tấn vẫn rảo bước mà không sợ vấp váp. Nó thuộc lòng từng luống hoa. Nó đi nhanh mà không hề gây một tiếng động nào cả.

Tấn tới ngay chỗ luống hồng kém màu mỡ. Nó lấy tay xoa dưới đất và tìm ra ngay mấu chốt của nắp hầm. Nó khoáng tay vào trong luống hầm để kiếm chiếc xà beng mà nó đánh cắp của lão già làm vườn, cũng như tìm mảnh cây nhọn để cậy những kẽ hở cho sạch đất cát.

Nhưng Tấn bỗng choáng người, và cổ tay của nó bỗng bị một bàn tay nắm chặt lấy !

Tấn giật thót người. Tim nó như muốn ngừng đập. Nó thấy trước mặt nó vô số đom đóm lóe lên. Xanh xanh đỏ đỏ, tím tím vàng vàng,·.Ôi chao ! Thế là bao nhiêu công trình của nó bị công cốc cả ư ?

Lão Tàu già sẽ đối xử với nó như thế nào ?

Lão sẽ giết nó ? Lão sẽ hành hạ nó..Có thể lắm !

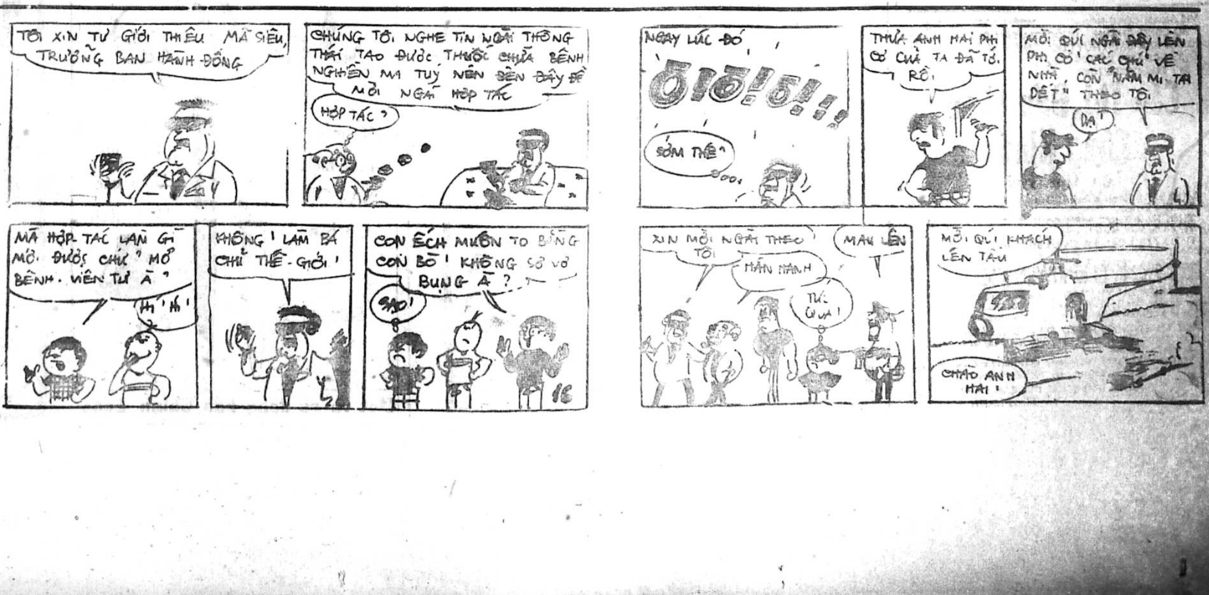
Tấn sợ quá, nhưng bỗng bàn tay nắm ở cổ tay nó buông lỏng dần...Tuy vậy Tấn cũng không biết phản ứng lại bằng cách nào. Nó không còn tự chủ được nữa. Nó cứ ngây người ra, vì mọi biến chuyển đều quá bất ngờ đối với nó.

Nó không rụt tay lại như phản ứng lúc bình thường, hoặc kêu lên những tiếng thảng thốt khủng khiếp. Mà, nó đực ra như trời trồng.

(Còn nữa)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



TÔI XIN TỰ GIỚI THIỆU MÃ SIÊU, TRƯỞNG BAN HÀNH ĐỘNG
CHÚNG TÔI NGHE TIN NGÀI THÔNG THÁI TẠO ĐƯỢC THUỐC CHỮA BỆNH NGHIỆN MA TUÝ NÊN ~~ĐẾN ĐÂY ĐỂ~~ MỜI NGÀI HỢP TÁC
HỢP TÁC ?
NGAY LÚC ĐÓ
ĐI Ồ ! Ồ !!
SỚM THẾ ?
THƯA ANH HAI PHI CƠ CỦA TA ĐÃ TỚI RỒI
MỜI QUÍ NGÀI ~~ĐÂY~~ LÊN PHI CƠ ! CÁC CHÚ VỀ NHÀ, CÒN "NĂM MI TẠI DÉT" THEO TÔI
DẠ !
MÃ HỢP TÁC LÀM GÌ MỞ ĐƯỢC CHỨ "MỞ" BỆNH VIỆN TƯ À ?
HI HI
KHÔNG ! LÀM BÁ CHỦ THẾ GIỚI !
CON ẾCH MUỐN TO BẰNG CON BÒ ! KHÔNG SỢ VỠ BỤNG À ?
SAO !
XIN MỜI NGÀI THEO TÔI
MAU LÊN
NHANH NHANH
MỜI QUÍ KHÁCH LÊN TÀU
CHÀO ANH HAI !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 115

Ai thích làm Công chúa nhà Thanh ?

Đại công chúa nghe nói vậy, vội bỏ ra một trăm lạng bạc. Bọn bảo mẫu chê ít, nàng lại thêm 1 trăm lạng nữa. Bọn bảo mẫu vẫn chê ít, nàng lại thêm lên tới 5 trăm. Nhưng bọn bảo mẫu vẫn chê ít, và nói :

– Cung nội sai bọn tôi tới phò mã phủ để hầu hạ công chúa; một khi công chúa tuyên triệu phò mã, tức là bọn tôi đã phải chịu trách nhiệm thay cho công chúa rồi đó !

Đại công chúa nghe nói, tức mình lắm, thế là lệnh lại bỏ. Mãi đến ngày mùng một tháng giêng (ngày Tết nguyên đán). Đại công chúa vào cung chúc Tết, gặp cha bèn hỏi ?

– Phụ hoàng đem con gả cho ai vậy ?

Đạo quang hoàng đế nghe đoạn, lấy làm lạ hết sức, bèn bảo :

– Phù Trân không phải là chồng mày sao ?

Đại công chúa liền hỏi lại cha :

– Phù Trân là ai vậy ? Phù Trân là người như thế nào ? Con lấy chồng đã một năm rồi mà chưa từng được gặp mặt chồng lần nào !

Đạo quang đế hỏi thêm :

– Hai vợ chồng tụi bay làm sao mà không gặp mặt nhau ?

Đại công chúa đáp :

– Bọn bảo mẫu không cho phép con được gặp mặt chồng. thì làm sao mà con gặp được.

Đạo quang đế nói :

– Chuyện đó là chuyện riêng của vợ chồng tụi bay. bọn bảo mẫu quyền gì mà can dự vào ?

Đại Công chúa lại hỏi :

– Có phải phụ hoàng cho bọn bảo mẫu tới phò mã phủ để cai quản con không ?

Đạo quang nói :

– Làm gì có chuyện đó bao giờ !

Đại công chúa nhớ lấy lời đó, cất kín trong bụng, quay về phủ ; trước hết cho gọi bọn bảo mẫu đến trước mặt chửi cho một lèo, đuổi tức khắc ra khỏi phủ, rồi truyền triệu phò mã vào nội viên : Thế là từ đó, hai vợ chồng đoàn tụ dưới một nếp nhà ấm cúng vui vẻ, đẻ liền một dây 8 đứa đủ trai lẫn gái.

Từ khi nhà Thanh dựng nước đến lúc đó là 2 trăm năm, nàng công chúa sinh con đẻ cái thực chỉ có mỗi một mình nàng Đại công chúa này. Đã từ lâu, các công chúa triều nhà Thanh đều không được gặp mặt phò mã(?) Nhiều nàng ôm bịnh tương tư đến chết, đều là do bọn bảo mẫu kiếm chuyện gây ra mà nên, Công chúa chết đi rồi, tức thì phò mã bị đuổi ra khỏi phủ,

Trừ những phòng ốc nhà cửa giao lại cho nội vụ phải ra, tất cả những đồ đạc của công chúa như quần áo, vàng ngọc trang sức đều bị bọn bảo mẫu nuốt sạch. Bọn bảo mẫu này chỉ vì tham những đồ đạc này nên nghĩ ra một cách là bức tử công chúa. Có người nói bọn bảo mẫu này ngược đãi chúa chẳng khác gì bọn mụ dần (tú bà nuôi điếm) ngược đãi bọn kỹ nữ.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

không biết gian tế thuộc đường lộ nào

Là thần tiên tốt hay thần tiên xấu ?

Liễu Tôn Trung hơi vận sức vào ngón tay. tên giáo đồ nọ cảm thấy toàn cơ thể như có hàng ngàn, vạn con rận cắn xé, đau đớn không sao chịu nổi, nước mắt nước mũi tuôn ra ròng ròng.

Vì gã bị điểm vào huyệt câm, không sao thốt được thành tiếng, chỉ có cách dãy dụa, chân tay co quắt.

Liễu Tôn Trung sợ gần đó có người đi tuần la, liền dùng Truyền âm nhập mật quát hỏi :

– Thiếu nữ với thằng nhỏ mặt đen vừa bắt về bị giam ở chỗ nào, ngươi có biết không ?

Tên giáo đồ nọ gật đầu. Chàng lại quát tiếp :

– Muốn toàn mạng mau dẫn ta đi tới đó ngay.

Tên giáo đồ vội vã gật đầu, ánh mắt mặt lộ đầy vẻ cầu khẩn, môi mấp máy, ra chiều khẩn cầu Liễu Tôn Trung giải huyệt đạo cho mình.

Liễu Tôn Trung hiểu ý, nói :

– Được rồi. Nhưng ngươi không được thừa cơ phản trắc đấy nhé ? Bằng không thì đừng có trách ta xuống tay ác độc.

Chàng thuận tay vỗ một cái, giải huyệt đạo cho tên nọ, miệng hối thúc :

– Đi !

Tên giáo đồ ấy thấy Liễu Tôn Trung nhậm lẹ, hai lượt thấy chàng xâm nhập tổng đàn thần không biết, quỷ chẳng hay, tự biết có phản kháng cũng chỉ nhận thêm đau khổ vào thân, vội hỏi :

– Ngài muốn gặp ai trước ? Thiếu nữ nọ hay là... thằng nhỏ mặt đen ?

Liễu Tôn Trung sợ mấy tên giáo đồ kia đem nướng thằng nhỏ mặt đen để nhậu nhẹt thực, liền nói :

– Tới chỗ thằng nhỏ mặt đen trước.

Tên giáo đồ nọ vội tuân lệnh, đi trước dẫn đường, vòng qua hòn giả sơn, tới một nơi hai bên đường có trồng những hàng liễu thẳng tắp, khoảng cách nhau không xa, trên đỉnh cây nào cũng treo một ngọn đèn dầu, tỏa ánh sáng lấp loáng.

Vòng quanh mấy lượt, tên giáo đồ liền đứng dừng lại trước một căn phòng hình chữ Nhật, nói :

– Lão nhân gia... đại hiệp..., đã tới nơi rồi đấy.

Liễu Tôn Trung ngắm nhìn căn nhà nọ, thấy cánh cửa khóa chặt, liền hỏi :

– Sao không thấy ai giữ cửa cả, Thằng nhỏ mặt đen ở trong này ư ?

Tên giáo đồ đáp :

– Đây là Vu hộ giáo đã dặn bảo như vậy. Vị ấy nói : nếu phái người giữ cửa không những vô ích, mà còn gây sự chú ý của gian tế. Chi bằng cứ để tự nhiên, đó là kế hư hư thực thực. Thằng nhỏ nọ quả đang ở trong căn nhà này.

Liễu Tôn Trung gật đầu, nói :

– Được rồi. Hiện phải phiền túc hạ đôi chút.

Dứt lời, chàng giơ ngón tay điểm vào á huyệt với nhuyễn ma huyệt gã nọ, tiếp :

– Sau một giờ đồng hồ, túc hạ sẽ khôi phục lại sự hoạt động như cũ.

(Còn nữa)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
Số : 539/QGSCTC/TCKT

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
NIÊN KHÓA 1971

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Lần Thứ Hai

MỤC ĐÍCH Chuyên chở và đặt ống dẫn nước tại Khu Thương xá Chợ Đầm Nha Trang.

THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC Năm tháng kể từ ngày tống đạt Sự Vụ Lệnh khởi công

TIỀN KÝ QUỸ TẠM BA MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG CHẴN (34.000đ00)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU Ngày 05.8.1971 lúc 9 giờ tại Phòng Họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc Đấu Thầu đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon. trước 3 ngày của ngày mở thầu,

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ điều kiện sách riêng tại Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục số 55 Pateur Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 20 tháng 7 năm 1971
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Người goá phụ trẻ đối diện với cuộc đời

(Trích dịch Une jeune veuve faeè à la vie của Jean Marie Udnar)
M.L.

(Tiếp theo)

Về sau này, nàng tâm sự với tôi : « Anita, hồi đó tôi không còn thiết tha đến gì nữa. Các cháu đến do cũng nội chúng tán dạy. Má chồng tôi vào phòng ngủ tôi không chủ gõ cửa, làm như tôi đã trở thành một đứa bé con

Cho đến một ngày nọ, bà má chồng nói ra một lời quá đáng. Khi Monique phản ứng thì bà trả lời một cách gay gắt : « Cô không còn ở trong nhà cô nữa, cô hiện đang ở trong nhà tôi »

Người đàn ông thân mến

Điều mà tình yêu đã phá vỡ. Lòng tự ái xây dựng lại trong phai mãi. Monique đỏ mặt như vừa nhận một cái tát tai mốt tát tai này lửa. Nàng kể lại với tôi : Tôi không hiểu điều gì đã xảy ra trong tôi, nhưng ngay trong giây phút ấy, tôi hiểu rằng tôi phải chọn giữa hiện tại và dĩ vãng giữa sự sống và sự chết. Tôi quyết định phải đánh một sự tranh đấu để có thể sống và nuôi dưỡng các con tôi. Tôi quyết định phải tìm ra một căn nhà và tự tôi lo liệu lấy mọi sự.

Một giờ sau, Monique đi thăm mấy chỉ địa ốc, gọn giây nói má, người bạn cũ và bắt đầu trèo những thang lầu tìm một chỗ ở.

Rồi nàng thuê một căn phòng dưới sát mái nhà. Nàng vừa sửa soạn hành lý vừa nghĩ ! «Chỉ cần một cái bàn, mấy cái ghế và bốn giường nhỏ gối yên trong nhà mới, nàng mới thấy rằng sự quyết định của nàng thật táo bạo.

Nàng vội cầm lấy cây viết, vội làm bài toán cộng những lợi tức hàng tháng. Tiền phụ cấp gia đình cộng với tiền cho thuê căn nhà ở Lepon được tám trăm đồng quan mỗi tháng, số tiền ấy đủ nuôi sống bốn người. Và ngày kết luận : «Nhiều người còn không có số tiền ấy. Tuy ít nhưng cũng có thể sống qua ngày. Hơn nữa, tình trạng này chỉ là tạm thời tháng mười tới, mình sẽ đi học trở lại. Trong hai hay ba năm nữa, mình sẽ trở thành giáo sư.

Năm ba mươi tuổi, nàng trở lại trên ghế nhà trường với một cuốn vở mới và một khối óc trống rỗng. Bài anh ngữ đầu tiên của nàng quá kém

Vị giáo sư đã nói với nàng : «Bốn điểm trên hai mươi cô không hiểu gì cả»

Cuối giờ học, mày tìm gặp ông viện trưởng để trình bài ! « Mấy năm qua, tôi không xem đến sách vở-như tôi xin cam đoan với ông là tôi sẽ nhớ lại những gì tôi đã học qua. Tôi chỉ có mảnh bằng để nuôi bầy con tôi,»

Giáo sư nhìn nàng qua cặp kiếng : «Thưa Bà, viện Đại học không phải là nơi làm việc từ thiện-Bà hãy học (5) tốc ký và để anh ngữ cho những người học nó ưa thích chứ không phải vì sinh kế.»

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
[illegible] Lê Lai

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 29-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Chương trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Vấn đề của chúng ta
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Hát bộ « Phụng nghi đình » do ban Phụng Hảo phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp
22g20	Cải lương tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Andy willams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : High fligh
1700	News
1705	The record marer
1800	Animal world
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Soul
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2305	Pro-Boxing

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

SỐNG đời sống MỚI

Ông yêu bà nhiều ít ?

(Tiếp theo)

ÔNG CÓ CẢM THẤY HỐI HẬN CHĂNG KHI ÔNG TRÓT LỠ «ĂN NEM» MÀ BÀ KHÔNG HAY BIẾT ?

Có vì ông cũng chỉ là người nghĩa là ông cũng có những phút yếu đuối... Tóm lại, trường hợp của ông không liền. Thật điều đáng tiếc vì lời lầm ấy khá nguy hiểm : ông rất có thể làm gãy đổ hạnh phúc gia đình chỉ vì một phút vui ngắn ngủi, không đáng gì cả. Ông thấy nhói trong tim [illegible] hối hận vì thấy vợ hồn nhiên không hay biết gì cả. Cái điều mà ông không dám kể hết sự thật để xin bà tha lỗi cho, là dấu hiệu đảm bảo vững chắc nhất để lần sau ông khó tái phạm hơn. Nó cũng là dấu hiệu chứng tỏ ông rất say mê bà. Ông được 1 điểm.

KHÔNG vì ông đã chọn câu ngạn ngữ Anh sau đây làm của mình : « Những gì mắt không trông thấy, tim sẽ không cảm thấy ». Ông tự nhủ ; « Mình xin lỗi thế này là quá tử tế đối với nàng rồi còn ! » Và để có dịp xin để tỏ ra tử tế đối với bà, ông lại tái phạm thêm nhiều lần « ăn nem » nữa. Nếu gia đình ông cứ tiếp tục sống trong cái hạnh phúc giả tạo ấy thì bề trong sự hòa hợp xét ra cũng khó lòng lắm vì vợ chồng chỉ hòa hợp với nhau khi còn kính trọng nhau tin tưởng nhau Khi gia đình đã thiếu sự hòa hợp mà lại coi vấn đề này quá nhẹ trong khi thực ra, nó rất hệ trọng thì chỉ cần một chuyện nhỏ nhặt không đâu cũng đủ làm tan vỡ gia đình.

Ông được 0 điểm

ĐỂ KÍCH ĐỘNG LÒNG TRÌU MẾN CỦA ÔNG BÀ CÓ CAN PHẢI ĐƯỢC NHỮNG NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÁC TÁN TỤNG KHÔNG ?

CÓ vì ông là một người thiên về trí tuệ do đó ông rất thích sự kích động Nhưng điều kỳ khác cho phải mơ ước thì chính ông ông đã có trong ấy ông tin bỏ ông để bà tự do vui đùa Cái trò chơi này sẽ làm ông thích nhưng nó chỉ được một thời thôi : sự mệt mỏi và sự chán chường sẽ làm cho ông bà gây gổ với nhau cả hai đều cay đắng thất vọng để rồi đổ vỡ hoàn toàn

Ông được 1 điểm

KHÔNG bởi vì nếu ông không phải là người có tính ghen quá đáng thì cái điều của bà được mọi người chiêm ngưỡng nó vẫn chứng tỏ ông là người có mắt tinh đời và điều đó không thay đổi được gì trong tình yêu của ông đối với bà. Là vì ông là người biết rõ sắc đẹp, duyên dáng của bà, biết hơn ai hết, ông khỏi cần phải nhờ ai nhắc nhở cả.

Ông được 3 điểm.

(Còn 1 kỳ)

Bác sĩ trực

Thứ Năm 29-7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 30-7-71

B.S Nguyễn-đô-Bảo	110 đường Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 122
Bản phóng dịch : TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN
ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

« Nhưng vì chiếc thang giây bị hụt mất sáu thước cho nên bồ sẽ nhảy xuống. và sẽ bị gãy chân ở dưới hố. Nhưng những con ngựa của bồ đã chực sẵn tại đó, và rồi các người hầu thân tín của bồ sẽ tới rước bồ, khiêng bồ lên ngựa. Và rồi bồ sẽ phi ngựa chạy đi với cái chân bị gãy kia tới hoàng triều cương thổ Navarre hoặc một nơi nào khác.

« Nhưng tiếc thay là ở xung quanh căn lều nhốt chú Jim lại không có một cái hố nào cả. Nếu mà chúng ta có đủ thì giờ thì ngay trong cái đêm vượt ngục chúng ta sẽ đào một cái hố.

— Anh muốn đào một cái hố để làm gì ?

Nhưng anh Tom đã quên mất cả tôi đi rồi. Anh để tay trên cằm suy nghĩ. Anh thở dài, lắc đầu, rồi lại thở dài nữa. Đột nhiên, anh lẩm bẩm ;

— Không ! Như vậy không ổn chút nào cả. Hay ít ra thì cũng không cần thiết.

— Cái gì không cần thiết ?

— Về vụ cưa chân chú Jim !

— Trời ơi ! Không ! Vụ ấy không cần thiết chút nào cả.

— Biết rồi ! Nhưng mà có nhiều người có thẩm quyền lại khuyên ta nên làm như vậy. Chẳng hạn như là khi nào không thể tháo gỡ được những sợi giây xích trói tay ta, người ta đã [illegible] cho chặt luôn tay đi. Mà chặt chân thì lại còn hay hơn Nhưng chú mày như chú Jim thì đâu có làm sao hiểu được chuyện đó. Chú ấy đâu có biết nổi được tục lệ của người Âu Châu. Thây kệ ! Dù sao thì cũng cần phải có cho chú ấy một chiếc thang giây. Chúng ta sẽ dùng tấm ra trải giường của chúng ta để làm chiếc thang đó, và bỏ vào trong bánh ba-tê gửi vào cho chú ta, như người ta vẫn thường làm. Tôi đã từng ăn những chiếc bánh ba-tê còn tệ hơn những thứ đó kìa.

— Anh nói sao; anh Tom ? Anh muốn là chú Jim sẽ leo thang giây «ở bên dưới» bức tường của căn lều ư ?

— Chú mày nói gì kỳ cục vậy, Huck ? Chú Jim vẫn có thể dấu cái thang giây đó ở dưới giường của chú ấy được, có phải vậy không ? Chú mày không muốn làm những chuyện bình thường tí nào cả, chú mày chỉ thích thay đổi kiểu đi thôi. Dù cho rằng chú Jim không phải cần dùng đến cái thang ấy đi chăng nữa, thì chiếc thang dấu dưới giường đó cũng có thể dùng làm dấu vết được. Người ta cần phải có dấu vết chứ ! Nếu không có dấu vết thì loạn lên mất sao ?

— Thôi được rồi, nếu đó là theo đúng luật thì chúng ta cứ việc làm cho chú Jim một chiếc thang giây. Nhưng nếu mợ Sally thấy chúng ta xé ra trải giường ra thì rồi bà ấy nói như thế nào đây ? Tốt hơn hết là mượn ngay một sợi giây quần áo cho rồi.

Anh Tom đồng ý như vậy và yêu cầu tôi cũng mượn thêm một chiếc áo sơ mi nữa.

Tôi hỏi ;

— Để làm gì ?

(Còn nữa)

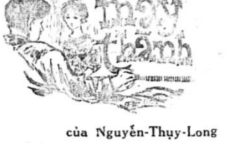
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)



của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (76)

CHƯƠNG TÁM

Mồ hôi du kích Tọt vã trên trán, hai tay cầm chuôi mã tấu của gã run run, gã thở hào hển, bất ngờ gã hạ thanh mã tấu xuống, không hạ vào cổ ông Đồng Trời, gã hã ra ngoài, đưa tay áo lên quệt mồ hôi vừa chảy vào mắt cay xè, Tử tội mở bừng mắt ra ông ta hét lên :

— Mày làm gì kỳ vậy, mày làm ơn chém cho tao một dao đi nào

Du kích Tọt lắp bắp :

– Mồ hôi vào mắt tôi

Đám đông im lặng như tờ. Du kích Tọt lại vung thanh mã tấu lên, thanh mã tấu sáng loáng phản chiếu ánh mặt trời lấp lánh thanh mã như một lần chụp hạ xuống cổ tử tội- một tiếng hét vang lên, trong đám người rú lên. Cái cổ ông Đồng Trời rũ xuống, máu phọt lên nhưng cái đầu không rời được cái cổ, thân hình ông Đồng Trời rung lên bần bật, tiếng hét vang :

– Chém chết tao đi, chém,..

Và những tiếng ằng ặc những nhát dao bổ xuống liên hồi, nhưng cái đầu ấy không chịu rời cái cổ, tiếng ta ó đâu đó càng làm cho dao phủ thủ cuống quít, tiếng thúc hối, tiếng la ó của đám đông !

— Giết chết người ta đi...

Đao phủ thủ ngừng tay chém gã nhìn vào lưỡi mã tấu, máu bầy gớ phọt đỏ lòm người hắn, phọt cả lên mặt hắn, gần vuốt mắt, người hắn nhuộm đầy máu cái xác vẫn dẫy đạch đạch cái đầu gập xuống ngực, gã dao phủ thủ thở hổn hển :

— Cái... [illegible] dao mẻ rồi...

Gã định vung thanh mã tấu nhưng có tiếng hét lên :

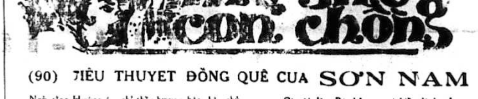
— Chém chết, chém cho lìa đầu

Cuối cùng bàn tay của gã đao phủ thủ phải túm lấy mái tóc của tử tội, đưa lưỡi dao vào cổ tội nhân cứa đi cứa lại, gã giật bung cái đầu ra khỏi cổ, hắn ngã bổ ngửa, gã la lên :

(CÒN NỮA)

Trong một thế giới văn minh, [illegible] sinh phải thông minh
S-26 SMA
formula S-26
SMA
S-26 SMA
tạo niềm vui cho cả nhà!

[illegible] đầu [illegible] khi chào đời [illegible] khoảnh thời gian quyết định cho trí thông minh của trẻ sơ sinh. Bậc phụ huynh hãy nuôi dưỡng con em mình với Sữa bột S-26 và SMA Nhờ hấp thụ chất lactose của các sữa này, mỗi nào con em sẽ tăng trưởng mạnh mẽ và nhanh chóng... một tương lai rực rỡ đang [illegible] các con em...



(90) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

Ngờ rằng Hương ám chỉ thầy hương hào, bà chủ trợn mắt :

— Mầy nói gì ? Muốn tao nhốt cho chết luôn trong nhà bếp phải không ?

— Dạ. con nói tại sao má không hiểu thằng Trực ra ngoài đó. Má tin cậy nó hơn

— Không được. Thằng Trực ra ngoài vườn thì bị xé xác. Tụi nó hung ác lắm. Tao biểu thì đi cho mau rồi trở về, đừng chần chờ gì hết.

— Má muốn con đem món gì ra ngoài đó ! gạo có sẵn trong lu. Đem cho ba bao nhiêu lít gạo ? Còn đồ ăn thì đâu có món gì.

Bà chủ liền móc túi, đưa năm đồng bạc :

— Đem cho ba mầy, ông muốn mua gì thì mua. Nước mắm dưới bếp, cứ lấy hai chai còn chén đũa, quần áo nữa.

Hương xuống nhà lầm, tìm quần áo cũ của cha. Nàng không hiểu mẹ đang bày mưu gì đây. Bà chủ ngồi đó, theo dõi Hương. Bà nói :

— Lẹ đi chớ. Ra ngoài đó rồi vô đây liền. Nhớ hỏi cho biết... ba mầy muốn ở ngoài đó bao lâu nữa, Cho ba mầy biết là không nghe lời tao thì ăn năn muộn đó, Tao đủ sức giết người. Còn thằng Hiển, còn ông Tư Lung, hai người đó nên đi xa nhà này,

— Dạ..

Nói xong, Hương bưng thúng gạo ra sau vườn. Ông Tư Lung tỏ ra mừng rỡ :

— Cô tới đây. Bà chủ sao mà hiền lành vậy vậy Lạ thiệt.

Ông chủ ngồi dậy, nắm tay con :

— Con.. mạnh như thế... nào ? Con bị nhốt tại nhà bếp, phải không ? Ngoài này, ba biết hết. Ra đây làm gì ? Ba ăn uống ít lắm. Tiền bạc ba không xài đâu. Để dành cho con xài..,

Hương rơi nước mắt :

— Ba đừng nói vậy. con còn nhỏ. không đau ốm, Ba già rồi,

— Trong nhà có gì lạ không ? Nhiều khi ba muốn vô nhà để thấy mặt con. Thằng Trực là đứa ngỗ nghịch. vậy mà ba còn thương nó, Đâu phải ba thương thằng Hiển hơn mấy con chẳng qua là từ mười mấy năm qua, nó khổ cực, nó chèo đò mướn, má nó chết rồi.

Hương đáp :

— Dạ. con hiểu rồi.

— Trong nhà, có gì lạ không ?

Hương ngập ngừng ;

— Dạ... không có gì...

— Sao con nói rằng không có gì ? Họ muốn giết ba bằng cách nào ?

Bấy lâu, ông chủ đoán chừng có vợ trẻ có âm mưu đen tối, do người khác xúi dục, chứ là thầy hương hào là người mà ông nghi ngờ chứ , Vì thương con, lúc bấy giờ, ông không muốn mà cũng không dám nói ra.

(CÒN NỮA)

Sailor
Sailor
SAILOR INK

Viết máy và mực hiệu « SAILOR » Có bán Saigon Chợ Lớn và các tỉnh

Danh tiếng nhứt Thế giới khắp các hiệu sách

CONTACT LENTS
Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt, tiện lợi, dễ chịu đang được [illegible] trên thế giới. Hội viên hội
NKTIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
«OSAKA OPTOMETRICAL INTITUTE JAPAN
AN TÀI OPICAL 312 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Chuyện phiếm

TƯƠNG NGON ĐẤT BẮC

LÊ ĐỨC SƠN

(Tiếp theo

Phải nhận rằng từ năm 1945 đến nay, tài nấu nướng của các bà ngày một sút kém vì chiến tranh, vì đồng lương nghèo nàn. Muốn chửi gì thì chửi nhưng cái anh công chức ngày xưa rất sướng. Lương dư dả nên người vợ chỉ có việc nuôi dạy con cái và phục vụ chồng. Đi làm về đã sẵn một thau nước trong vắt, chiếc khăn bông trắng nõn, bánh xà bông Cadum để ông rửa mặt cho mát. Rửa mặt xong thì đã một mâm cơm thịnh soạn giữa nhà. Ông thích ăn nóng, ông ưa xơi tái, cay nhiều cay ít, bà vợ thấy đều chiều chồng nhất mực, lo lắng cho hợp khẩu vị, nên dù khó tính đến đâu, ông cũng cảm thấy đời là đáng sống !

Những gia đình gia giáo thường chỉ cho con gái học tới lớp, đủ biết đọc, biết viết, rồi bắt ở nhà để học ăn, học nói, học gói, học mở, học công ngôn hạnh, sao trở nên một vợ hiền, dâu thảo. Chiến tranh làm đảo lộn tất cả nếp xưa ! Cho nên bây giờ, ta chỉ còn thấy tài nấu nướng ở các bà tuổi bốn năm mươi. Khổ nỗi, các bà không thể truyền cái tài này cho con cháu, nếu đó là gia đình công chức ! Bữa ăn nào cũng chỉ muối vừng, rau muống luộc !

Ngay cả đến tương Bắc phổ thông như vậy mà cũng ít bà làm được ! Nếu ta nhớ đến ngày trước ở tỉnh cũng như dưới quê, nhà nào cũng phải có một chum tương «còn ao rau muống còn đầy chum tương». Rau muống trồng cạn, hái lên luộc chấm tương, ngọn rau cứ ngọt lừ, gắp không kịp thở ! Cho nhiều nước luộc một chút rồi gia thêm chút tương, củ gừng dập nhỏ thành rau muống nấu canh tương gừng, ăn thanh tao mà chay tịnh biết bao. Hay thử món đậu phụ dán dòn chấm tương: Người vợ lúi húi dưới bếp thả từng miếng đậu vào chảo mỡ sôi xèo xèo, bê từng đĩa lên để «ông» xơi cho nóng. Mẫu vợ như vậy đến nay còn lại mấy người ? Hay chỉ còn lại những mụ quàng quạc, nhăn nhó, gắt gỏng, the thé, mồm thưỡi dài, mặt chảy nặng hơn đá đeo, để ông chồng khi có bỗng bất chợt muốn ăn ngon phải dâm đầu ra tiệm, giữa đám thực khách thô bỉ ồn ào, chửi thề văng tục và được hầu hạ bởi những hầu sáng líu lô, lạnh lẽo, dửng dưng như những con người máy !

Tương bán tại Saigon ít được thứ ngon. Phần nhiều bị pha phách khi thì đường, khi bột ngọt, khi phẩm mầu ăn mất hẳn vị tương mà để dăm hôm là chua loét ! Dạo chúng ta còn nhỏ, dịp nghỉ hè thường về quê câu cá, thả diều và tắm mát. Bà quí cháu thường kho tương những con cá rô, cá giếc rồi ủ cháu một đêm. Lúc ăn, mềm sụn cả xương mà thơm đến thế !

Thành ra càng xa quê hương lâu, càng nhớ nhung những món ăn chốn cũ vườn xưa. Vài hội tương tế do đó đã tổ chức những buổi họp mặt thường niên, như năm ngoái các Bà Hưng Yên trổ tài làm cỗ thuần tuý Bắc có đủ giò nem ninh mọc, những nghe cũng đủ thèm rỏ dãi !

Những món bào ngư, vây cá, long tu, bóng thủ, nộm sứa, măng, nấm liệu có nhờ mấy lớp Gia Chánh mà tồn tại hay rồi cũng vì kinh tế yếu kém mà thất truyền, tan biến trong thinh không ?

Cũng như gạo tám thơm đã khiến các Giáo sư môn Việt Văn phải lúng túng khi giảng đến nó trong câu :

Tiếc thay hạt gạo tám soan
Thổi nồi đồng điếu lại chan nước cà ! »

Nó thơm như thế nào ? có thể ví với thứ gạo gì trong Nam ? Thơm chi mà thổi dưới bếp, mở vung ra là mùi ngào ngạt bay lên tận phòng khách nhà ngoài ? Tôi cho là thứ gạo quí báu đó đã bị tiêu diệt vì chiến tranh. Muốn phục hồi cũng không còn hạt giống nào để mà cấy nữa !

Giống cá Anh Vũ ở Việt-Trì liệu chăng có còn tồn tại ?

Cái thứ cá vương giả ngon vào bậc nhất Việt Nam chỉ sống tại một khúc sông Lô, ngay chỗ nhà Giây Thép, mà ngay chính dân Hà Nội cũng nhiều người chưa được nếm !

(Còn nữa)

TÔI DỊCH THƯ CHO CÁC ME MẼO

phóng sự của LƯU LY

Quí bạn có dịp vào Bưu điện bỏ thư gửi bạn bè hoặc bà con xa gần, chắc đã hơn một lần thấy một anh chàng, thầy không ra thầy thợ chẳng ra thợ, mon men ở gần chỗ quầy gỗ hoặc đó, nơi các người gửi thư đang hí hoáy viết. Anh ta làm chi vậy ? Móc túi chăng ? Công An chìm chăng ? Dạ, thưa, xin quí bạn đừng nghi oan cho anh ta, tội nghiệp ! Anh ta quanh quẩn chỗ quầy viết cốt để coi có bà già nào kém chữ, nhờ viết giấy gửi thư bảo đảm cho thằng con hiện đang đồn trú tại nơi tiền tuyến hay đứa cháu hiện đang .. nghỉ mát tại Côn Sơn, hoặc một em nào muốn gửi thư cho bồ Mẽo hiện đang ở Đà-Nẵng, Cam-Ranh, Long-Bình hoặc tận Mẽo quốc xa xôi. Dạ, thưa với quí bạn, cái anh chàng thầy không ra thầy, thợ chẳng ra thợ, mặc cái sơ mi sờn cổ mà lại tòn ten chiếc ca la vát trước ngực, bị thầy cảnh-sát chú tâm theo rõi, bị quí bạn lương thiện nghi là dân mói hoặc lính kín, thì thưa với quí bạn, cái anh chàng đó chính là kẻ hèn này 7 năm về trước, mà hiện giờ đang hầu chuyện quí bạn đây.

Thật vậy, 7 năm về trước, khi mà các phòng phiên dịch chưa mọc nhiều như bây giờ, kẻ hèn này, nhờ có chút vốn liếng Pháp ngữ học được từ hồi Bảo-Đại, và chữ vốn Anh ngữ học được hồi trước di cư, đã phải tạm đóng vai «dịch giả» như trên tại khắp các Bưu điện Saigon, Gia-Định và Chợ-Lớn để làm kế sinh nhai. Xin quí bạn khoan chê cười tài năng... dịch tả, à quên dịch giả này à ! Tuy kẻ hèn này bằng cấp chẳng có, nhưng Pháp văn mà học từ hồi Pháp thuộc, Bảo Đại, và Anh văn từ hồi trước di cư là thuộc loại cứng đấy à ! Xin long-trọng giới thiệu mí lỵ quí bạn như vậy.

Ấy vậy, kẻ hèn đã kiếm ăn quanh quẩn ở các bưu điện Saigon, Gia Định và Chợ Lớn. Cứ kể cũng tạm rau cháo qua ngày, có hôm được 2 bớp, có hôm được 3 bớp, có hôm được một em ca ve rất thơm, quăng cho kẻ hèn này 5 bớp, không thèm lấy lại tiền thối. Phải biết, 5 bớp cách đây 7 năm, hồi chưa có 2 hung thần kinh tế vài tài chánh, là cả một món tiền lớn, gần một tháng tiền cơm quán xá Hội đấy ạ ! Kẻ hèn này còn nhớ với 1 phần 5 của 5 bớp kia, nghĩa là 1 bớp, kẻ hèn này đã đi hớt tóc (có phụ diễn màn ngoáy tai), mua cà phê (để tối thức mà viết), bàn chải đánh răng, khăn mặt... mà vườn chưa hết 1 bớp. Ấy vậy mà em ca ve kia đã chi cho kẻ hèn này cả 5 bớp. Sau này gặp lại em, mới được em cho biết là kẻ hèn này trước đã một lần viết thư cho em gửi cho bồ của em. Thư đó, kẻ này đã viết rất bay bướm, rất văn hoa, đúng văn Ang-lê nên bồ của em khoái lắm và vì vậy đã chi cho em rất sộp và cũng vì vậy kẻ hèn này cũng được em chi sộp luôn.

Làm cái nghề này nhiều lúc cũng gặp cái phiền. Như một lần, tại một bưu điện nọ, kẻ hèn này thấy một em có vẻ không được « lương thiện lắm lảng vảng chỗ quầy viết. Kẻ hèn này bèn sáp vô, và đánh bạo hỏi :

— Cô có cần viết bằng Anh văn không, tôi viết dùm.

Cô ả nhìn kẻ hèn này từ đầu tới chân như để đo lường khả năng văn hóa của kẻ hèn. Sau như thấy tác phong kẻ này có vẻ tin tưởng được ả mới gật đầu nói :

— Viết hộ tôi một cái thư bằng Anh văn.

— Thưa cô, cô muốn gửi ai, bạn bè, bà con hay...

— Bồ tôi.

Kẻ hèn này (dạ) một tiếng thật nhỏn nhặn, thật đáng yêu để lấy lòng em ca-ve. Rồi móc sau túi, kẻ này lấy ra một bút nguyên tử và một tập giấy viết thư. Rồi kẻ này chờ... Bỗng em hỏi :

— Một thư lấy bao nhiêu ?

Kẻ hèn này bèn gãi tai :

— Dạ tùy theo dài ngắn, Ngắn thì độ 2 trăm, còn dài thì mắc hơn tí chút...

— Được, anh dịch đi.

Rồi cô ả nói một thôi một hồi :

— «Anh bảo tôi nghỉ việc về ở mí lị anh, anh cung cấp cho tôi đủ tiện nghi, lào nà nhà, lào nà ti vi, tủ nạnh, và, lếu trời lóng: anh nại cho mắc máy nạnh lứa. Thế mà mới ở mí nị anh được đâu có 3 tháng, anh đã quất ngựa truy phong, để một mình tôi vò võ trong phòng riêng nẻ bóng, nạnh nẻo tiêu điều. Tôi không ngờ anh nại níu manh như vậy...»

Trời ơi ! Tôi nghe em kể mà rụng rời đờ đối, tay viết muốn đảo điên, không còn biết làm sao mà dịch cho kịp nữa. Tôi phải bảo em tóm tóp lại, cho tôi còn lấy hơi mà dịch. Ấy vậy, hình như em bé còn hậm hực cái thằng cha Mẽo khốn lịa kia, nên em lại bô bô cái lỗ miệng :

«Anh thấy không, ló đểu giả như vậy đó. Bây giờ xin trở lại Bar, bà chủ không o ăn lứa. Anh bảo nàm sao bây giờ»

Còn sao nữa, tôi nghĩ bụng, «muốn sao thì sao, chỉ mong sau khi dịch thư cho em xong, em chi cho vài bò là được rồi».

Đó là chuyện làm ăn của kẻ hèn này cách đây sáu, bảy năm. Bây giờ kẻ hèn này không lông bông lang bang tại các bưu điện nữa. Kẻ này đã mướn được một ngôi nhà trong một ngõ cụt. Ở đầu ngõ, kẻ hèn này có treo một bảng quảng cáo «Dịch các đơn từ Anh, Pháp, Việt». Bảng được treo ở một chỗ cao ráo, dễ nhìn, trông rất oai phong lẫm liệt. Từ hồi đóng đô tại ngõ này khách khứa cũng lai rai, và đôi khi cũng xảy ra nhiều màn [illegible] cụp lạc, gay cấn và có khi lâm ly bi đát nữa. Như sau này :

Một lần, một em vào nhà tôi nhờ dịch một bức thư ra anh văn. Thư em viết thật lộn xộn, lung tung, đầu cua tai nheo, không sao mà hiểu nổi. Lại cũng vì cái lối viết đầu cua tai nheo này mà kẻ này không sao mà xác định sự việc để dùng «temps» cho đúng. Thế mới khổ chứ ! Sau kẻ này phải hỏi xem em viết gì trong thư, nói lại cho nghe. Té ra đó là một bức thư kể lể con cà con kê, để cuối cùng «xin anh tí tiền cơm nuôi con thơ». À ra thế !

Một tháng sau, nhân chiều thứ bảy, trong túi có chút tiền, kẻ hèn này bèn làm một đường lả lướt dạo chơi Sè Gòn. Bất chợt nghe tiếng gọi «Anh ! Anh !» Kẻ hèn này nhìn lại, không thấy gì lại thủng thẳng đi. Lại có tiếng gọi «Anh ! Anh ! ». Kẻ này nhìn lại và thấy bên kia đường, một em chạy băng qua, bất kể xe cộ tới tấp chiều thứ bảy. Em tới bên đập vào người kẻ hèn này, nói bô bô :

— Lấy, cái thư anh viết mà có hiệu lực ghê ! Ló nhận được, trả nời em, và gửi cho em một lúc 250 đô anh ạ ! Khoái không ? Cũng là nhờ anh viết hay quá chời. Lấy, cầm lấy, em thưởng anh 2 xấp .

— Trời ơi ! Em nói bô bô giữa đường giữa chợ thế này có chết không cưa chứ ! Thật là mất mặt bằng cua cá cọp còn gì nữa. Tôi phải vội xua tay từ chối, nói là giờ phải đi mua thuốc cho con ốm, rất tiếc không thể tiếp chuyện em lâu được, và xin hẹn dịp khác rồi tôi chuồn cho lẹ, mà mặt thì đỏ như trái cà chua chín.

Chuyện trên chưa trôi qua được một tháng, thì lại tiếp luôn một biến cố nữa xảy ra. Có một em viết thư cho má của bồ em, hiện đang ở Hoa Kỳ. Trong thư có một đoạn em viết rất ư là vô ý thức như sau :

...« Má ơi ! hiện giờ Tom đang ở với con, chúng con ở với nhau êm ấm lắm. Nhưng dạo này liền Tom đưa cho con không được đầy đủ như những tháng trước nữa, má ạ ! Con nghĩ Tom lại rượu chè hoặc đem tiền cho gái cũng nên... »

Lẽ dĩ nhiên kẻ hèn này đã dịch bức thư có đoạn trên một cách rất ư là đúng, đúng về mọi phương diện. Nhưng em ca ve kia không cẩn thận và để cho thằng Tom, chồng em, nó coi được. Nó bèn hỏi em ai viết thư này cho em. Em bèn chỉ đến cái «Văn phòng Rịch» của kẻ hèn này mãi trong ngõ cụt. Thế là anh Mẽo đùng đùng đi đến với một khẩu Rỗ Von Ve trong tay và sừng sộ. Tôi phải vội giảng cho hắn nghe là tôi không phải là tác giả bức thư, mà chỉ là dịch giả thôi. Mà dịch thì phải dịch cho chính xác không thêm bớt. Con vợ ông nó hại ông, nó mét bụ ông, chứ đâu phải tôi. Bấy giờ anh chàng Mẽo mới nguôi cơn thịnh nộ, và, giắt súng vào cạp quần, hắn bước ra khỏi nhà tôi.

Lại một lần kẻ hèn này suýt nữa thì vỡ mặt. Số là có một em nhận được một bức thư bằng tiếng Anh gửi cho bồ Mẽo của em. Nghi bồ em có mèo mỡ, em mang bức thư tới nhờ kẻ này dịch. Kẻ này hẹn chiều tới lấy. Thư tình tiếng Anh dịch ra Việt thì thường dễ hơn Việt dịch ra Anh nhiều. Vì vậy, kẻ hèn này khỏi cần làm ráp kẻ giấy vào máy chữ, dập luôn :

— « Anh Dick yêu quí của em... nhận được thư anh em rất mừng. Độ này anh có mạnh giỏi không ? Công việc làm ăn ra sao, nói cho em biết với .. Em nhớ anh nhiều lắm. Mấy lúc trước, không thấy anh gửi thư, em nóng ruột vô cùng... »

Dịch tới đây, kẻ hèn này dừng tay, đọc tiếp phần thư tiếng Anh. Tới một câu như sau : «If you love her sincerely I will consider her asmy daughter-in-law ..» Ủa, sao lại thế này nhỉ ! Sao lại có câu kỳ cục này trong thư : Nếu anh yêu cô ta thành thực, thì tôi sẽ coi cô ta như con dâu vậy.

Kẻ hèn này bèn đọc lại bức thư rất ư là cẩn thận từng chữ một, đó đầu tới cuối. Rồi lại đọc lại, nghiền kíu từng chữ từng câu. Té ra từ đầu là bức thư của mẹ gửi cho con, chứ không phải của bồ tèo gửi cho nhau. Thế có chết không chứ lị ! Nếu kẻ hèn này mà không cẩn thận, dịch ẩu sịa, thì chắc «văn phòng» kẻ hèn này đã bị phá ta tành tí quách rồi, mà tiếng tăm kẻ này cũng tiêu ma, còn đâu mà dám ngồi để hầu chuyện quí bạn nữa. Sở dĩ có cái chuyện râu ông nọ cắm cằm bà kia là vì trong tiếng Hồng Mao này, chữ YOU có thể là Anh, là bà, là bác, cô, dì cậu, mợ,.. và chữ I cũng có thể là tiếng để xưng Tôi, mẹ, chú bác, anh và con nữa,.. Vì vậy, nếu kẻ hèn này mà không nghiền kíu lại cặn kẽ bức thư trên thì đã gieo cho người ta cái tiếng... loạn luân rồi.

Sau này bất cứ thư từ gì, dù ngắn hoặc dài đến mấy kẻ hèn này cũng không dám coi thường và phải hẹn khách 24 giờ sau mới lấy bản dịch được để còn có thời giờ nghiên cứu và tìm chữ cho chính xác. Một lần có một vị thầu khoán tới nhờ dịch vài hàng tiếng Việt ra Pháp. Pháp văn thì như trên đã trình với quí bạn kẻ này theo chương trình pháp từ nhỏ đã sống nhiều năm dưới thời Pháp thuộc và Bảo Đại nên cứng lắm. Tuy nhiên từ khi Pháp xuống tàu về nước Mẽo đặt chân lên nước An nam thì kẻ hèn này cũng như phần đông mọi giới khác xài tiếng Mẽo nhiều hơn nên Pháp văn dần dần bị hoen rỉ. Vì vậy mặc dù chỉ phải dịch có vài hàng (toàn tiếng chuyên môn) kẻ hèn này đã phải hẹn ông thầu khoán nọ là 8 giờ sáng hôm sau mới lấy bài dịch được. Kẻ này nói vậy cốt để từ chối vì chắc ông ta cần lấy ngay.

Ngờ đâu ông ta chịu. Vì vậy nên tối hôm đó kẻ này đã phải cố moi óc bứ hồn những câu Pháp văn từ trong cõi sâu xa mù mịt của vô thức trở lại vùng ánh sáng của trí thức để kẻ hèn này làm tròn bổn phận đối với ông thầu khoán nọ. Sáng hôm sau ông ta trở lại. Kẻ này trình bản dịch cho ông coi. Ông có vẻ ưng ý và trả tôi 8 bò.

Vài hôm sau, ý chừng chận thấy bản lãnh dịch của tôi vào loại khá cao cường ông ta mang ngay lại một xấp tài liệu về kiến trúc và giao kèo nhờ dịch ra Pháp văn. Kẻ hèn này nhận nhưng hẹn ông sau 1 tuần lễ. Thế là tuần lễ sau đó kẻ này đã phải xoay trần ra để dịch có hôm thức tới hai ba giờ sáng. Thấm thoát ngày « trả bài» đã tới và ông thầu khoán kia trở lại. Tôi mời ông ngồi lấy nước ngọt đãi ông rồi trình lên ông bản dịch. Ông chăm chú đọc chậm chạp chốc chốc lại so bản pháp với bản việt để coi xem tôi dịch có chính xác không. Tôi ngồi bên hồi hộp chờ. Bỗng ông ngửng lên hút một hơi thuốc thở khói cuồn cuộn nói :

— «Bon»

Tôi mừng rơn ông hỏi tôi :

— Chỗ này ông lấy bao nhiêu ?

Tôi nhỏ nhẹ :

— Xin ông 15 ngàn.

— Dữ vậy ? nhưng không sao miễn được việc.

Ông móc bóp trả tiền tôi đứng dậy cáo từ. Tôi tiễn ông ra tận cửa.

Ấy cái nghề dịch của kẻ hèn này nó làm hồi gay cấn xăng-xa-xi-na-nen, lâm ly bi đát như vậy đó. Vinh nhục liền nhau. Có khi kẻ này được tiếp chuyện những mệnh phụ phu nhân, đi xe hơi, vàng bạc đầy người tới nhờ dịch thư gửi cho những Thiếu Tá Mẽo, Đại tá Mẽo và có khi cả... Đại sứ Mẽo nữa. Những vị phu nhân này, có lẽ anh văn cũng khá và biết được công việc khó khăn của (dịch giả) nên lịch sự vô cùng và nhất là chi rất rộng. Nhưng cũng có lần, kẻ này phải tiếp những em dốt đặc cán tàu trình độ Anh Văn ă a dong. Ấy thế mà em lại ra cái điều chê bai tài dịch của kẻ này, thiếu điều muốn dậy kẻ này văn phạm. Lại có lần, như trên đã nói, kẻ này suýt vỡ tiệm, nếu không nghiền kíu kịp thời, và suýt bị ăn kẹo đồng của một chú Gi nóng tính...

Chuyện thông dịch thì còn dài. Kìa một em đang uốn éo tới nhờ dịch cái chi đây ? Xin phép quí liệt vị tạm ngưng câu chuyện nơi đây và xin hẹn mí lị quí vị một dịp khác với những mẩu chuyện gây cấn, lâm ly bi đát khác...

LƯU LY

LỚP TỐI Tân Đức
số 341 Trương.M. Giảng
Do 1 nhóm GS Đại Học và Nguyễn B.Tòng đảm nhiệm
KHAI GIẢNG 7 giờ (tối) 2-8
các lớp từ 6 đến 11 ABC (đủ môn)
— L.T Tú Tài I, L.T Trung học Tráng niên
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ
— Cấp chứng chỉ, học bạ lo hồ sơ thi
— Ghi tên, xem danh sách GS tại văn phòng

Bình xịt thuốc sát Trùng
hiệu «SMITH»
làm bằng chất thép trắng (Inoxydable)
không rỉ sét
Có bán sỉ và lẻ
TẠI
ĐẠI LỘC CÔNG TY
số 27 Đ.L. Hồng - Bàng
Cholon quận 5 gần chợ
AN ĐÔNG
Điện Thoại :
37.765 và 50678

2 - 8 12 AB, 11AB học lại (dự thính 1 tuần) Đợt 2 Các lớp : 6,7,8,9, Sáng, Chiều 10 AB, 11AB,
ĐẶC BIỆT LỚP TỐI :
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM NHỊ AB, NHỊ AB, NHẤT AB
Tổ chức qui mô và độc đáo, thích hợp cho các bạn hiếu học muốn gấp rút thi Trung học và Tú Tài — 1 Trung tâm lớp TỐI có đông học sinh bậc nhất Saigon
Trường Thời Đại 540 Nguyễn. H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Tư Thục Trung Học Nông Lâm Súc
CỬU - LONG
(Giấy phép số 7534.GD/KHPC/HV/7
108 Xa Lộ Saigon
— Do Kỹ Sư TỐNG VIẾT BẦN và 1 nhóm giáo sư của Tủ sách giáo khoa NÔNG LÂM SÚC CỬU LONG thiết lập
1/8 71
— Mở thêm lớp 10 đủ các ban NÔNG LÂM SÚC và CÔNG THÔN (hoãn dịch 2 năm) — Lớp luyện thi nhập học lớp 10 NLS — Lớp luyện thi Tú Tài I NLS (dành cho học sinh đang học các trường Phổ Thông, Công chức, Quân nhân) có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối và Chúa Nhựt — Lớp hàm thụ cho quân nhân, Công chức và học sinh ở tỉnh (có thực hành nông trại tại tỉnh nhà) — Giờ học: 36 giờ
— Thực hành nông trại : Trường có đủ đất, dụng cụ và máy móc để học sinh thực tập)
Đặc biệt I : Ngoài dự án bắt buộc trong các kỳ thi trường sẽ giúp học sinh canh tác lấy lời.
Đặc biệt II : Trường có ban Công Thôn với ban giáo sư uy tín và máy móc tối tân dành cho học sinh thích học kỹ thuật chuyên nghiệp (Mộc — Hàn Kiến trúc — Động cơ — Xử dụng bảo trì và sửa chữa máy cày nghề cần thiết để cơ giới hóa nông nghiệp)
Đặc biệt III : Tủ sách giáo khoa Nông Lâm Súc CỬU LONG ấn hành đầy đủ các sách giáo khoa.

2 8 Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon
(Trước nhà thờ Huyện Sỹ Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)
Toán Lý Hóa, Anh Pháp
Lớp 10, 11AB, 12AB Toàn ban GS thật kinh nghiệm tận tâm

Trường **Thăng - Long**
484 Hồng Thập Tự Saigon
KHAI GIẢNG : 4-8-71
Sáng : Các Lớp 12 A và B
Chiều : Các lớp Toán, Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Anh Pháp **NAM KYM**
Số : 5 Yên Đỗ (Hai B. Trưng) 38 Đặng Tất (Tân Định)
LỚP MỚI NGÀY : 2-8-71. SÁNG — CHIỀU — TỐI
1)— Đàm thoại thực hành căn bản Anh Pháp
2)— Lớp Văn phạm, bài tập trắc nghiệm Anh Pháp bổ túc từ lớp 6-12
3)— Lớp Anh Pháp luyện thi tú tài I, II, A.B.C.D. Khóa 72
4)— Lớp phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)
5)— Lớp Anh Pháp đặc biệt luyện thi vào đại học và Xuất Ngoại
6)— Lớp cao đẳng Thương Mãi và chuyên nghiệp Ngân Hàng
Học sách riêng : Conversation, Grammar, Tests, Exercises, Press Translation, Business, Banking, Grammaire, Exercices, Étude de texte, Rédaction Dissertation. G.S NAM KIM D.H.E.C. D.U.E.L P.E.S. Section des langues phụ trách.
CHÚ Ý : Đề thi Sinh ngữ tú tài I và II vừa qua nằm trong chương trình các lớp luyện thi của nhà trường GS. Mỹ chuyên nghiệp. Kết quả bảo đảm.

Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72
QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I.II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí
khai giảng lớp mới ngày 2-8-71 sáng, chiều tối
— Luyện thi Tú Tài I, II AB
— Luyện thi Tú Tài I AB học lại
— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết) — Đặc biệt BAN CD :
— Luyện thi Tú Tài I, II CD
— Luyện thi Tú Tài I CD học lại
ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM
Ban giáo sư danh tiếng Pétrus Ký Chu văn An, Sư phạm Đại học
Ghi danh tại THỦ KHOA 710 Phan Thanh Giản Saigon (ngang ciné Long Vân)

1954 1953 Hoãn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài. Học phí 1300đ bảo đảm đậu Tú Tài
muốn tiếp tục hoãn dịch
Nông lâm súc Quang Đ
Với ban giáo sư. Cử nhân. Kỹ Sư. Bác sĩ
Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200 m)

Học Sinh đậu Tú tài 1 AB và Kỹ thuật cần có ngay :
✣ Vật Lý Học 12 AB và Kỹ thuật
✣ Tính Vật Lý 12 AB và Kỹ thuật
soạn theo Chương trình cập nhật hóa của G.S. Trần thế Hiền và Nguyễn bích Như Phát hành tại 73/2 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định

Tư Thục **TÂN THANH**
196 Trần quang Khải, Tân định
2-8-71 : mỡ thêm Sáng, Chiều, tối
Từ lớp, I đến lớp 12 AB. Đủ ban Anh Pháp.
Luyện thi lớp 8 Kỹ thuật, lớp 10,11 Nông, Lâm, Súc.
LỚP TỐI đủ môn : 6,7,8,9,10,11,12 AB.

TRUNG HỌC **TIẾN ĐỨC**
477 Pétruský Saigon
Tổng khai giảng 2-8-71 Sáng-Chiều-Tối từ các lớp 6 đến 12 ABCD.
giãm học phí đặc biệt
50% cho học sinh ưu tú
20% cho 3 anh em ruột
25% cho học sinh gia đình tử sĩ, quân nhân công chức nghèo có giấy chứng nhận

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Do 1 nhóm GIÁO SƯ CÁC ĐẠI HỌC HOA KỲ đảm nhiệm
TRƯỜNG ANH NGỮ **TÂN TIẾN** 178 Chi Lăng PHÚ NHUẬN
HIỆU TRƯỞNG : Bà Ng T Bích Liên. Oklahoma State University HK
GIÁM HỌC : Gs hạm H Bính. B.A.M.A, Uni, of Pennsylvania
G. Ng thị Thu M,A, in Applied Linguistics, Indiana University
TỔNG KHAI GIẢNG : 2-8-71
— Luyện thi KHẢO HẠCH ANH NGỮ BỘ GD và các kỳ TEST T.O.F.F.L (cho DU HỌC SINH
— Luyện thi TÚ TÀI ABC
— English for Today I, II, III, IV, và Proficiency.
— GIAO DỊCH, THƯƠNG MẠI, ĐÀM THOẠI, cho CÔNG TƯ CHỨC, BAN GIẢNG HUẤN gồm toàn giáo sư tốt nghiệp khoa ngữ học tại các đại học Hoa Kỳ, Úc Đại Lợi, và nhiều kinh nghiệm dạy học tại các trường lớn Thủ Đô
Ghi tên giữ chỗ trước

Tân Văn học đường ▪ **Tân Việt** học đường
110—112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
204 YÊN ĐỖ SAIGON
5/8 KHAI GIẢNG CÁC LỚP 12. A.B.C (SÁNG CHIỀU TỐI)
— Kết quả Tú Tài II (Khóa 1-71) Trúng tuyển 326 học sinh
: Ưu — 40 Bình, Bình thứ, Tỷ lệ B 61o/o A 46o/o C 72 o/o
— Đặc biệt lớp, 11C, 12C, (GS Vĩnh Đề hướng dẫn)
MỞ THÊM 2 lớp 11A, 11B, 10, 9 (Anh pháp) Chiều
Lớp Tối 12, A,B,C — 11, A,B, 11C (dành cho học sinh chương trình Pháp)
Các lớp : THẤT LỤC — NGŨ TỨ — TAM NHỊ (Từ đầu chương trình)

Banfocine
thuốc viên: 250 mg 100 mg
Xi-rô
trị: ban nóng - cảm sốt - thương hàn - ho gà - sưng phổi
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Nhãn hiệu chim SƠN CA
KN Số 106/BYT/QCDD

Dạy Cắt May _ Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)
Kết quả chắc chắn : đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.
Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg
Khai giảng khóa chiều 2-8-71

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 02-8-1971

— Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.
— BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.
Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChợLớn

Kế toán và đánh máy
HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon — Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn.

Trung Học Bảo Đảm

Dành cho quý bạn cảnh sát, quân nhân công chức muốn đậu Trung Học Trắng Niên 1972. Chỉ cần trình độ lớp Nhứt (Tiểu Học) Rớt trả tiền lại làm nam kết hậu hơi. Nhận rất ít. Tại T.T Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 2-8, phải ghi tên trước)

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 6000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Decon. Sanyo. Sharp Admiral. Bài sơ lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng yễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71

KẾ TOÁN TỐC KÝ

Trường dạy đánh máy chữ Nhị Bình 87 Trịnh Minh Thế, Khánh Hội, Dạy theo chương trình Quốc gia thương mại ? Trường chuyên đào tạo thơ ký văn các Sở Mỹ Công tư sở Quân đội. Thi lấy bằng quốc gia thương mại.

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương m Giảng Sg hằng ngày : Bánh Trung Thu. Dẻo. nướng đặc biệt (nước đường làm ngay). Bánh bao (xốp, mịn. trắng không khai). Bánh mì ă-l- Ngọt, choux à la crème — Pâté chaud — Sinh nhật, Bánh Tiêu, Bánh Bò, Dầu Cháo Quẩy (nở to), kẹo gương kẹo sữa, giò, chả, nem,

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, chạy đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse, 4.000đ. jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (gần tư cầu bông) —

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng ... lớp sáng chiều tối. Học phí 4500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy ... và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ ... Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Cholon. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp vấn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.
Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn ... 3 đầu cùng 1 ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái X- BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường BÁCH VIỆT nổi tiếng ... thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Cô giáo

Sư Phạm, tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm trẻ ... tư gia Bậc Tiểu học. Hỏi 331 Thành Thái-Saigòn 5.

Khiêu vũ căn bản

Chỉ dẫn mau biết tất cả các điệu Trẻ lịch sự cho các Bà đặc biệt giới thiệu chỗ làm cho các cô dành riêng cho giới Nữ sinh những điệu là lướt duyên dáng để nhót trong những buổi họp Bạn thân mật.
110 lô B chung cư nguyễn thiện thuật. Sg.

CA-VU-NHẠC

Chuyên dạy : Guitare. Trống, Kèm Saxo, Accordeon, Bass, Solfège Vũ-thời trang, Vũ dân tộc.
Luyện ca để trình diễn văn nghệ Đại Nhạc Hội tại lớp Nhạc. Tình Cơ. (119 B. Trương Minh Ký) gần cống xe lửa số 6.
Nhận trình diễn văn nghệ.

Nhận kèm Anh Văn Tứ, Ngũ, Lục và giao thiệp với Mỹ. Xin hỏi 20 Sư vạn Hạnh, lầu 2 phòng Số 3 — Cô Thi.

2-8 Luyện Thi Tú Tài I ABC
1.9 : Luyện Thi Tú Tài II AC cho nam và nữ sinh tại trường.
LA SAN TABERD
do Hội Cựu học sinh phụ trách

DẠY CẮT MAY

Nhà may học cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may. Hoa hậu 552 Phan đình Phùng Saigon

KHIÊU VŨ

Dạy từng người Hoàn toàn đứng dẫn. Cô Phụng ... Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi
TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên II Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Xe Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha ... 15 ngày4000đ. Các loại ... máy dầu, Máy đuôi tôm ... 5000đ. tháo ráp ... 8 giờ 1 ngày rút ngắn ... kịp nhập ngũ. ... Ăn ở 5.0... tuổi tác ... Hướng dẫn ... kỹ thuật. ... trình trường Đại Nam 239 241 Nguyễn tri Phương Cholon Ở Sài-gòn 808 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Giáo sư

kinh nghiệm, gia dạy cần kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống toán, lý-hóa sinh ngữ. Hỏi : Văn 441 Lý thái Tổ 441 Chợ lớn.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần Tây. Chémmise đặt học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Anh Văn Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo Saigon G.S. MINH HOÀNG (Chiều và Tối) 1-8 mở thêm các lớp book I, II, III, IV Đặc biệt «lớp giải đề thi Anh Văn» Tú Tài I, II (S-ngữ Chính và phụ)

Trường Chuyên Nghiệp
ĐIỆN TỬ
XUÂN THU

GP 212/GDKTHV/QĐ
491/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng ngày 2-8 và 16-8.71
(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)
— Khóa sửa chữa thu thanh mạch in và nối ; 1 tháng.
— Khóa sửa chữa thu hình đèn và transistor : 2 tháng
— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng
Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 Sáng Chiều. Tối ... khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 ... khóa 2 tháng biết ... máy thâu thanh.
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ ...
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Mỹ Viện

Cần Thêm cần 1 người bồi phòng giải công việc nhà. Lương cao 10 Hồ biểu Chánh. PN Gia Định.

THÔNG DỊCH

Phiên dịch DIỄN VĂN, THƯ TÍN BÁO CHÍ Sang Anh, Pháp Nhật, Đức, Đại Hàn liên lạc TRUNG TÂM THU BĂNG NGOẠI NGỮ 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

Lớp Pháp Toán

dành riêng cho các em LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG và TABERD — ôn lại 1 tháng trước tựu trường — nhận học sinh theo học thường xuyên. Ghi tên tại 15 B Phan đình Phùng (Đakao) với sự cộng tác của : Madame Rougier tân toán học dạy bằng tiếng Việt nhận ghi tên lớp 1 trở đi.

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Quận Nhì — Tiến sĩ WILLIAM đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. đã thu sẵn đủ loại băng lớn, nhỏ. Học viên được nghe trước để chọn băng thích hợp với trình độ. nhiều băng Anh ngữ Đàm Thoại cấp tốc cho học viên lục tỉnh, giáo sư Hoa Kỳ thực hiện. Giáo sư Tổng giảng bằng Việt ngữ.

Anh văn vỡ lòng

2-7-71 mở nhiều lớp Cấp Tốc cho người mới bắt đầu học, dạy cách ráp vần để tự đọc 6000 chữ trong 1 tuần. áp dụng phương pháp Triết tự độc đáo nhất do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm điều khiển. Ghi tên tại 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Quận Nhì, TRUNG TÂM PHIÊN DỊCH ANH PHÁP NHẬT ĐỨC

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ Thông dịch ... do giáo sư đã dạy ... ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Tư lớp cho người Mới học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

CA NHẠC.

Lớp Nhạc đầy đủ tiện nghi đầy đủ nhạc cụ thực tập. Đào tạo Ca-Nhạc-Sĩ chuyên nghiệp, tài tử H c căn bản cấp tốc... Có khả năng sẽ hướng dẫn trình diễn trên màn ảnh truyền hình, Đài Phát Thanh, Phòng trà.., Mở cửa thường trực : Sáng, Chiều. Tối, tại ; 169 A (lầu 1) đường Hồng Thập Tự SAIGON. do QUỐC TUẤN và 1 Số Ca Nhạc-Sĩ tên tuổi Thủ Đô tận tâm chỉ dạy.

Etudiante

Dernière année, Fac. des Lettres, Section Fr... (anc. de St Paul) cherche place de répét. auprès des primaires.
Leçons de français d'anglais à partir de 5e, 4e,.. et pr. Bac V.N.
S'adresser : Melle HONG. 41 LƯƠNG hữu. Khánh, Sg.

Mẫu giáo bập tít ân điển

209 Cách mạng Phú nhuận
Chương-trình Việt-Mỹ. Niên khóa 71-72. Khai giảng ngày 2.8.1971. Ghi tên ngày 15.5.1971. Trường sở rộng rãi. Địa điểm an ninh. Giáo viên tận tâm.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan. Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm. hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Kế toán

(Việt Pháp, Mỹ) 154 A Hậu Vương Saigon. ĐT, 98.660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng ngày 3-8-71. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh).

Trường
ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON
(trước chợ ... đường , ĐT. 40.522)
Do một khoa giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn
Chứng chỉ hoàn tất được Bộ Q.G.G.D thừa nhận

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối. Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8
Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Bạn muốn tìm Trường hay ... Bạn muốn hướng ... Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở ... viên. Bạn lo cho ... hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN 1 trường có uy tín, ... và bảo đảm nhất.
CHÚ Ý : 5 ... học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-8-71
Học bằng 19 loại máy ... rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp Mỹ
— Thứ bảy 31-7 15g Strawberry Cake, Religieuses (petites)
— Chủ nhật 1-8 9g Bánh bao 15g Devil's Food Cake, Pâtés chauds.

S.V. Có vài chứng chỉ Khoa Học, người Trung, đứng đắn, nhận dạy kèm tư gia tam nhị nhất AB. có kinh nghiệm. Thư về Ô. HÙNG 135 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) Saigòn

Sinh viên du học cần biết

2—8 tại THE BRITISH SCHOOL 202 Trần-Quý-Cáp SG.
K/G KHÓA ANH VĂN Đặc Biệt Dành riêng cho các bạn sửa soạn Du Học những vùng thuộc khu vực Anh-Ngữ.
— Bổ túc Sinh ngữ. Thực hành đàm thoại.
— Hướng dẫn SV biết xử dụng Anh Ngữ 1 cách thông thạo, Chỉ dẫn những thủ tục cần thiết từ lúc khởi hành đến lúc vô Đại-học và lề lối sinh hoạt v,v.
— Tuần 9g. — 2 lớp S-C

Sinh viên văn khoa, cựu Marie Curie, nhận dạy từ 4è trở xuống và cựu nữ sinh Trưng Vương có tú tài I và II ban A, hạng Bình, nhận dạy Toán, Lý Hóa và Pháp văn từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc Cô Thanh ĐT. ; 40024 hoặc 568 (cũ) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần Gấp 1 Cô giáo có kinh nghiệm dạy Pháp văn trình độ 5 ème Moderne. Xin hỏi tại 282 Trương minh Giảng SAIGON.

G.S. Kèm T.L.H lớp 11-1-12AB Hỏi G.S MINH 648 Bà Hạt C.L. và 632/17/12 Phan t.Giản S.G

S.V Kỹ sư Phú Thọ năm thứ 4 nhận dạy tư gia hoặc từng nhóm về Toán lý hóa đệ 1 trở xuống.
Liên lạc : Viên Thành 672 Pétrus Ký Sg.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp. nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn từng người. ... giảng dạy khoa học ... dễ hiểu, các tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Học viên mãn khóa được giới thiệu sở làm. Có lưu trú
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy may cắt

Nhận huấn luyện may cắt Âu phục. Việt phục, phụ nữ, trẻ em. Bảo đảm rành nghề khi mãn khóa, Hỏi tại Kim vàng 56 Trần văn Thạch Tân Định

Trường Tư Thục
Chuyên nghiệp cắt may
CÔNG THÀNH

225/1 đường Cô Giang Phú-Nhuận dạy ngày 3 buổi : Sáng chiều tối Nhận học viên mỗi ngày

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
— Thứ năm 29-7-71 9 giờ Bánh Cari thượng hải Bánh Anh Đào. 15 giờ Cơm tàu · Vịt quay chợ cũ. Bong bóng cá tiềm gà ác.
— Thứ Sáu 30-7-71 9 giờ Cơm tàu Đùi long Phụng chiên — Cơm cháy hải sâm. 15 giờ Bánh dừa Đài loan. Hột gà sương sa.
— Thứ bảy 31-7-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon. thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 15 giờ cơm tàu, Cá cuốn xào nấm tươi gà hấp uyên ương.
Đặc biệt Chủ nhật 1-8.71 15g Kiểu bánh sinh nhựt 3 tầng thực tập các con giống bằng crème do người Trung Hoa chỉ dẫn.

Toán Lý Hóa Trần Cao Mạnh

SÁNG — CHIỀU — TỐI
5-8 — Lớp 7—8—9—10—11 AB
— Trường BỒ ĐỀ CHỢ LỚN — 36 Trần hoằng Quân

2-8-71 mở Toán Lý Hóa
Các lớp 7,8,9,10, AB và 1 AB

Lớp mới dạy từ đầu. Sáng Chiều-Tối.
G.S. Hoàng ... và các giáo sư cử nhân Cao Học
Ghi tên tại Trường ĐỨC HẠNH. 135 Trần quý Cáp Saigon

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng - chiều - tối)
12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB
G.S TRẦN MINH TÂM, NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI, N. VIÊM
G.S : PHAN XUÂN PHƯƠNG, TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH.
Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N,T. Phương).
ĐẶC BIỆT : Phương pháp mau kết quả. Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

Trường Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần.H.Quân
Đ.T. 37.568

KHAI GIẢNG ĐỢT II

2—8
SÁNG
CHIỀU
TỐI

— Ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm và nổi tiếng
— Học phí nâng đỡ : Lớp 6 : 500đ Lớp 7 : 550đ Lớp 8 : 600đ Lớp 9 : 650đ
Lớp 10 : 750đ Lớp 11 : 850đ Lớp : 11 CD : 1.200đ Lớp 12 : 950đ
— Trường sở : ba từng lầu : rộngrãi, mát mẻ khu yên tĩnh.
— CHÚ Ý : Học phí lớp tối, mỗi lớp nhẹ hơn lớp ngày khoảng 100đ

Trường NÔNG LÂM SÚC NHÂN VĂN

245/5 Phạm Hồng Thái — số 5 đường Nhà Thờ Chí Hòa GIA ĐỊNH
(Cư xá tự do — gần Ngã Tư Bảy Hiền G.Đ)
ĐT : 40.298 giấy phép N.L.S số : 6608 - KHPC-HV7

UY TÍN VÀ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

Sáng, Chiều, Tối **2-8-71** mở các lớp ;

10,11 và 12 Nông Lâm Súc đặc biệt dành cho :

1) Nam sinh, sinh năm 1954 đang học lớp 11 PT hay thi rớt tú tài 1 PT nên học lớp 10 đặc biệt này để được hoãn dịch liên tiếp 2 năm
2) Nam sinh sinh năm 1954 đã học hết lớp 9 PT được học lớp 10 N.L.S mà vẫn được hoãn dịch 2 năm liên tiếp,
3) Lớp 11 N.L.S dành cho nam sinh, sinh năm 1953 đã học lớp 10 N.L.S niên khóa trước.
4) Lớp 12 N.L.S duy nhất trong các tư thục sẽ được khai giảng ngày 2-8-71.

GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

TRUNG
TIỂU
HỌC
HUỲNH - THỊ - NGÀ

10 Trần-Nhật-Duật Tân Định Saigon Đ.T. 24.458

— Cơ sở giáo dục kỳ cựu nhiều uy tín, sáng lập từ năm 1947
— Ban Giáo sư danh tiếng, tận tâm, giàu kinh nghiệm

KHAI GIẢNG : sáng-chiều-tối (Anh Pháp)

2—8
— Từ lớp 1 đến lớp 11 A-B-C Học lại — 12 A-B-C
— Đặc biệt lớp 11 C và 12 C dành riêng cho chương trình Pháp
— LỚP 6 KIỂU MẪU : Học đủ chương trình phổ thông thêm nữ công, cắm hoa, thể thao, nhạc vẽ.
— Kỷ luật nghiêm minh — Học phí nâng đỡ — Nhận nữ sinh nội trú
— Kết quả vô cùng rực rỡ Tú-Tài II khóa 1 NK. 70-71 Ban B ; 65 o/o với 6 Bình và 4 B.T — Ban A : 40o/o với 2 Bình Thứ.

Toán Lý Hóa G.S. TRẦN CAO LỘC

4-8 LỚP MỚI A.B 11; 10; 9; 8; 7; và 12
GS LỘC, LÝ, BIÊN, MẠNH : 84 đg KÝ CON Sg

Vườn trẻ Cửu Long

66 Trương minh Giảng Saigon.

2-8-71 Tổng Khai Giảng các lớp

Việt : Mẫu giáo đến lớp Năm (Lớp Nhất cũ)
Pháp : maternelle đến 7ème Anh ; lớp vỡ lòng.
XE ĐƯA RƯỚC — BÁN TRÚ

— Nữ Sinh Viên ĐHSP có kinh nghiệm, nhận dạy kèm Toán Lý Hóa các lớp 6, 7 và 8. Xin liên lạc : Cô Châu, 80/20 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.

QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa
của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH)
với những đặc điểm
GIÁO KHOA : gọn — chính xác
Bài tập : Chọn lọc — Có hướng dẫn. đặc biệt ... thiết cho người tự học
Trình bày : Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.
ĐÃ XUẤT BẢN :
— VẬT LÝ HỌC 12 AB (Tập I và II)
TOÁN VẬT LÝ 12 AB (Tập I)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

9 g 30 sáng
30 - 7 - 71
khai giảng lớp III

Luyện thi Kỷ Sư & Kiến Trúc

GS : VŨ MỘNG HÀ, HÀ XUÂN CHÂU, ĐINH ĐỨC MẬU
Ghi tên trước tại T.H.Trường Sơn, 129 Lê v Duyệt, SG

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản
TỔNG KHAI GIẢNG

2 - 8
✤ Nhị AB LT. Tú Tài I ✤ Tam ✤ Tứ ✤ THĐNC (72)
✤ Ban Giáo sư đặc biệt của Trường CỘNG HÒA VP. làm việc từ 18 giờ 30 ...

TRUNG HỌC **Đông Phương**
129, Trần Quốc Toản SAIGON

Lớp Toán Lý Hóa **Cù An Hưng**
Vũ Mộng Hà

TOÁN : CÙ-AN-HƯNG, PHAN NHẤT HÙNG, ĐINH TIẾN LÃNG, VŨ ĐÌNH LƯU TRẦN MẠNH TƯƠNG,
LÝ HÓA : VŨ MỘNG HÀ, NGUYỄN KHẮC LÃNG, MỞ ĐỆ NHỊ, ĐỆ NHẤT NGÀY 04-8-1971.

MỘT NIÊN - HỌC MỚI VỪA BẮT ĐẦU

Hàng trăm ngàn học sinh Tiểu học cũng vừa bước chân vào ngưỡng cửa cấp TRUNG HỌC. Các em bắt đầu học nhiều môn mới lạ, trong đó có môn Anh-Ngữ cần được hướng dẫn đúng mức ngay buổi sơ khởi thì suốt 7 năm Trung học, các em sẽ thấy thích thú học ngoại ngữ này. Trái lại học sai phương pháp khi nhập môn các em sẽ chán môn này ngay.

2-8-71 Tổng khai giảng các lớp đầu niên học mới tại trường

ANH - NGỮ
ZIÊN - HỒNG

Đặc biệt mở thêm 8 lớp Anh ngữ Sơ học (EFT — Book One) vào sáng, chiều và tối. Cần ghi tên đóng học phí để giữ chỗ trước. Sau đợt khai giảng này sẽ còn lâu mới mở lớp sơ học mới.

Ngoài ra 4 lớp PRE-PROFICIENCY (Sáng, Chiều và Tối) đã khai giảng cả và tiến hành đều. Sẽ đặc cách nhận thêm 15 học viên vào mỗi lớp. Học phí 2.500đ (2 tháng — Sách giáo khoa). Bốn lớp này chuẩn bị để lên khóa PROFICIENCY «A» (MICHIGAN) sẽ khai giảng vào 1-10-71 nhằm kỳ thi tháng 4-1972.

Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY các bạn phải học ngay từ lớp PRE — PROFICIENCY này để có căn bản vững vàng.

2-8-1971
Kỹ Toán Pháp Việt

Đầy đủ lý thuyết và nghiệp vụ Ngân Hàng. Thực hành ngay với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng : lớp chiều và tối vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy bài học.

Chú ý : Có lớp Hàm Thụ kết quả bảo đảm như học tại chỗ.

Comptabilité Analytique D' Exploitation

Áp dụng đúng với Plan Comptable 1957 (Classe 9 et O) Mọi ... do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường ... lớp 18g 30. Ghi tên ...

Đánh Máy Chữ

... học viên mới ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ ... các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành với Anh Ngữ, để ... Ngân Hàng ... nhiều và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp chiều ... vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Ghi tên để lấy bài học.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon
Sáng lập 1949 ... kinh nghiệm

SV người trung, đứng đắn nhận kèm toán lý hóa lớp 11A B trở xuống. Hỏi Lạc 113 ĐHX Minh Mạng Chợ lớn

GIÁO SƯ DO

Sẵn có một nhan sắc chim sa cá lặn lại biết cách trang điểm cho đẹp hơn. Thêm vào y phục ... thời trang và đồ nữ trang quí giá. Lo gì chẳng thần phục được hết nam giới. Nhưng nếu Vũ giỏi có khác chi gấm ... thêm hoa. Hãy học thêm cạnh ... phải ... một thêm về mình. Mời các phụ tử tìm Học Vũ G. Sư DO 14 ... văn Hàm Phòng C. ... lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc ... Lê Lai)

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn ... Khanh TÂN ...
Thứ Năm 29.7 : Sáng 9g ... Pháp : Bu he de Noel ... aux Amandes Chiều 3g C ... Tùy bò sauce dầu hào ... chướng (ruột heo chiên dòn)
Thứ Sáu 30.7 ; Sáng 9g . Dạy nấu Phở Bò đặc biệt

AI ? HỌC SINH NÀO ?

— Mất căn bản ... những năm ...
— Trả học dở dang, bỏ lâu ... muốn học lại.
TOÁN LÝ HÓA căn bản ... Đệ Tứ. Đệ Ngũ (ôn từ Đệ Thất, Lục) Đệ Tam. Đệ Nhị (ôn ... Ngũ).
Trung học TRÍ ĐỨC ... Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

2-8-71 Lớp Tối ĐỨC - HẠNH

... 135 Trần quý Cáp Saigon.
... TOÁN ... 12 AB LỚP 9
G.S. Toán ... Minh, Cung - Lý Hóa Sáng ... Nguyễn Bá Hùng

16-8 Toán Lý Hóa 12A, B

Sáng - Chiều ...
LÝ HÓA G.S. ... TOÁN GS ...
... LÝ HÓA hoặc TOÁN
Ghi tên ... 135 Trần quý Cáp Saigon

Các bạn sắp học lớp 12 AB

Cần có ngay bộ sách soạn đúng chương trình Cập nhật hóa của Bộ QGGD.

Của các Giáo sư Đinh đức Mậu và Đặng văn Định :

1) Hình học và Hình học Giải tích	(12B)
2) Các phép ... điểm	(12B)
3) Toán hình học và hình học giải tích	(12B)
4) Giải tích học	(12B)
5) Toán giải tích	(12B)
6) Tân toán học đại cương	(12B)
7) Bài giải tân toán học	(12B)
8) Giáo khoa và Toán Xác Suất Thống Kê	(12A)
9) Giáo khoa và Toán Điểm động học	(12AB)

✤ Của các GS Nguyễn thanh Khuyến và Hà ngọc Bích

10) Hoá học	(12AB)
11) Tinh hóa học	(12AB)

✤ Của các GS Chu ngọc Thủy và Phùng thanh Long

12) Vạn vật học	(12BCD)

Trường Thi Xuất Bản

RAO VẶT RAO VẶT

P.Lâm nhà đúc mới 4x16m Plancher suốt sân lên lầu. Đất sau 40m2 sân cư xá chỗ đỗ xe. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon (1T150).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 4mx24m có bằng khoán địa điểm thuận lợi gần chợ thương cảng ; Hỏi 118A Hoàng Diệu Quận 4 Saigon.

Bán 1 căn lầu giao trắng. Chung cư Sư vạn Hạnh giá 950.000đ. Hỏi số 136 lầu 1 lô J

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/TT43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà đó cần số ở hỏi cô Ba.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ trường học giá 750.000đ. Hỏi 1.190C Nguyễn thái Học Gia định.

Nhà 4x15m tường gạch, quạt trần, compteur điện nước kế liền sát cạnh Cư Xá Kỳ Đồng chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 14/2B Kỳ Đồng.

Bán gấp 1 căn nhà số 464/1347 Hòa Hảo Cholon.

Nhà bán 3m50x16m, lầu cây suốt. Đủ tiện nghi, Có cửa sau 28/10 Dương Bá Trạc Cầu chữ Y, xe hơi vô tận nhà.

Tân Định bán nhà lầu đúc 4mx17m đủ tiện nghi, giá 4T7. Hỏi 49 Trần Khánh Dư Saigon.

Phố thương mại 4 tầng luôn đất 4mx25m đi xa bán rẻ 7T. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

960.000đ nhà đúc 5mx25m, bán quá rẻ. Coi nhà : ngã tư cây xăng Esso 12 Ng văn Thoại Phú Thọ đi vào 80m quẹo trái 50m, nhà cửa sắt 4 cánh sơn đen số 229/4. Thương lượng tại 528/8 Phan Thanh Giản.

1T2 nhà lầu đúc đủ tiện nghi, đẹp, trong hẻm yên tĩnh. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon, giá nhất định.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi chắc giá 1T7 xem nhà buổi sáng. Số 18B Trần Q Diệu nối dài. Sài gòn.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán mới xây 11mx3m2 có gác lửng, điện nước, đường lớn, trước nhà có chỗ đậu xe khu mới chỉnh trang giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 đường Võ Tánh Gia định.

NHÀ - BÁN

267/6A Trương Minh Ký, hai mặt đường; mọi chi tiết xin hỏi tại 181 Phan Đình Phùng, Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà thuốc tây

Thiếu người trông nom, cần sang lại tất cả thuốc tây. Hỏi tại 220 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rộng đủ tiện nghi : máy lạnh nước nóng hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ Saigon (mời bà trả 16 triệu đến thương lượng)

BÁN GẤP

nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, sân rộng để xe, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 2 toilettes, đất 15mx5m giá tiền : 2T9 địa chỉ : 32/2B Hùng Vương Cholon (sau lưng hãng Mì).

Bán gấp 1 căn phố mặt tiền đầy đủ tiện nghi có chỗ đậu xe tại 17A đường Cư xá Đô Thành Saigon Chiều từ 5 giờ đến 8 giờ tối.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, huê lợi hàng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr-Minh Ký Gia định. (gần văn phòng ấp Tân Canh).

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

BÁN GẤP

2 căn phố lầu đủ tiện nghi khu nhà thờ Chí Hòa. (có thể bán từng căn) Hỏi 56, Hòa Hưng từ 18giờ đến 20 giờ.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán nhà Thuyên chuyển bán gấp nhà mặt tiền buôn bán, lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon. giá 4T5.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng Dalat, 4m8mx50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng, công tơ điện nước riêng, điện thoại gần chợ ĐaLat.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 3mx30m Điện nước đầy đủ. Hỏi : Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Phố Trống Bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG. mặt tiền 5 từng có tél máy lạnh 6x22,5. — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 3 từng lầu 148m2 mặt tiền. — Phố lầu Trương minh Giảng SG. hẻm Lê bá Tịnh 4x72 bán 515 — Phố lầu Lê thánh Tôn SG. mặt tiền, có bằng khoán. 5 từng 4x25 có tél — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25 mặt tiền có tél. — Phố lầu Triệu Đà Cholon, 2 từng rưỡi 4x17, có tél, mặt tiền Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG, ĐT.90167.

Tân Định Nhà bán 4mx16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mát mẻ yên tĩnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22h Trần khắc Chân.

Một căn nhà bán 2.200.000đ (2x2) 4mx14m có gác, balcon, khu tuyệt đối an ninh đầu hẻm lớp xe hơi ra vào, điện nước đầy đủ. Xem nhà tại 459/2 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Nhà bán gấp : đầy đủ tiện nghi 15mx3m,5 giá 900.000đ 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (đường Nguyễn Huỳnh Đức nối dài).

Bán nhà Cư Xá Tân quy Đông, ngã tư đường chính, hướng đông 8x20m, đã sửa thành 2 căn, nhiều phòng, tất cả đúc béton tiện mua bán, mở nhà thuốc tây v.v... Một căn khác 3.5x15m, gạch bông, cột đúc, điện nước. Cả 2 đang sửa nhưng cần đi xa, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 628/54 Hậu Giang Cholon.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt bằng nơi đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

ĐàLạt bán nhà số 2 hẻm số 1 đường Tăng văn Danh khu Võ Tánh. Hỏi tại địa chỉ trên, hoặc 142/3 Yên Đỗ Sg.

6T Nhà lầu đúc 4x19m tiện buôn bán. 152 Bà Hạt, Q. 10.

Xuất ngoại bán gấp nhà mặt tiền, gác suốt trang trí hoàn toàn, luôn cả bàn ghế, mở quán ăn, giải khát, rất tiện cho quý vị nào mua vừa ở, vừa buôn bán liền. Xem nhà 181B1 Trần Quốc Toản Saigon, 1 cặp loa C599.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Villa - Phố bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 1.220m2, thật đẹp, mặt tiền, có bằng khoán, 20T — Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, 9T5, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon, mặt tiền, luôn đất, 120m2, 5 từng, 4x30, 16T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, 7mx25. 173 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hiện giờ đương mở garage xe, mời ô,Bà đã giá 6 triệu lại thương lượng.

Nhà bán 323 TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân (SG) mặt tiền đường, ngang phòng mạch bác sĩ có gác suốt.

Villa bán nhận

Đổi xe du lịch 9x28th sân rộng, nhà xe để được 3 chiếc, lầu đúc phía sau khu an ninh công chức đầy đủ tiện nghi giá 3.700.000. Hỏi 351/29 Lê đại Hành Cho Lon.

Phố thương mại

Cần tiền bán rẻ 1 phố lầu đúc đường Trịnh minh Thế 4mx28m có điện thoại. Tiện buôn bán đủ ngành. Và 1 phố trệt 4mx25m mặt lộ liên tỉnh 15, qua cầu Tân Thuận 400m, có điện nước. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon Điện Thoại 92775.

680.000đ 1 căn nhà lợp tôle, vách tường, gác suốt, điện nước, đầy đủ nghi, địa điểm gần chợ, nhà thờ và trường học. Xem nhà tại số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Villa kiến trúc tân kỳ gần 1000m2 đất đang xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, Clinic, lavabo trường học vv. Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế Viện Ung Thư bán gấp đặc biệt trả tiền dễ dàng.

Nhà bán tầng trệt một Cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe. luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4T. Hỏi Ô. Thu, 91 Nguyễn cư Trinh Sg. Đ.T. 99.652.

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 6B Bà Triệu Chợ lớn.

760.000đ nhà tường gạch bông, chỗ đậu xe, WC, douche, lavabo. Nhà tắm, bếp tráng men. Số 17/1A đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Thập Phương (số 521) vào hẻm 16i 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

Bán Pharmacie lầu đúc hai từng, ngay ngã tư gần chợ, luôn đất, địa điểm đẹp, đông khách, luôn đất Saigon, hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT.40.652—41.092.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Nhà bán 5m20x20m lầu đúc Compteur điện nước 490/35 Ng tri Phương CL.

Bán nhà lầu 5x17m điện nước cửa hậu, lối đi riêng biệt, khu rất an ninh, bán chắc giá 3T8. Hỏi ông Hoàng 54A Tự Đức sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng chỉ dẫn.

Bán Phố Lầu

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định, 4mx16m, Phía sau có kho 4m50x13m. Có điện thoại, luôn đất, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (Giờ làm việc)

Villa song lập bìa, hướng nam gần 200th vuông, điện chạy máy lạnh, garage, sân rộng chứa 3 xe hơi. Giao nhà trống tại 349/139 Lê đại Hành Saigon (Cư xá) từ 11 giờ.

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Nhà bán 4mx12m gạch bông vách tường điện nước, quạt trần. Lavabo douche giá 750.000đ giao nhà ngay hỏi Bà Ô. hẻm 240D Trương minh Ký số nhà 355/38.

Bán tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi Hỏi số 123/74 Trần Bình Trọng. Saigon.

Đất bán 1 mẫu 7 mặt tiền có điện xem tại 79 Phú Định (Phú lâm) giá cả tại số 7 Dương Bá Trạc (cầu chữ Y).

800.000đ một căn nhà Khu Kiến Thiết Tân qui Đông, lý tưởng cho quí ông bà nào, thích ở gần bờ sông mát mẻ, tiện buôn bán, còn dư đất rộng để cất thêm nhà và đào ao nuôi cá, nuôi heo. Điện 220V. Hỏi cô Các 571/21 Ng. Tri Phương Saigon.

Nhà bán 14A Quang Trung Nha Trang 650m2, mua từng lô một trên 200m2. Hỏi 413/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền 3m5x17m gác lửng Compteur điện nước riêng đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường Hỏi 48 Dương công Trừng Phú Thọ (nối dài).

Phố lầu mặt tiền Cư Xá Lữ Gia cần bán gấp (bên hông còn đất trống có thể xây cất thêm 1 (căn lầu). Hỏi số 12 đường Lữ Gia Phú Thọ.

NHÀ BÁN

đủ tiện nghi, gác sau, cửa hậu. số 102/7/3 Cống Quỳnh Saigon.

Biệt thự lầu 200m2, đất có bằng khoán, khu yên tĩnh, điện nước, 7 phòng, 4 phòng ngủ. Giá 6.400.000đ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ I Khách Sạn).

Bán nhà lầu, nơi Trung Tâm thâu lợi, căn bìa mát, đủ tiện nghi. Hỏi số 151/259, đường Nguyễn Trãi CL. (đi vô 50 thước).

Phố bán : giao trống. Lòng căn 3thx12th. Đất 3x14th. Giá 1.500.000đ, hỏi 27/22 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Cần mua đất từ 700m2 đến 1.500 m2. Trong chu vi Nguyễn văn Thành, Lê quang Định, Phan văn Trị Ngã Năm Bình Hòa. Xin liên lạc 3A Nguyễn thiện Thuật Gia Định. ĐT 24 654

Nhà bán 3,7x10m gạch bông, lầu 1 từng có trải tapis. Trước nhà có sân rộng điện nước đầy đủ, giá 1T4. Hỏi 305E/2/8 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401. giờ làm việc.

Bán đất [illegible] lầu, Villa, trường Hỏi 20/1 Bà Hom hay 175/9 Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ.

Bán gấp 2 căn nhà đầy đủ tiện nghi, 1 căn 750.000đ—1 căn 1T250, 4mx12m. Hỏi 67/2 hẻm 261 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán 4m25m, giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Quẹo chỉ dẫn.

Nhà có gác bán gấp. Tại 1/60 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 1 căn phố trệt 3mx21m, có gác lửng, đủ tiện nghi, Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân —Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán 3 căn nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất, có bằng khoán tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ có điện nước hẻm rộng giá 1 căn 1T7-1T6 và 1T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo. Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Bán gấp 1 căn phố khu thương mại vùng Phú Lâm. Hỏi 34/20 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà 1T3, mặt chợ, 3x17, nở hậu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán. Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám «Café».

Bán nhà Cư xá lầu đúc 3,7x13, đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ. Hỏi 33/235 đường Gia Long Gò Vấp, từ 2g đến 6g30.

NHÀ THUÊ

Cho mướn, phố mặt tiền (ưu tiên cho Bác Sĩ Nha Sĩ) hoặc bán đứt. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cho ở trọ với tính cách gia đình. Nữ sinh đứng đắn cần thành thật. Hỏi 115/13 Phát Diệm (Sài gòn).

Cần thuê tháng 1 phòng riêng đủ 2 người lớn trong gia đình, dưới 5.000đ. Nam Box 1252 Saigon.

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

rộng rãi yên tĩnh 2 điện thoại, rất hợp cho các Đặc Công Ty xử dụng. Hỏi 70 Công Lý Saigon.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Gác cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Villa đầy đủ hai phòng đôi đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dụ.

KHÁCH SẠN AN HÒA

223 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Ít người cần thuê nhà nhỏ đẹp vùng I, II, III đặt cọc 500.000đ cần nơi thật yên tĩnh. Hay phòng rộng rãi ở nơi mát và yên tĩnh. Thư hoặc hỏi phòng 3C (lầu 3) Building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng Sg.

Có 1 phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, quạt trần, máy lạnh, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Nhà cho thuê lầu 1 diện tích 14x3,6, phòng trọ công tư chức độc thân (nam sinh). 1/15 Tự Đức Saigon Đakao (phía bờ sông).

Văn phòng cho thuê 4mx8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định, ĐT 23637.

Phòng cho thuê

máy lạnh, điện thoại, nước nóng, chỗ để xe hơi, Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định Đ.T : 23.637.

Lầu đúc rộng đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê appartement đầy đủ tiện nghi, lầu 5 Passage Eden Sg. Hỏi 72 Phan đình Phùng tele 25689.

PHÒNG có bàn ghế, tủ, giường (nệm mousse) bằng Formica, quạt trần, lối đi riêng, điện nước bao tháng 7.500đ vợ chồng son 30/A Tự Đức nối dài Đakao, đầu đường rẽ mặt tới gốc dừa khô.

Cho mướn có thể chấn biệt thự 3 phòng ngủ 2 khách ăn tắm nước nóng điệu 220x110 sân rộng và vườn hoa. Trong nhà 240m vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ô tô buýt vàng rẽ vào bên tay phải số 48/13.

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ một tháng. thuê chưn 10.000đ dành cho độc thân hay vợ chồng son, tại số 15bis đường Lương hữu Khánh Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng, giờ làm việc.

Cho mướn văn phòng mặt tiền điều kiện dễ thích hợp đại diện cho các ngành thương mãi số 14 Petrus Ký.

Appt. phòng cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 148 Trần Quý Cáp Sg. Nước nóng, máy lạnh.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ.—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần [illegible] đồng Mỹ gặp chủ. 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon Buổi sáng

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Cholon.

Văn phòng có điện thoại cho thuê (4m x5m), mặt tiền đường. Hỏi 139J Võ Tánh SG ĐT.92775.

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nơi trung tâm thành phố chỉ ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền)

350đ phòng cho mướn ngày, tiện nghi. 232 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Oh Do Kwan.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Taunus 12M Familial thùng Origine, ED, 4536. một đời chủ, bán đẹp như Mazda 1000, chắc giá 690.000đ. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

Peugeot 404. 67. EI — Taunus 12M EF Radio—Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 222 Tiền quang Khải.

Bán xe Toyota M2-71 mới toanh đời chót, máy lạnh, trắng nệm đen, số X, bao qua tên liền 4T3. Hỏi bà Ánh, 143 Cống Quỳnh, Đ.T. 22.323, giờ làm việc.

Bán Taxi-Fiat 600 đời ED 6 chỗ ngồi một đời chủ, còn nguyên thủy ít chạy. Hỏi 113 đường Nghĩa Phát gần chợ Nghĩa Hòa Ngã ba Ông Tạ ấp Lộc Hòa.

TOYOTA COROLLA Cần mua lại xe Toyota Corolla hỏi chú Hiển – đầy thứ 4 tay trái Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng (28/1).

MAZDA 1500SS - EO - 5

xe màu trắng sữa, máy lạnh origine. radio, cassette. cần tiền bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Toyota Hilux pickup. vận tải nhẹ EO. Hỏi số 191/8 đường Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh. Hỏi Cô Nhài làm dịu hô.

Đồng Sơn xe cũ

Đặc biệt bớt 50o/o cho các Fiat xe cũ xuống đồng xe Dalat dám nhiệm 218 Nguyễn văn Học Gia định (đầu cầu Băng Ky).

Taxi Bán Renault 4C.V BO-BS thật tốt hỏi 333/17 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Mazda 1500 SS

EO 5... máy lạnh Origine, Radio Cassette, Stereo, có khóa an toàn, nệm bọc nhung đồ tuyệt đẹp. xe rất ít đi, màu trắng, 24 Nguyễn An Ninh Saigon (Hỏi ông Quân tiệm bà Hồng, giờ làm việc). Đ.T. 90.654.

Bán Honda N360 du lịch EI 99... bán gấp Radio, quạt. Hỏi 022 Lô T.C [illegible] cư Minh Mạng.

Bán xe Taxi mới xin số bộng 7697 hiệu Fiat 600 đời EC... vì khó ở vẫn được số tài xế cần bán lại giá 365.000đ. Địa chỉ : ông Thêm 290/11 Thành Thái Sg.

Bán Ford Falcon 62 đời EA. 9 nút, có Radio + quạt máy, tình trạng còn như mới, bảo đảm xài, một đời chủ, ít đi. Xin hỏi 48 Bùi thị Xuân (Sg). Giờ xem xe sáng 11h-12h30, chiều 16h-20h.

Bán 1 xe vận tải nặng, hiệu Ford F 6 đời EF. 195/12 Pasteur.

Bán Bus La Dalat, giá rẻ, cuối tháng 8 lấy xe. Liên lạc 239 Hồng thập Tự Saigon, từ 16g30 trở đi.

Cần tiền bán gấp 1 Citerne hiệu Ford Diesel đang chở dầu cho hãng Shell. Hỏi 121/21 Bùi Viện Saigon.

La Dalat EP.92 màu trắng toàn hảo, mới bỏ Rodage. Cần bán gấp. Xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Peugeot 403 NBR đồng máy, sơn vỏ hoàn hảo, màu trắng. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Consul 315 đời ED... xe rất tốt có Radio, bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giađịnh.

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa hộp toàn bảo bán giá dưới hãng coi xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 202 máy mới làm bán 150.000đ tiện làm Taxi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi NBI thật tốt bán rẻ 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

Ford 2,5 tấn bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao tăng tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Anglia De Luxe Radio một chủ làm mới tinh bảo bán rẻ 750.000đ. 397 Lê văn Duyệt Sg.

MAZDA 1000 DELUX

Xe du lịch EO 7 nút, xe ít đi. còn mới nguyên. Một đời chủ màu trắng, có radio. Bán gấp. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Toyota 25 PU bán gấp còn mới mui tôle. 182 Nguyễn Tiểu La Sg.

Jeep Willys [illegible] EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SIMCA 1000 [illegible] xe hoàn hảo, có quạt. [illegible] bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Ford — Broncho mới làm máy và sơn nệm mới, và 1 chiếc xe hơi Ladalat. Hỏi 40/42 đường Võ Tánh — Saigon.

Cortina EC de luxe Tình trạng toàn hảo, xe giữ kỹ ít đi. Sửa lại như mới. Xin hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN.360

Vận tải nhẹ, xe nhà toàn hảo, sơn nguyên thủy, rodage kỹ. Cư xá 16/102F Nguyễn Thiện Thuật.

Bán 1 Desoto du lịch đời 58. 1 Mazda 1000 PU đời EO Nhà mặt tiền 4m5x25m tiện đường xe và buôn bán mọi ngành ở Hương Lộ 15 Phú Thọ. Hỏi 416 Bà Hạt

P404 trắng EP chín nút, máy Mark IV, chỉ Super luxe, radio cass, ant. tự động, 3 loa Pionneers, máy toàn hảo.

Mercedès 190

đen, nệm đỏ, máy thật tốt, ít đi xem xe vừa ý ngay. Tặng thêm phụ tùng origine : đèn lái signal... Hỏi 234 Gia Long Sg.

P403 vận tải nhẹ ED 6... 207/1 đường Tự Đức Saigon (góc Mạc đỉnh Chi).

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 133/2 Chi Lăng Gia định.

MAZDA 1500 EO FAMILIAL

Xe nguyên xứ, màu trắng, máy lạnh Origine, Radio cassette xe mới như trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Cặp xe Traction 11 cối vuông thật tốt hỏi 285 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 685.000 xe Opel familia EA thật tốt hỏi 281 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ đời EI 9... Có mui tol Radio Cassette xe mới bảo. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

La Dalat mới kéo hãng ra bán vẫn Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23864 (đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt).

Bán 2CV Fourgonnette EB 3... máy đồng toàn hảo có Radio, đã thay Chassis và thùng đời mới giá 650.000đ. Hỏi 349/139 Lê đại Hành Saigon (Cư Xá) từ 11g.

Xe bán hiệu International đời EH 6336 Vận Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona

ED DL radio Cassette ant tự động 5 vỏ trắng, đèn mới tinh gần toàn chỉ deluxe thật tốt 33 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Jeep Willys bảo toàn tốt tại 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ Saigon).

Fiat 1300 EC..

Du lịch có Radio và K.C xe hoàn hảo nên thấy ưng ngay cần bán 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Fiat 1100/D và đồ đồ để mở tiệm uốn tóc hoàn toàn mới Giáp văn Thêm 90C Hiền Vương. Xem xe giờ nghỉ.

Mazda 1000 PU EI và EH bán 1 cặp những sau xe Anglia. Hỏi 48 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu)

MAZDA 1200

bán 1 xe du lịch màu trắng Mazda 1200. Hỏi 101 Minh Mạng CL.

MAZDA 1000 EO PU.3...

Bảo Secour chưa lần. Mui [illegible] băng nệm, Sỹ Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Toyota Corona du lịch EH quạt, Radio. Anten, ne tự động tốt, 333 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Cần bán xe MAZDA P.U. 1000 xe nhỏ ít đi còn mới hỏi trại cây Tân Thành cách Bà Quẹo 300m Bảy hiền đi lên bên trái.

Từ 12h đến 22h

Giá gia rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota Corona EC9... 9 nút bán rẻ. 288 Hòa Hưng (Thâm Chí Hòa). Xem xe 12h đến 22h. «Mời ông ở Salon Auto lại gặp».

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu băng như 125 như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda ED 8 du lịch Deluxe bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

TOYOTA LITE STOUT

Vận Tải Nhẹ Bán H/G Trương M. Giảng Saigon Đối học Vạn Hạnh [illegible]

Datsun 1300 ED du lịch toàn hảo, bán gấp. xe ít đi và giữ kỹ. Mời đến xem 55 đường Đình Hòa Quận 8 Xóm Củi (tại bến xe Lam).

Volkswagen 1500 số X

Bảy bạc đời xe Jeep 58 bầu. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Opel Rekord 1900 Deluxe đời EP 9 nút. Bán hay đổi xe mới cũ rẻ tiền. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN360 N360 thợ chuyên sửa bảo đảm. Cần bán 1 Toyota 800 du lịch EI.3, ngắn đầu có Radio. Tân Phát 111/7E ngang Đặc chi Xa cảng Xa Lộ.

Daihatsu Hijet EP 9 nút đồng Familial, 4 cửa còn nguyên thủy, cabine, cửa nhập cảng. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Toyota Mark II Familiale EI 9... màu trắng, tuyệt đẹp Mời quý ông trả 1.450.000 đồng để thương lượng. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Bán xe Jeep ô bô còn hoàn toàn mới. Hỏi 51 Ngô Tùng Châu Saigon.

Toyota [illegible]

Bán [illegible] Đồng mới nguyên. [illegible] 6 vỏ tốt bông trắng. Radio cassette tự động. Máy lạnh. 392/2 Hồng Thập Tự Sg.

Bán Toyota Corona EI máy lạnh radio antenne tự động âm thanh nổi. 44bis Hiền Vương Saigon.

Peugeot 403 du lịch số cũ NBW radio sơn mới. chủ lái. xe toàn hảo. số 589 BàHạt Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2797 máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Peugeot 404 EC... có radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 Bùi Viện Saigon.

FIAT. 1500L. EO 3...

Du lịch có Radio và quạt xe thật hoàn hảo, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA CORONA EI-8

Xe màu trắng Origine, radio Cassette một đời chủ tình trạng còn như mới. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Renault 10 Bán R10 hoàn hảo số EI 9 nút 339/26A Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Pick - Up và Taxi Dauphine Bán. 16/74 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jeep Ca bo bầu thật hoàn hảo 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

Chevrolet 58

tình trạng tốt có radio Hỏi 177/10 Nguyễn tri Phương CL.

Bán gấp 1 Toyota T25. VAN EO 6 đầu, Tại 414 đường Tùng Thiện Vương Xóm Củi Quận 8.

Contessa bán 1300 còn nguyên thủy bán hảo bán rẻ. 680 Phan Thanh Giản Saigon.

P.404 cuối đời EA màu trắng toàn hảo. 1 máy rửa chén còn mới, 1 Stéréo National. Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 23 574.

Honda TN 360 EP.7 nệm, mui bố tuyệt đẹp ăn tiền bán rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc). 210 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Xe bán dư dùng bán lại 1 xe Ford Mercury Taunus đời EA mới sơn máy móc, đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Chợ Lớn.

Traction 11L cốp vuông 240.000đ. Hỏi 712 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

Cần bán 1 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

Peugeot 403 thiệt tốt làm Dauphine EB.7... Daihatsu EO.9... origine ca ba cửa bán đăng tốt. Hỏi Đức Thạnh Garage 84 86A Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Jeep...Jeep...Jeep

Đủ loại Jeep, cụt bầu cụt bồ bầu; Chassis Long, Chassis Court. mời quí khách đến 66 Võ Tánh Saigon để chọn lựa.

P 203 MÁY 113 DU LỊCH

Có Radio nguyên tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Renault 1T4 thật tốt dân dụng thành xe đời bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GD ngang nhà giữ thép gần Chí Hòa.

Bán gấp xe WinWagen đời EI. 790 màu trắng. Rất tốt. Dư dùng. Giá nhất định 650.000đ. Mời đến 159 Cô Giang Saigon.

MAZDA 1200 EI.4

du lịch de luxe có Radio xe hoàn hảo cần bán gấp. Đồ 508 Lý thái Tổ Saigon.

P.403 vận tải, bán gấp tình trạng hoàn hảo. Hỏi 210 Võ Tánh Sg.

CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (48 đồng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50732.

2CV Fourgonnette NCE/EL, máy mới làm, đồng sơn toàn hảo. 5 vỏ mới bán gấp. 212 đường Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Taunus 17M luxe, radio tự động, máy rất êm, đồng sơn nệm mới. Bán gấp giá rẻ. Hỏi QQ.3 cư xá Sĩ quan Chí Hòa

La Dalat EQ, chưa số qua tên ngay tại hãng, muốn chọn màu nào cũng được, bán rẻ. 285/3 Trương Tấn Bửu P.N. Tél 40908.

Taxi Peugeot 205 bán gấp. máy mới làm, có radio đồng hồ và nệm đồng toàn tốt. Hỏi 32Ebis lầu 1 Tháp Mười Cholon.

Cần mua nhiều xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cho lon (bến xe An Đông).

Daihatsu còn mới ít đi bán. Hỏi 29A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt coi xe 7 giờ đến 8 giờ tối.

Hillman rất tốt, bán gấp. Hỏi 682/67 Phan thanh Giản Sg (hay 67 Kiều Công Hải).

Toyota Corona đời 69 số EQ. Radio Cassette Mới tinh hảo. Hỏi 380 Thanh Thái.

Bán Peugeot 203 EN... Số lớn Xem xe số 258 đường Bà Hạt, Cholon «xưởng sửa xe Hùng»

Bán Citroen 2 CV. Du dịch EA 205 Nguyễn Trãi CL.

Vận tải Desoto đầu (600), EP (2 đầu) vừa hết Rodage. còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Jeep Capot cao tình trạng như xe mới, cần bán. Hỏi số 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau [illegible])

FORD CUSTOM [illegible]

mới kéo hãng đẹp chạy đúng rodage, cần bán gấp. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Mazda 1000 EH

de luxe màu trắng kiếng xanh Radio Cassette bán gấp giá rẻ. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

2CV vận tải nhẹ EP.7... bằng kiến xử dụng kỹ, còn thật tốt bền, 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N.)

Mazda 1.000 de luxe kiếng xanh EH.7... có Radio nước sơn còn nguyên sứ bán. Hỏi 213... 252/2 đường Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Bán Simca 9- 1958 di Elysée, Thames 350 NCE bằng kiến, Mazda di 1500 số X 750.000đ 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

VOLKSWAGEN VARIANT

EC.6... 9 nút có Radio, Cassette Anten tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe Pontiac Station Wagon bán rẻ đời ED còn rất tốt. 232 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Desoto 300 Buone EP.95, 1 xe Traction 11N EP.69 Trưng tần tạm cư Phú Thọ góc trường đua ngang số 16 đường Lữ Gia.

850 ngàn xe Peugeot 203 máy sơn đồng nệm mới, làm cẩn thận, mua dùng ngay khỏi sửa. 171 Phan thanh Giản Sadec.

Triumph EP. dành cho người chịu chơi. 17 Thánh Mẫu gần Tòa báo Xây Dựng Ông Lạ.

Mazda 1500 EH du lịch. deluxe, bán hay đổi xe Pick up. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Citroen 11 Normal đồng sơn, máy tốt. Hỏi 445 Phan đình Phùng.

Toyota Mark II vận tải nhẹ đời EO bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Mazda 1000 PU EO. Hỏi 112 Dương công Trừng Thị Nghè nối dài G.Đ.

Xuất ngoại bán gấp Mercedes 220S EI... Model 68 Radio, Cassette. Hỏi Jeanne 13C/11 Kỳ Đồng Saigon.

Vì đi xa cần bán gấp 1 chiếc Taxi số EN 1762. Số 162 đường Bùi hữu Nghĩa.

Taxi bán Dauphine Renault EL đồng máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi 549/15 Phan đ. Phùng Sg

VÔ DẦU MỠ

Xe hơi lý tưởng

HỒNG PHÁT 189 đại lộ ChiLăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Một dịp may cho quý vị chủ xe, các bác tài Taxi. Có 3 đặc điểm :
— Mau lẹ (không phải chờ đợi).
— Giá bình dân.
— Nơi đậu xe thong thả.

Ra mắt quý vị ngày 13-7-71.
Hồng Phát kính mời.

Bán [illegible] hiệu Chevrolet. Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Saigon.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng Pétrée. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mercedes 190 đời NBS [illegible] vỏ ruột, toàn hảo. Hỏi 183 Công Hòa Saigon.

2CV EI 9 đầu bảo [illegible] cần tiền bán tại 171 Pétrus Ký C.L.

Cortina de luxe EI [illegible] bảo. Hỏi 146/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Xe : Simca 1.000 [illegible] 34 còn rất tốt [illegible] Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41 782

Xe Hino EC VT18 1 tấn cho mướn luôn tài xế hoặc hợp tác. Hỏi Ô Ba Thu 108 Nguyễn Thái Học Saigon giờ làm việc.

MAZDA 1200 EI.8...

Radio, Anten tự động. màu trắng. có máy lạnh.

DATSUN 1000 EI.8..

Màu trắng

FREEZER NATIONAL

200 litres. Bán 1 [illegible] 2 [illegible] Số 496B Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Cholon.

Mazda 1000 PU EO

mới toanh như ở trong hãng về. Hỏi 208 Trần bình Trọng (SG).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, đủ 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV di EE số thiệt nguyên thủy và 2CV di NBS 6 biển thay đã mới tất cả, 2 chiếc đều còn thật tốt. Dô 212 Lục Tỉnh C.L.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Cho lớn (bến xe An Đông).

Sửa tại nhà Quý vị hay tại nhà thợ máy các loại xe hơi, có thợ máy rành nghề trên 18 năm kinh nghiệm đảm trách, việc làm có bảo đảm. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá phải chăng. Xe hư dọc đường có xe kéo về đến chỗ. Số 123 đường Bàn Cờ (Saigon). Hỏi Hùng thợ máy.

Taunus 17M, ED 5. 9 nút, toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe du lịch Peugeot 403 EA [illegible] 223 đường Nhật Tảo.

Simca [illegible] Hỏi về coi xe 183/30 Phạm ngũ Lão Saigon.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon. Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg. ĐT.25.504

Sửa làm máy Cortina Taunus Vauxhall chuyên môn. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Taxi Juva 4 mới sơn đồng, sơn, nệm mới làm bán 260 ngàn. Hỏi 165 Minh Tế Cholon.

Bán Ford F600, vì thiếu người trông nom nên bán gấp hỏi 387F bến Bình Đông, đầu cầu Chà Và Xóm Củi Cho Lon.

Bán Fiat 1500/L + Volkswagen 1600/L + R.16 + JeepWillys. Hỏi ô. Đài 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21124.

Fiat 1500L E.D 3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV Fite E.P bông hồng đẹp. Mới làm máy. Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 du lịch EI suốt ngoại bán rẻ xe tốt 100/có Radio 82 Cách Mạng suốt ngày.

Honda N360 EO đỏ màu trắng tốt nguyên thủy bán 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Land Rover trắng. Pick-up Chassis Long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán xe vận tải Peni máy đầu mới, vỏ đồng sơn mới giá 900.000đ. Hỏi Garage Cải Tiến tại Xa Cảng xa lộ Gia Định.

Jeep Long Capot Bầu Chassis Long xe toàn hảo. Hỏi VP Garage Phi Mã 47 Xa lộ (Qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Toyota 800 D.L EH 850.000 Daihatsu kiểu mới EP 3... mui Thái mui 18 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán gấp Honda du lịch N360 EO có Radio vỏ mới rất toàn hảo : 55 Phan Đình Phùng GĐ (Lò Heo mới).

Salon XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon. (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN : Daihatsu EO 8... — La Dalat EP 8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Nicolas EA — Datsun du lịch (chassis). [illegible]

Nhắn tin [illegible] Bác Lực.

Mất căn cước

Tên Nguyễn Thành Tích, căn cước số [illegible] cấp tại Long Khánh. Nếu ai lượm được xin gởi ngay nhà số 120 đường Bà Hạt Cholon, sẽ đền ơn 2.000đ.

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tía đau nặng, gia đình trông chị về, mọi việc thu xếp xong ở nơi cho biết liên lạc hoặc biên thư về cho Duyên 40/8/2 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin lỗi.

NG. KỲ DUYÊN

Mất giấy tờ

Mất 1 va ly, trong có các giấy tờ quan trọng sau : 3 chứng chỉ Tú Tài 2, 1 lược giải cá nhân của Trần Tấn Xẹt (ĐT), Nguyễn Ngọc Anh (BĐ), Hàng Thanh Kim (Sg) Đem lại nhà 28 Dương công Trừng Cholon hay 73/87/1 Hùng Vương Thị Nghè Sg. Xin hậu tạ 1.000đ.

Mất túi màu xanh sậm để sau xe Honda gần đường Công Lý. Xin mang lại cho ô Proud, hãng RMK BRJ. 12 Thống Nhứt Saigon sẽ hậu tạ.

Hậu tạ mất 1 xách tay có : căn cước tên Mạch Ái Hoa thẻ chủ quyền, bằng lái xe, 1 xâu chìa khóa. Ai lượm được xin đem lại số 44/8 Ngô đức Kế Saigon, hỏi bà Ô. Của, xin hậu tạ.

Chuộc xe Honda

SS50, đỏ mận 30 000 ngàn số máy 132219 số sườn 132333 mất tại 57 Nguyễn Huệ SG Liên lạc anh Lợi không làm khó dễ.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

Hậu tạ 100.000đ

Tôi có làm mất 1 chiếc xe Vespa Sprint mang số HA 9095, số máy 080.931, số sườn 081.520 tại Lái Thiêu. Xin hậu tạ 100.000đ, nếu nhận lại được xe cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc Nguyễn đức Tấn. 1A Hồng thập Tự Saigon.

Chuộc 150.000đ

Chúng tôi có mất chiếc Daihatsu thùng lưới vào tối 24 rạng 25-7-71, tại khách sạn Nam Đô. Ai biết được xe này ở đâu. Xin liên lạc giúp với 45 Trần Hưng Đạo SG, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc Honda dame xanh mất tại đường Phan Liêm Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi học viên Hai, 17 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.729.

XIN CHUỘC HAY HẬU TẠ

100.000đ cho ai mách chỉ chiếc xe hơi Volkswagen đuôi xuôi kiểu mới, số số X.06597 mất trộm ngày 16-7-71 (cam đoan không làm khó dễ). Chủ nhân 2054 lot M cư xá Trương Minh Giảng (trước Cô Nhi Viện) đường Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tư Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

XE - SCOOTERS

Bán Lambro EP. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Đình Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Bán rẻ 1 xe PC50 còn mới. Hỏi 458/34 Lý thái Tổ Sg.

Bán 2 xe Lambro EG, xe nhà, Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Yamaha đàn ông đời chót màu đỏ còn mới. Hỏi 117 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán Vespa của Ý số EJ. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Saigon.

Vespa Super. Vespa Sprint tốt không đi tới Bán 1 trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50V 72 Yamaha 50 đỏ. 210 Nguyễn Hoàng CL.

Yamaha 100cc tốt. Bán. Hỏi 114/16 Đề Thám Saigon.

Honda dame. SS-50, 71, Suzuki, Yamaha dame đời mới. Lambretta EA 7..., Vespa EJ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán Honda SS50 67 1 Cady lùn ít đi còn tốt. Hỏi 218m đường Hùng Vương Thị Nghè.

Honda C-50 Xanh SS67 Suzuki M12 mới toanh Bán rẻ Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Lambro Số bông Gia định bán 21 Lý thường Kiệt Chợ Gò vấp GĐ.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda 125, EI xe thật tốt 285.000đ (bao sang tên) 1 Honda CB250. 170.000đ (bao sang tên). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa EE Standart thật tốt 235.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 Honda SS50-67 110.000đ Hỏi 356 Phan thanh Gian Saigon.

Bán Honda đàn ông ít đi. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Honda 67 mới mua 139 ngàn, bán lại vì ít đi Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Bán hoặc đổi

2 xe 67, 2 xe C 50, 1 Mobylette (27.000) 1 Vélo (18.000) 1 CD50 Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Bán Vespa Sprint đời EP 3... chưa hết Rodage. Hỏi 2.3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda PC-50 75.000đ, và 78.000đ. C-50 135.000đ. SS67 115.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Sg.

Vespa Sprint EP.7, lấy ra ở Hãng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Giá Nhất Định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda SS90 còn mới đi rất kỹ. Hỏi Xuân Bến xe Lô Minh Tân Saigon, Vũng Tàu.

Bán rẻ 1 SS50 V 72 màu đỏ còn thật mới. Hỏi ô. Năm 51/5 ngang mặt văn phòng xã An Nhơn (Gò Vấp).

Bán Lambretta 150cc ED.9... Hỏi 11 Ngô tùng Châu Sg.

Bán 1 Honda dame xanh giá 1.1000đ. Coi xe tại 421 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda PC50 giá 73.000đ Hỏi 193/92 Công Lý Sg.

Bán gấp 1 Honda SS67 còn mới 125.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

98.000đ Honda dame, hỏi Sơn 248 Pasteur trong giờ làm việc.

Vespa EB Ý. Hỏi 11 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Bán Mobylette xanh, tốt xe đạp nhôm sang số Comptoir ngăn văn phòng bán phấn. 2A/116 Đoàn công Bửu (dọng hông Nguyễn đình Chiểu và Yên Đỗ Tân Định).

Cần mua 1 Suzuki (dame) từ 90.000đ trở xuống. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tândịnh)Sg.

Honda 175cc kiểu Sport bán gấp thật rẻ. 91 Hai Bà Trưng Saigon.

Cady bán rẻ 1 xe Mini Cady xe thật toàn hảo, ít dùng Hỏi 76E Lê Thiện Trị PN (qua cổng xe lửa số 6 quẹo mặt độ 200m).

Vespa Super EF.2 mới tinh [illegible]. Tại 8 Sở Bông Thị Nghè.

Bán gấp Vespa Super EE.8... 4 nút Standar bán 1 trong 2. Akai M8. 200 Trương minh Ký Gia Định, uốn tóc Ngọc Hương.

Bán rẻ SS-67. Honda dame và Mini Lambretta. 69/3 Dương công Trừng (bên ngoài trường đua Phú Thọ).

Honda 125 EH Bmwek Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50, 67-68-69. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Yamaha 100CC đời EH màu xanh bán 160.000 hoặc đổi Honda 90C. Hỏi thầy Danh số 2 bis Đinh tiên Hoàng từ 3giờ chiều đến 10 giờ đêm mỗi ngày.

Bán xe cady tốt 37.000đ Hỏi 444 Hồng thập Tự Saigon.

Honda SS50đời mới 125.000 hoặc đổi Honda C50 Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Lambro 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền ChoLon).

Lambretta Special 150 mới tinh, đặc biệt 2 năm không xử dụng, bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Suzuki đàn ông đỏ thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 2 trong 3 xe Vespa Sprint EI 78... Honda C50 dame và Sachs. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy Hương Phú Q8 (276 cũ).

Bán Honda dame xanh rất tốt Hỏi 155 Ký Con Saigon hỏi ông bà giữ xe.

Bán Vespa Italie toàn hảo (136.000đ) đi rất kỹ lưỡng 1 xe đạp nhôm 12.000đ. Sony 355 (32.000đ). Hỏi Đức 181/2 vườn ương cây Thị Nghè.

Bán Vespa EN đời củ NAR máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Số 132 đường Nhựt Tảo Chợlon.

Bán Honda dame xanh và 1 Yamaha đàn ông còn mới ít đi. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN MUA GẤP HARLEY

mua gấp 5 chiếc Harley số chân, Demajeur càng tốt. Hỏi Thượng/Sĩ Thao trại gia binh Đào Duy Từ (40 căn) KBC. 6447 hoặc biên thư cho biết địa chỉ.

Yamaha đàn ông, đời mới nhất bán rẻ. 107/11bis Trần khắc Chân Tân định.

Honda SS50V xe mới tinh bán rẻ. Hỏi 6 (lô 57) mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda bán 1 CD 50cc. Hỏi ô Bảté 351/54A Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame C50 còn mới bán. Số 402/146 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Bán Vespa Rally 175cc kiểu mới nhất VN số EP.7... Honda Benly 90cc đời EP 6... mới hết rodage. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS50 màu đỏ còn tốt vì ít đi. Hỏi 225 Trần hoàng Quân (Cholon) mỗi tối từ 6 đến 10 giờ đêm.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Vài lời phi lộ

Sau đó, PTT Kỳ mời mọi người cùng «nhậu», ông bảo «Nam vô tửu như kỳ vô phong. Nếu không nhâm nhấp chút rượu thì hùng khí sẽ mất», ông khuyên mọi người nên uống để tỏ tình tri kỷ và do đó, mới tỏ bày tâm sự đầy đủ được. (Tuy nhiên, lúc PTT Kỳ nói những câu này trước mặt thực khách hầu hết là các ly nước ngọt, lập tức một loạt rượu tây liền được đưa ra thay thế ngay).

Muốn có không khí vui vẻ và cởi mở hơn, PTT. Kỳ đã nhấn mạnh, bữa ăn hôm nay không phân ngôi chủ khách và không có việc thi hành những hình thức nghi lễ ghi sẵn trong chương trình như mấy giờ làm cái này, mấy phút sau ăn cái kia... Rồi ông cười tủm tỉm và bảo, những hình thức đó xin để cho Phó hai rồng. PTT Kỳ than, từ sáng tới giờ chưa kịp ăn gì, đói quá. Xin phép quý vị cho ăn cái đã.

Trầm ngâm

Trong những phút đầu của bữa cơm, ban nhạc đã giúp vui bằng đa số những bản nhạc quá buồn, khiến PTT Kỳ gần như quên cả những món ăn trước mặt đến nỗi ông không nói chuyện với ai, chỉ thỉnh thoảng nhâm nhấp chút rượu, mân mê hàng ria mép, mắt lim dim cùng với vẻ mặt thẫn thờ ra chiều suy tính đến một việc gì quan trọng. Với vẻ mặt này, vài Nghị viên đã nói đùa với nhau, lâu nay ông dọn về cư ngụ gần ngôi chùa trong căn cứ Không quân TSN, ông đã bị ảnh hưởng của lời kinh tiếng kệ, giờ đây nghe những điệu nhạc buồn, chắc ông đang trầm ngâm suy nghĩ đến cuộc đời tiên thánh!

Mớm lời về vụ chữ ký

Ngỏ lời với PTT và các Nghị viên, Chủ tịch HĐ Gia Định Ng. duy Bảo nói với tư cách cá nhân, đại hội kỳ 4 này bị các cấp chính quyền địa phương đe dọa, cản trở các nghị viên về tham dự. Ông bảo đến chủ hiệu bị chà đạp, chúng ta phải giúp cho những người quốc gia yêu nước có đủ điều kiện ra tranh cử. Ông hô hào các «đồng viện» hãy xin giải tỏa chữ ký đã ủng hộ cho một liên danh có thừa chữ ký để ký giới thiệu cho liên danh khác, vì rằng người ứng cử độc tôn có đắc cử cũng không được lòng dân (Vỗ tay) và ông kết luận, ký tên chưa chắc đã phải là ủng hộ.

Phản pháo

Nghị viên Nguyễn đình Thuận, thuộc HĐ Tỉnh Ninh Thuận đã đứng lên đả phá luận điệu cho rằng Chính Quyền địa phương làm khó dễ không cho các NV về tham dự đại hội. Ông dẫn chứng, tại Tỉnh ông chính quyền đã giúp đỡ phương tiện để các NV về dự đại hội. Ông này nói đến đây bị các nghị viên phản đối, đuổi xuống. Một nghị viên cùng đơn vị ông Thuận kể với Chính Luận rằng, ông Thuận đã ký tên cho TT Thiệu rồi, chính quyền «cử» ông ta đi để theo dõi hội nghị thôi.

Ký tên tại chỗ

Sau đó, nhiều nghị viên đã thay nhau phát biểu ý kiến đề cao PTT Kỳ. Một nghị viên đòi ký tên giới thiệu cho Phó Tổng Thống Kỳ tại bàn tiệc và ông này đã có dịp thực hiện ý muốn ngay sau đó. Tuy nhiên vài NV xì xào với nhau rằng: «Thằng đó ký cho TT Thiệu rồi mà!». Nương theo đà vậy, nhân viên trong bộ Tham mưu của PTT Kỳ đã đưa mẫu xin ký tên giới thiệu đến trước mặt hầu hết các NV, nhưng PTT Kỳ đã bảo xin để đến đêm, lúc về nhà ai muốn ký cho ai cũng được, đừng làm vậy kẻo mấy ông nhà báo hiểu lầm tôi lợi dụng.

Trước đó PTT Kỳ đã kể những khó khăn của ông trong việc đi xin thị nhận chữ ký, nay được các NV tỏ ý sẵn sàng, ông cảm động quá và nói rằng: «bao nhiêu chữ ký cũng thiếu, tôi sẵn sàng đón lấy tình thương của quý vị».

Rồi ông loan báo, tôi có 142 chữ ký rồi, nhưng số chữ ký chưa thị thực chưa đủ 100. PTT Kỳ cũng tỏ ý sẵn sàng nhường những chữ ký còn dư cho liên danh khác vô điều kiện, theo đề nghị của một NV.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Tại Nam Dương 37 người thiệt mạng vì dịch cúm.

Tại Nam Mỹ, một trận động đất dữ dội xảy ra đêm thứ Hai là làm rung chuyển nhiều nước thuộc miền Bắc Nam Mỹ. Chưa có tin về thiệt hại.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

ho các Đô Tỉnh Thị Trưởng trên toàn quốc thi hành nghiêm chỉnh những điều khoản ghi trong các sắc luật về quyền lợi và quyền hạn của các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng hôm gần đây, Phủ Thủ Tướng đã ra thông cáo giải thích rằng TT Khiêm ký sắc lệnh trên là hoàn toàn hợp hiến, là dựa theo đề nghị và nguyện vọng của chính các nghị viên, và so với sắc lệnh cũ thì sắc lệnh mới này tiến bộ, quyền lợi các NV được nới rộng thêm nhiều.

Thông Cáo

Cùng toàn thể anh chị Sinh viên Chính Trị Kinh Doanh tốt nghiệp khóa 4/71.

Hạn ghi tên dự lễ ra trường được ấn định là ngày 31-7-1971. Xin nhắc nhở các Bạn sốt sắng ghi tên nơi Anh ĐẶNG-QUANG-TRÍ 6 Yên Đỗ, Saigon. Sáng 7 H — 10 H, Chiều từ 19 H — 21 H. Quá thời hạn ban, Đại Diện sẽ không chịu trách nhiệm về sự sơ sót về việc ghi tên.

T.M. Ban Đại Diện

WANTED

Air Conditioning — Refrigeration Mechanics And Motor Re-winders, Local National.

NORWINCO : 12, Hong Bang

Ph. 922 - 3.274

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa cửa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ mạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.

2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A rẫy R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng, (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.

Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :

TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

2 thứ thuốc NỔI DANH ở đất Bắc...

NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô

Số 1.— **BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN** Trị Khí Hư Bạch Trược

Số 2.— **TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN** Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh *(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)*

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

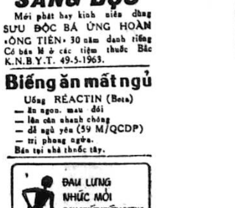
SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.



SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay — Phải ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Bán hoặc đổi xe Ford Fairlane 500 EA. Thật tốt 495 ngàn. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải băng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau sân bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Bán Peugeot số máy 1.7, mới xin số Taxi, máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, do chính chủ lái lấy dư dùng cần bán gấp. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh CL, tiệm cầm đồ Bình Dân «Tín Phát».

MAZDA 1000 P.U E.H

Radio. Mui bố, ít đi, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET E.O

Thùng nguyên xứ. Sơn Origine. Mui bố, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ EI9... có mui tôle Radio, Cassette xe còn mới tinh bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

2CV EB. O4. du lịch xe hoàn hảo 44 Bis Hiền Vương Saigon.

Bán xe Plymouth E.K. 2057, Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh.

Cortina EE 9 du lịch ít đi bán rẻ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn, Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxuco).

Thuê xe - Thuê xe

Ngoại kiều dân sự và hãng thầu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

P.203 familial

Xe nhà, vừa thay hộp số lớn, láp mới, đít mới, sơn đồng, điện máy toàn hảo, xem xe và đi thử là khoái ngay. Cần tiền bán gấp, chắc giá 890.000đ. Hỏi ông Phú. 16 Phan Bội Châu GĐ vào buổi chiều từ 18 giờ và Chủ Nhật.

BÁN PEUGEOT 504 mới nguyên chưa xử dụng hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon từ 11giờ tới 15g

Jeep cabô bầu bán, mới làm máy 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda «1500» SS EP lấy xe tại Hãng radio cas/máy lạnh Origine, Mazda «1500» EI radio Casette — Toyota Corona EI và ED radio — Daihatsu EO dòng Famil, Salon 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Bán xe 2CV Fourg. EB, toàn hảo. Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm giầy Quang Minh.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Daihatsu bán xe Pickup đời EP xe còn như mới. Hỏi số 29 Cao Thắng Sg

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Honda.PU.EO vận tải nhẹ Mui bố băng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán xe Daihatsu EO 45. Hỏi hiệu may Tân Tiến 444 Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán xe Peugeot 203. Số máy 1764. 85-A đường Bình Thới Phú Thọ.

Xe bán Dư dùng bán lại 1 xe Ford Taunus đời EA mới sơn,máy móc,đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Cholon.

Dư dùng bán 1 xe Bồn 12.000l hiệu Ford 6 đời EF máy vỏ ruột tốt. Xem xe số 286-288 Bạch Đằng Gia Định, trọn buổi chiều mỗi ngày.

Bán Mercédes 190-64, số X còn tốt, giá 580 và Mécédès 220-71 mới toanh từ Đức mới về, trắng, máy lạnh, thắng hơi, tay lái dầu, số EQ, giá 7T, hỏi báo Anh ngữ, lầu 143-145 Cống Quỳnh, giờ làm việc trước 16 giờ hay ĐT. 22.323.

Cần mua xe

du lịch thật tốt giá từ 900.000đ trở lại, Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Jeep Capot bầu Chassislong mui sắt. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Vauxhall 1958 tốt ít đi (70.000km) chủ lái. Hỏi ô. Hạnh ĐT.36529.

Daihatsu Hiline 1500 Pick-up vận tải nhẹ, EO88 còn mới, đẹp như Mazda B1500 Pick-up. Hỏi ông Nhung 550 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.954 trong giờ làm việc.

650.000đ Jeep Capot cao còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán 1 xe Pick Familial E.O Hoàn Hảo Sơn Trắng 219B Phạm viết Chánh Saigon.

Bán xe PU Mazda 1000 Pu EI. 7 Toyota Mark II PU EI 6. Hỏi 114. Ký Con.

FIAT COUPE

EH.. và EE.. Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Cortina de luxe ED bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

Daihatsu 360 Hijet E.P. mới nguyên. Cabine thùng Origine, chưa làm mui, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon.

TOYOTA CORONA E.I.6

Radio. Cartridge Ent tự động, mới nguyên một đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU EO.7, cabine origine (19B đường Phạm hồng Thái Lê văn Duyệt nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh Foshiba 140 lít và 4 vỏ xe hơi 155/380. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ gấp một máy lạnh phun nước rau má, đậu nành. Hỏi 32/7 Đặng Dung (Tân Định).

Tủ Sharp 137L bán rẻ 56.500đ mới. Hỏi đầu đường Phạm viết Chánh (xây xăng Chánh phủ).

Bán 1 Freezer hiệu Morge 575L. Còn mới. 1. Cối đá xay bột hay đậu nành chạy bằng Moteur và nhiều bếp gaz lớn, nhỏ. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Bán 1 máy lạnh Général électric 1 ngựa rưỡi, còn mới tinh hảo. Hỏi 549/91 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 68.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 110V vắt khô, xả nước hoàn toàn tự động 65.000đ máy giặt Ý điện 220V có nước nóng hoàn toàn tự động. 32.000đ máy giặt Whirlpool RCA tự động, có thợ sửa bảo đảm không tính tiền. Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá gần ngã tư Nguyễn tri Phương.

Freezer đứng 3 cửa 2000L điện 110V, tiện cho nhà hàng để bia đặc, ướp thịt 40.000đ tủ lạnh nhỏ K.D.K. 100L máy sosy khô quần áo tiện cho Hotel bịnh viện, nhà bảo sanh. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Cần mua 1 máy Roneo Gestetner quay tay còn mới hay thiệt tốt. 770 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT. 36.347.

Tủ lạnh TV National, Sanyo, Sharp Sony (16"-17"-20"-12) bếp gaz, máy giặt. 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Bán máy bọc nút tiện cho nhà may, sạch lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

RAMI - CO

cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy điều hòa không khí, ướp lạnh, tủ lạnh v.v. 1, Yên Đỗ, Saigon ĐT . 96.494.

For Sale 9 Diesel Generators 8 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Petters England Cotact M. Tài Phone 24.893. Fr, 09h-12 : 2h-6h. PM.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

120.000đ đi xa bán gấp Máy thêu Nechi 534 thật tốt. Hỏi 333/72Đ Lý thái Tổ Saigon.

Tủ Lạnh Rẻ

Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-75) National 120l—140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới củ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mời đến số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

MÁY ĐAN áo len, hư có chuyên viên sửa chữa mua bán máy mới cũ, xin mời lại tiệm Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon ĐT 94228.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ, mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xả bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Frigidaire và Hotpoint 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn và 90 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp)

Bán máy kem bột Sweden và các loại máy kem cây. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Máy giặt National 3kg50 dư dùng, bán, còn nguyên thùng. Hỏi 17 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy vắt sổ. Hỏi tại 143, Lê Lợi, Saigon, (Phía sau nhà hàng Thanh Bạch).

Máy may nhập cảng nguyên chiếc bán 22.000đ máy chụp ảnh CANON 2.8 bán 8000đ.Hỏi Lô K số nhà K21 trại tam cư Pétrus Ký.

FEDDERD 1.5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán.425/6 Phan đ-Phùng SG. Tél.90381.

Bán gấp tủ lạnh National mới, bán 72.000đ, tủ lạnh Sanyo 150l 70.000đ TiVi 19 in 50.000đ, tủ lạnh 90l 40.000đ, Tivi Panasonic, Radio 2 băng FM 46.000đ tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Máy thêu hiệu Necchi kiểu mới bán. Hỏi 496 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 tủ lạnh còn mới hiệu Sanyo và Hitachi 140 lít. 1 salon bằng mây. 2 bộ bàn ăn, 2 tủ đựng quần áo, 2 giường ngủ có nệm mousse và 1 bếp gaz có chân sắt, Do nơi 25/5 Ngô-t-Châu GĐ.

Fedders máy lạnh 1,50CV 2CV, còn mới bán Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã 6 Sg).

HOA MAI - HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi các cỡ, các loại máy giặt, Lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn. Giao hàng tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Tủ lạnh NhựtHitachi 140L Sanyo 150L hoàn hảo. 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi Quận 8.

Bán máy làm răng ống nhỏ có gắn máy làm răng của Nhật còn mới nguyên 70.000đ luôn cả ghế. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật.

TEL. 95.379

FUJI 260 PASTEUR

Sửa : Máy lạnh, Tủ lạnh đúng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè), Đ.T. 95.671.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH 33D Nguyễn Trung Trực Saigon 148 Vĩnh Viễn Chợlon

Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Freezer Sanyo

mới nguyên kiểu Soi K1000 giá chánh thức155.879đ chỉ bán 135.000đ.Hỏi Trung Úy Sơn 46 Lê văn Duyệt Sg.

Nikon F.T.N. kiểu mới có bao da bán 70. Rolleiflex 2,8 mới toanh bán 50 ngàn. Xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán 2 máy Ronéo Gestetner kiểu 260. Hỏi Tòa Đại Sứ Anh Đ.T 23341/42.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Cần bán 1 máy điều hòa không khí nửa ngựa hiệu Westinghouse, xài điện 110 rất tốt. Xin hỏi 16 đường Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Air Conditioner

nhỏ, xinh đẹp dùng điện thường 110V vừa cho phòng ngủ 5000 BTU không hao điện, hiệu Admiral. 629/14 Phan đình Phùng Sg.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy say trái cây : đủ hiệu của Nhật Bổn. **VẠN LỢI** 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng).

Lợi to Cần tiền bán rẻ phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường Ngoài giờ làm việc.

THUỐC

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó,*

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bừa Bô Đầu Người.

HADZER KN số 59M

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) **«Thầy Thượng Du người Bắc»** ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lễ máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh.Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên

114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy, Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ

Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-actin
CYPROHEPTADINE HCL
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donaphar
Bán tại các nhà thuốc tây

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn dỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA

Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 1 [illegible] đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ngoạikhoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào đã mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Tham Mưu và thay ông bằng một tướng thân tín giỏi nghề chính trị có thể là Thiếu tướng Nguyễn Vĩnh Nghi, hiện là Tư lệnh sư đoàn 25 Bộ binh, ở chức vụ Tư lệnh QK 4.

Tuy nhiên, nguồn tin thì lại tin rằng TT Thiệu quyết định đổi tướng Trưởng lên làm Tư lệnh QK2, một vùng không mấy quan trọng về mặt chính trị nhưng lại khá trầm trọng về phương diện quân sự đòi hỏi một Tướng chỉ huy có tài thao lược bậc nhất trong tháng tới. Muốn chuyển Tướng Trưởng lên QK2, ông Thiệu trước hết phải tìm cách hất vị Tư lệnh đương nhiệm là Thiếu Tướng Ngô Dzu.

Vẫn theo nguồn tin, TT Thiệu tính cột Tướng Dzu vào tội buôn lậu ma túy để hạ Tướng Dzu cho danh chính ngôn thuận nhưng không biết là một ông Việt Nam nào chơi khăm đem tin này mách cho Dân Biểu Robert Steele biết.

Còn nhớ sau khi bị DB Steele tố cáo là trùm buôn bạch phiến, Tướng Dzu đã thách Steele hay bất cứ ai trưng được bằng chứng là ông buôn lậu ma túy.

Tới nay, chưa ai đưa ra một chứng cớ cụ thể nào để buộc tội Tướng Dzu nhưng một số viên chức Mỹ tại Saigon nhìn nhận một cách không chính thức rằng, mặc dầu họ có đầy đủ bằng chứng là Tướng Ngô Dzu dính líu vào «bất cứ một chuyện nào khác», họ không có một dữ kiện nào chứng tỏ là tướng Dzu có chân trong hệ thống buôn lậu ma túy.

Nguồn tin nhận định, vì DB Steele đem vụ tướng Dzu ra nói tùm lum, TT Thiệu hết dám hạ Tướng Dzu bằng cách gán cho ông ta tội buôn lậu bạch phiến hay vì bất cứ một tội tham nhũng nào khác, ít nhất cũng là trong thời gian trước kỳ bầu cử.

Nguồn tin kết luận vụ Tướng Dzu gây thêm rắc rối cho TT Thiệu vì một số lớn quân nhân từ cấp tá đổ xuống, sau khi được biết rõ Tướng Dzu và một số tướng lãnh khác dính líu vào nhiều vụ tham nhũng và hối mại quyền thế, sẽ càng chán chường vì TT Thiệu không đưa ra biện pháp trừng trị nào và sẽ chạy theo Tướng Nguyễn Cao Kỳ.

Toàn là nói láo

SAIGON, 28-7.— Bình luận về bản tin trên đây của hãng AP, sáng nay phát ngôn viên của Tổng Cục Chiến tranh Chính trị tuyên bố : «Toàn là nói láo».

5 TIẾP THEO TRANG 1

chức Ford đòi tổ chức này đóng cửa và rời đi Bắc Kinh lấy cớ rằng tổ chức Ford là CIA.

MIAMI— Thủ tướng Cuba Fidel Castro tái lập bang giao với Bolivie và cho biết sẽ ủng hộ Bolivie chống lại âm mưu nhằm lật đổ chính phủ này.

HÁN THÀNH.— Một quân nhân Bắc Hàn thất vọng vì đời sống dưới chế độ CS đã vượt vùng phi quân sự sang Đại Hàn tìm tự do.

ĐÔNG KINH.— Nhật Bản quyết định cho phép nhập cảng 40 loại hàng hóa nhằm khuyến khích ngành ngoại thương với 5 quốc gia CS gồm TC, Đông Đức, Bắc Hàn, BV, và Mông Cổ.

VỌNG CÁC— Phó Thủ tướng Thái Prapass tố cáo các viên chức Nga biết tiếng Thái đã tuyển mộ sinh viên Thái Lan làm gián điệp cho họ.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Một cái nhìn về chuyến đi của Nixon

(Tiếp theo trang 2)

Nếu chuyến đi Hoa Lục tốt đẹp và giải quyết được chiến tranh VN thì kế hoạch hòa bình của Nixon để tái tranh cử sẽ rất là mạnh. Trong trường hợp đó thì đảng Dân chủ sẽ phải tìm ứng cử viên nào tiên quyết được coi như dính liền với vấn đề chiến tranh, thí dụ như Kennedy.

Nhưng trong lúc này thì toàn thể đảng Dân chủ đều đang chịu bước thụt lùi. Đảng ấy vẫn hi vọng đi thăm Bắc kinh (Kennedy đã xin chiếu khán nhập nội) nhưng bây giờ, chắc Trung hoa không bất nhã đến nỗi đón tiếp một đối thủ của Nixon trước khi Nixon đến Hoa Lục. Và cho rằng sau chuyến đi của Nixon, đảng Dân chủ có thể cử người đi nhưng đến lúc ấy thì ảnh hưởng chính trị sẽ mờ nhạt.

Điều làm cho đảng Dân chủ bực mình nhất là vấn đề cởi mở với Trung hoa chính là lá bài tủ của họ nhưng vì vẫn nổi tiếng là chống Cộng cho nên Nixon ở vào cái thế thuận lợi hơn để mà khai thác đề tài ấy. Nếu một Tổng thống Humphrey mà hòa dịu với Hoa Lục như thế thì chắc không yên với đảng Cộng hòa.

Còn phải chờ xem chuyến đi của Nixon có đặt được nền móng cho nền hoà bình mà ông ta mong thực hiện không. Nhưng chiriêng lời loan báo đi Bắc kinh của ông ta cũng đã mang lại cho ông ta một lợi thế lớn lao về chính trị. Vào lúc nước Mỹ nóng ruột thì ông ta đã tranh thủ được thêm thời gian để các chính sách của ông ta đ[illegible] kết qủa. Và có lẽ thời gian là điều đáng quí nhất cho một chính khách.

9 TIẾP THEO TRANG 1

này sẽ tự tổ chức một lực lượng học sinh của trường mình để tự vệ chống lại phong trào phá hoại từ bên ngoài nhưng cuối cùng, Bộ Giáo Dục không chấp thuận và Hội nghị đã đi đến quyết định chung là tạm thời đóng cửa các tư thục Saigon trong năm ngày kể từ ngày hôm nay.

Một vị Hiệu trưởng tư thục tham dự buổi họp kể trên sáng nay đã tỏ vẻ ngao ngán thất vọng, không mấy tin tưởng nơi Bộ Giáo Dục vì Bộ vẫn chưa đưa ra một biện pháp khả dĩ có thể tin được trong vấn đề bảo vệ tư thục tránh được những vụ phá hoại tương tự như trường Phan sào Nam và Nguyễn bá Tòng.

9 giờ sáng nay, một phiên họp thứ 2 lại được triệu tập tại Bộ Giáo Dục, ngoài giới Hiệu trưởng tư thục còn có sự tham dự của các đại diện giáo sư tư thục và phụ huynh học sinh cho đến 11g 30, hội nghị vẫn chưa đi đến một quyết định nào.

Phiên họp trên đã kết thúc vào buổi trưa bằng 1 tuyên cáo của giáo chức tư lên án gay gắt bọn côn đồ đã phá hoại trường Bồ Đề. PS Nam. 2g30 chiều nay, Bộ GD lại họp với các Phụ huynh HS trước khi đi đến một quyết định cứng rắn nhằm chận đứng âm mưu phá hoại tư thục.

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, một số giáo sư tư thục Phan Sào Nam Bồ Đề, Lê Bảo Tịnh, Thánh Tôma đã tỏ ra vô cùng hoang mang và bất mãn trước hành động phá hoại và thiếu giáo dục của một nhóm học sinh đã phá trường Bồ Đề.Phan Sào Nam nhất là đánh đập Hiệu trưởng, Tổng giám thị, mạt sát giáo sư, đốt và xé học bạ.

Sáng nay, các tư thục đều đóng cửa trong khi nhân viên văn phòng của mấy tư thục lớn lo tìm kiếm nơi an toàn nhất để cất dấu hồ sơ, sổ sách nhất là hồ sơ hoãn dịch và thành tích biểu của học sinh.

Ngoài ra, kỳ thi Tú tài II khóa II cũng đã được tổ chức vào sáng nay, an ninh chìm nổi và quân cảnh đã được lệnh canh phòng nghiêm mật.

Nguồn tin từ giới an ninh cho biết, có 34 học sinh nam nữ liên can đến vụ phá hoại trường Phan Sào Nam đã bị bắt và sẽ giải tỏa.

Nhân việc ông Nixon sẽ đến viếng BK

(Tiếp theo trang 2)

dịch ngoại giao và thương mại với TC. Nếu mai đây những quốc gia đó nối gót Hoakỳ có những giao dịch thương mại với TC thì số tiêu thụ hàng hóa của Nhật bản sẽ phải giảm đi.

Cho nên người ta không ngạc nhiên khi mà Nhật bản vì không thể chống đối được ông Nixon qua thăm Trung Cộng nhất khi ông Nixon nói lý do cuộc viếng thăm là mưu tìm hòa bình , đã lên tiếng trách móc Hoa Kỳ không cho hay trước.

Có lẽ Nhật Bản là nước đầu tiên trông thấy chắc chắn rằng sẽ bị một cái gì thiệt hại cho tương lai.

Ấn độ tự nhiên là phải lo ngại rồi. Hồi năm nào cuộc tấn công của TC đã làm cho tình trạng hai nước căng thẳng và Ấn đã phải ngả về phía Mỹ và đi đôi với Nga xô, rồi đến chuyện Hồi quốc mà Trung cộng đã ủng hộ hết mình luôn luôn gây rối cho Ấn độ. Ngày nay Hoa kỳ đi đôi với Trung cộng dĩ nhiên phải là một điều mà Ấn độ chẳng vui lòng tí nào cả. Phải chăng trong chuyến đi mới đây và khi dừng chân ở Ấn độ, mục đích của ông Kissinger là mang lại những bảo đảm cho nước này.

Phía Nga sô chống đối thì dĩ nhiên rồi. Nga sô làm sao có thể chấp nhận được việc Hoakỳ đi đôi với một nước Cộng sản nhất định thù nghịch không chịu ép mình dưới sự lãnh đạo của Cộng sản Nga sô.

Ngasô không thể chấp nhận việc để cho TC có thể vọt ra ngoài trong khi mà Ngasô tìm cách phong tỏa hay cô lập hóa.

Có lẽ chỉ có ba phản ứng nói trên của Nhật bản, Ấn độ và Ngasô đáng để cho Hoakỳ phải chú ý. Những sự dè dặt của các quốc gia khác đối với Hoakỳ có cũng như không. Sự chống đối nếu có nào có ăn thua gì.

Trong khi đó những kẻ khen ông Nixon trên thế giới này không thiếu. Báo chí khắp nơi phía thế giới tự do chưa thấy có một lời chê nào và cho đến nay hơn một tuần sau khi tin viếng thăm TC được loan ra, phần đông báo chí còn nói đến, còn hoan nghênh.

Những lời khen đã át đi những lời chê bai, chỉ trích hay những sự dè dặt.

Trong những điều kiện đó, phải kết luận là cái thế của ông Nixon, ít nhất trong hiện tại, dựa theo những gì đã được công bố, và đặt ra ngoài việc chia lãnh vực ảnh hưởng nếu quả thật đã được hai bên hoạch định, là cái thế thắng.

Càng thắng to ở điểm ông Nixon sẽ đến Bắc kinh trong khi mà Đài loan kể cả hai đảo Kim Môn và Mã Tổ vẫn ở trong tay ông Tưởng giới Thạch.

Nhưng biết đâu cái thắng to lớn đó của ông Nixon chẳng làm tăng thêm mối e ngại cho những quốc gia khác.

(Còn Tiếp)

Phong trào chống tăng học phí phủ nhận

Sáng nay, anh Nguyễn xuân Phồ, Chủ tịch Phong trào chống tăng học phí đã cực lực bác bỏ nguồn tin cho rằng Phong trào của anh đang chủ trương bạo động, đập phá các tư thục. Trong một bản tin được phổ biến, Chủ tịch PTCTHP tuyên bố :

«Phong trào chống tăng học phí không hề chủ trương bạo động mà chỉ hoạt động hết sức ôn hòa để tiếp xúc với các giới chủ trương để đạt thỉnh nguyện.»

Anh Phồ cũng cho rằng các tin tức bảo phong trào chống tăng học phí đã chủ trương đập phá trường sở theo kế hoạch là «hoàn toàn bịa đặt ».

Người ta biết rằng ngay sau khi xảy ra vụ đập phá trường Bồ Đề, các báo ở thủ đô đã nhận được bản tin ghi là của «Phong Trào chống tăng học phí trường tư» loan báo «thành tích» tấn công trường Bồ Đề của học sinh và có nhiều luận điệu sách động.

THSVSG kêu gọi

Tổng Hội SV Saigon (do SV Lý Bửu Lâm làm chủ tịch) chiều qua đã họp phiên khẩn cấp để bàn về vấn đề học phí trường tư. Cuộc họp đi đến quyết nghị chung là THSVSG sẽ tích cực hỗ trợ phong trào chống gia tăng học phí. Tuy nhiên, trước các hành động quá mạnh của HS có hại cho quyền lợi chung như đốt phá hồ sơ học bạ và đánh đập giáo sư Hiệu Trưởng, THSVSG yêu cầu HS đề cao cảnh giác để tránh những sự đáng tiếc xảy ra như trên của 1 số người đang lợi dụng hầu lái cuộc tranh đấu tốt đẹp của tập thể HS đến chỗ mất hết ý nghĩa.

— Tổng Hội SV Công NôngVN (thuộc TLĐ Lao công VN) cũng nhảy vô phong trào tranh đấu chống chính sách tăng học phí và cho biết sẽ tranh đấu thắng lợi cuối cùng. Trong phiên họp bất thường chiều qua, THSVCNVN đã cực lực tố cáo một số chủ trương tư gia tăng học phí một cách vô trách nhiệm và kêu gọi đồng bào toàn quốc vùng lên, bảo vệ quyền lợi chính đáng của tập thể giáo chức và con em học sinh đại chúng công nông.

3 TIẾP THEO TRANG 1

TLĐLC tin tưởng vào các cuộc vận động sẽ thành công và yêu cầu các công nhân thuộc các nghiệp đoàn cơ sở toàn quốc bình tĩnh chờ chỉ thị của Trung ương dừng để cuộc tranh đấu của giới Lao động bị các tổ chức chính trị lợi dụng vào mục tiêu bất chính. Người ta biết rằng, Ban Vận Động yêu sách giảm thuế đã quyết định tổng đình công 2 ngày kể từ ngày 29-7. (TT)

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI biệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : số 334 ngày 20-11-69

1 TIẾP THEO TRANG 1

Nguyễn Cao Kỳ». «Nhưng nay, đồng chí Thiệu đã phản bội chúng tôi, nên đừng ai ép tôi hãy vì quyền lợi quốc gia mà tiếp tục đứng chung với ông ta nữa, dù rằng làm Phó Tổng Thống, vô trách nhiệm mà vẫn hưởng thụ, vẫn có thể dắt vợ con sang Balê chơi dài dài, Xuân Hạ Thu Đông sông Seine 4 mùa thơ mộng !»

Dù vậy, khi ra ứng cử, PTT Kỳ cho hay ông đã gặp rất nhiều khó khăn, chèn ép, nhất là trong việc xin xác nhận chữ ký. Ông gay gắt phản đối chính quyền vẫn thường lớn tiếng tôn trọng dân chủ lại dùng thủ tục hành chánh nhỏ mọn để ngăn chận ông ra ứng cử.

Ông nói :«Đối với một người Phó Tổng thống đã giúp cho ông Nguyễn văn Thiệu trở thành Tổng Thống, chưa làm việc gì hại dân, hại nước mà còn bị chèn ép như vậy. Thử hỏi những người đối lập sẽ bị đối xử ra sao ? Tiếng kêu than của người dân sẽ được ai nghe, ai giải quyết ? Nên cười hay nên khóc đây quí vị ? ».

PTT Kỳ không tin là liên danh ông sẽ bị loại, vì nếu thế, theo ông nên dẹp cái chiêu bài dân chủ đi cho được việc. Ông nói «thành tích chống Cộng của ông Thiệu cũng không bằng tôi kia mà, làm sao có thể viện cớ nào để loại tôi nổi»?

Tuy vậy PTT Kỳ cho biết ông sẽ kiên trì, nhẫn nại chấp nhận trò chơi Dân Chủ, cố gắng theo luật lệ nhà nước. «Còn ma vương bạo chúa sẽ dành cho lịch sử phê phán, họ sẽ không còn chỗ đứng trong lòng dân tộc, họ đang đào hố tự chôn họ vì phản bội tổ quốc».

Nhân dịp một nghị viên nhắc lại chuyện cũ, PTT Kỳ cũng xác nhận rằng, ngay sau khi kết quả bầu cử Tổng thống và PTT năm1967 được công bố, rất nhiều «anh em» trong Quốc Hội Lập Hiến đến nói với ông là nên hủy bỏ sự đắc cử của liên danh«Thiệu—Kỳ». Nhưng ông đã cố gắng thuyết phục mãi họ mới chịu để yên. PTT Kỳ nhấn mạnh đến yếu tố : «ý của các dân biểu QHLH không chịu chấp nhận ông Thiệu».

Rượu vào, lời ra, các nghị viên đua đầy nhau lên phát biểu, và lời cử tri cử viên PTT Trương Vĩnh Lễ lên hỏi lý do đứng chung liên danh với ông Kỳ trong chức vụ mà ông Kỳ vẫn cho là ngồi chơi xơi nước.

Ông Lễ cho biết ông Kỳ [illegible] hết, nếu đắc cử, sẽ chia sẻ quyền hành cho ông để cùng chăm lo việc nước, chứ không bị ngồi chơi xơi nước như ông PTT Kỳ trong 4 năm qua.

Đến 23 giờ, PTT Kỳ [illegible] mời báo chí về hết để cho ông Kỳ để bề tâm sự với nhau. Một nghị viên đã đề nghị xin Phó TT dẹp hết bàn ghế, nhân tiện có 1 ban nhạc nổi tiếng giúp vui, sẽ có thể giúp cho không khí «cởi mở và thân mật hơn.» Báo chí bị mời về sớm, nên không thể dự phần «tiếu sả ta hát» của ông bà Kỳ cùng với các ông bà nghị viên vào lúc nửa đêm. *(Xin đọc thêm bài tạp ghi ở trang 5)*

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hoặc giả việc ứng cử của ĐT Minh là chuyện cầu may ? Cầu may, trước hết là cầu cho « người ta » sẽ không ăn gian mình. Hay người ta có muốn ăn gian cũng sẽ không ăn gian nổi một khi mà «thời cơ đang xoay chuyển » giúp kẻ «bất chiến tự nhiên thành ». Nói tóm lại : trông cậy vào cái số. Và một khi đã sở cậy vào cái số thì có nghĩa là tự thấy không có đầy đủ điều kiện để có thể tự tin hoàn toàn.

Chót hết có lẽ nên đặt thêm một giả thuyết : ĐT Minh thật sự muốn làm một cái gì. Có lẽ đây là điều đúng nhất. Ngay trong lời công bố quyết định ứng cử, ông cũng đã nói «Tinh thần trách nhiệm và lương tâm tôi buộc tôi phải dấn thân. Dấn thân để cùng đồng bào, cùng các giới... làm một cái gì»...«Làm một cái gì» là lời nói thành thật nhất của bất cứ ai còn lưu tâm tới thời thế, gặp nhau, hỏi nhau, trong băn khoăn. Nhưng làm cái gì là làm cái gì ? Bởi lẽ chưa biết phải làm cái gì, cái gì đó là cái gì cho nên mới gọi nó là cái gì. Nhưng lại muốn làm một cái gì trong khi chưa biết thật sự làm cái gì cho nên mới chỉ nói phải làm cái gì.

Tâm trạng đó có thể cũng là tâm trạng của ĐT Minh. Bởi thế cho nên trước đây khi chưa công bố quyết định ứng cử, ông đã trình bày khá nhiều về mọi vấn đề trọng đại của đất nước. Thế nhưng mọi vấn đề mà ông đưa ra thì cũng chỉ mới là những ý nghĩa có tính cách khái quát và chủ quan. Chưa phải là những giải pháp thực tiễn có thể áp dụng. Chẳng hạn ông nói hòa bình dân tộc nhưng liệu các thế lực ngoại bang—trong đó có cả ngoại bang được ông tin cậy về một phương diện nào đó trong dịp xuất quân lần này—có chịu để bị gạt ra chầu rìa ? Chẳng hạn ông nói hòa giải nhưng liệu CS có chịu hòa giải theo ý ông và nếu CS không chịu thì có tiếp tục tự vệ không ? Chẳng hạn về vấn đề cộng quân Bắc Việt vẫn ở lại Miền Nam sau khi Mỹ rút ông nói «thì rồi ra họ cũng trở về với vợ con họ chớ ở đây làm gì» nhưng liệu họ có còn (và có được tự do) thương xót vợ con như ông ? v.v...

Ấy thế cho nên trong ngày công bố quyết định ứng cử, ĐT Minh đã không nói giọng nói chính khách «vốn rất giàu mỹ từ nhưng rất nghèo lương tâm», ĐT Minh, trong ngày công bố quyết định ứng cử, đã đổi qua giọng nói dân giả của nhà lãnh tụ quần chúng và hết sức tránh nhắc lại những điều được coi như là chủ trương hay đường lối mà qua vài lần hơ qua ngọn lửa phán xét của dư luận đã làm nám mất phần nào cái vẻ hào nhoáng bên ngoài. Nói tóm lại, qua lời tâm sự tỏ bày hôm công bố quyết định bầu cử, ĐT Minh đã trở về con người thật của ông—con người, cũng như rất nhiều người có lòng khác luôn luôn băn khoăn «phải làm một cái gì» nhưng chưa dám nói chắc nói quyết sẽ giết đến tên Cộng sản cuối cùng hay sẽ hòa giải với Cộng Sản bằng mọi giá cho xong chuyện.

Thế nhưng trong ĐT Minh thì có vẻ có tới hai con người, con người Tổng Thống cầm quyền và con người lãnh tụ quần chúng và con người trước thì rõ ràng đã lấn lướt con người sau cho nên dường như tất cả ưu tư của ông dều dồn hết vào hai chữ «đắc—thất». Trong khi cứ như hiện tình đất nước thì dân chúng chờ đợi ở những người như ĐT Minh điều to lớn hơn là một chức vị Tổng Thống—một thứ ông Bụt, mà hòn đất nào chả có thể nặn nên miễn là có đất. Cái điều to lớn mà dân chúng mong đợi là có đất tốt, có càng nhiều đất tốt càng hay. Cái điều mà dân chúng mong mỏi là có được những lãnh tụ quần chúng có tài có đức xứng đáng với danh hiệu đó để tiến thì vì quan Tổng Thống đạt thì vì sư Quốc Dân (trong đó có cả Tổng Thống) đặng tạo điều kiện dân chủ thật sự cho đất nước. Điều này thật ra không mới mẻ gì cả. Từ hồi ô. Dương văn Minh đang ráo riết vận động xin về nước, Chính Luận đã đặt vấn đề đó với Chính phủ và với cả ĐT Minh. Thế nhưng Chính Phủ lẽ dĩ nhiên chẳng «đại» gì mà nghe. Còn ĐT Minh, hoặc vì lực bất tòng tâm hoặc sở nguyện của ông không có như thế cho nên nay ông ra ứng cử với tất cả mối ưu tư to lớn gói ghém kín hai chữ «đắc—thất»

Kể cũng đáng buồn !

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

Thiệu cố gắng giải thích rằng trong 4 năm qua, ông cũng tận lực xây đắp một xã hội công bằng nhưng vì phương tiện nhân vật lực đã thiếu kém lại phải phân chia cho nhiều mục tiêu, nên những gì ông muốn đạt tới, chưa thể đạt được. Thêm vào đó, ta phải đương đầu với cuộc xâm lăng của CS, nên chưa đủ thời gian thực hiện.

Tuy nhiên, trong những ngày sắp tới, chúng ta sẽ cố gắng làm thêm.

TT Thiệu cũng đã cho các trường từ trước vẫn đặt dưới quyền quản trị của Tòa Đô Chánh được tự trị về hành chánh và quản trị, để phụ huynh học sinh tự lo lấy việc phát triển nhà trường. Ông hứa cứu xét việc giảm thuế má cho các bệnh viện tư, đồng thời cấp giấy ban khen cho Ban quản trị Trung Chánh.

Bệnh viện này do 5 bang Quảng Châu, Phúc Kiến, Hải Nam, Triều Châu và Hẹ thành lập và quản trị. Đại diện cho 5 bang người Việt gốc Hoa này đã hết lời ca ngợi TT Thiệu và mong ước ông tiếp tục thành công trên con đường lãnh đạo Quốc gia. Họ đã tặng Tổng thống một cái bình phong bằng bốn bức tranh Sơn thủy của Đài Loan ghép lại. Tổng thống và phu nhân cũng ký sổ vàng tặng cho BệnhViện này 1 triệu đồng. Hai ông bà chia nhau thăm viếng các cơ sở, tiếp xúc với các lãnh tụ người Việt gốc Hoa Bắt tay tràn ngập thân mật. Đa số những người hiện diện tỏ vẻ rất hoan nghênh TT Thiệu, cũng như những lời lẽ ghi trong các biểu ngữ chungquanh khu vực tiếp tân đặc biệt có câu «Đồng bào Việt gốc Hoa khôn chấp nhận Hòa Bình trong nô lệ».

CŨNG CÓ
Bước Đi !
Chân đi lung cung
THẢO NAM SƠN
TÊ THẤP

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế đứng tuổi lái xe 404 ăn ở luôn tại nhà chủ Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Xưởng dệt cần người trưởng phòng nhập cảng, rành về nhập cảng và bút toán kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ gát máy phát điện 350KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Hưng cần thợ quần khá 148F Yên Đỗ.

Cần nhiều học viên điện lạnh, có huấn luyện viên dạy học việc 45A Chi Lăng Gia Định

Cần một giám thị, đứng tuổi, kinh nghiệm, đã nhiều năm cộng tác với các tư thục Hỏi tại Hoàng Nguyên, 434 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 2 cô thợ luôn rành nghề giá cao Hỏi nhà may Thảo 397B Trần quý Cáp Saigon.

Cần người đứng tuổi săn sóc trẻ em lương hậu hỏi 207 ô G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần 10 cô bán hàng vui vẻ bặt thiệp Thủy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần 1 người đàn bà làm việc vặt trong nhà Hỏi 275 Nhật Tảo Cholon.

Cần thợ đan máy giỏi Hỏi 166/7 Lý thái Tổ buổi sáng.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 bồi bếp giỏi trả lương cao Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Dakao.

Cần gấp một thợ sơn Hỏi 42 Võ Tánh P.N.

Cần Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

Cần người giúp việc nhà ở nhà chủ lương tháng 5.000đ 233/23 Võ Tánh lầu I Saigon.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần hai em trai tuổi từ 12 trở lên để phụ bán hàng ở Cholon mới Lương tháng 3500đ ăn cơm nhà chủ. Công việc vừa sức Hỏi 114A đường Hậu Giang CL.

Cần người giữ em lương tháng 6000đ Hỏi 476/2 Trương minh Giảng (trước nhà Thờ Vườn Xoài).

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương 3.500đ Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tài xế xe thuê ưu tiên những người ở vùng thương cảng. Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu I.

Cần nhiều cô biết nhảy nếu không sẽ chỉ sau lương cao 199/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, gần Phi trường Tân sơn Nhất Night Club Khách sạn sắp khai trương cần bồi phòng và bồi bàn, 2 người gác dan, biết nói ít nhiều tiếng Mỹ tập sự xin miễn hỏi, có thể ăn ở tại chỗ (lối vô để I Khách sạn).

Cần hai nữ xướng ngôn viên ăn ảnh nói thông ngoại ngữ hỏi ô Đức 192 và 194 (lầu 2) Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ biết đan áo người lớn. Dạy đan bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay số 235/9 đường Ng Công Trứ Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn giúp việc nhà Hỏi Khách sạn Idial phòng cô Mành số 9A Đỗ quang Đẩu Sg.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 197/146 đường Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 người giữ em không nấu ăn, lương 6000. Hỏi 92/B Lý trần Quán Tân Định.

Cần 1 nhơn viên rành khai quan thuế dược phẩm. 197 Ng. thái Học Sg.

Cần 1 chị giặt ủi làm việc vặt Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cất cây xăng
Cần người hợp tác địa điểm tốt nguồn lợi bảo đảm chắc chắn xin liên lạc với ô. Tước tại số 199/24B đường Trần quốc Toản Saigon vào các buổi chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em gái 13t-15t coi 1 đứa nhỏ. Nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 2 phụ nữ dọn phòng 2 em trai khoảng 15 tuổi để sai vặt, 1 chị đứng tuổi làm chuyện vặt và nấu ăn cho 2 người. Hỏi tại 325, Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 thợ ảnh biết chụp, và làm tất cả công việc để trông coi tiệm ảnh ở Vũng Tàu (đàn ông hay đàn bà cũng được) xin liên lạc 432A Hai bà Trưng Photo Chí Mỹ hoặc 56A Lê Lợi Vũng Tàu Duy Mỹ.

Cần người hợp tác bước trường ngành bào chế đông dược có sẵn cơ sở và xe phương tiện thiếu người trông nom do 14 Petrus Ký.

Cần em gái sai vặt 15-16t thật thà siêng năng lương 2.000 3.000đ. Có thân nhân bảo đảm làm cho gia đình VN. Hỏi 12 bis Chi Lăng, GĐ.

Cần một nam thông dịch báo chí Việt Anh làm buổi sáng. Hỏi 143 Cống Quỳnh. ĐT. 22323 buổi sáng trừ chủ nhật.

Cần 1 cô đứng bán thuốc tây. 366 Hùng Vương Gia Định (Hàng Xanh) không rành xin miễn tới.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần một thợ làm cửa sắt và một thợ ống nước. 158C Hiền Vương SàiGòn.

Cần nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Cần nhiều thơ ký trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu Hỏi bà Lê, xuất nhập cảng 69C Tự Do Saigon Sáng từ 10giờ đến 12giờ chiều từ 16giờ đến 22 giờ không biết tiếng Anh xin miễn đến.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15.000đ 1 tháng tập sự xin miễn và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5.000đ 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp nữ họa viên kiến trúc, viết chữ đẹp và thật rành nghề, không rành xin miễn đến. Đã từng làm việc với các văn phòng Kỹ Sư và kiến trúc sư Việt Nam hay ngoại quốc. Yêu cầu mang theo các giấy tờ liên hệ. Hỏi 522 Bis, Trương minh Giảng SG.

Sealantic INC.
Cần tuyển nhân viên có kinh nghiệm về phân phối vật liệu (Supply Personnel) và Lao Công (Labor personnel). Xin liên lạc với địa chỉ sau đây 257D Hai bà Trưng Sg.

Trường Tư Thục TiểuHọc Biên Hòa cần giáo viên lớp Mẫu Giáo và Tiểu Học có nhiều năm kinh nghiệm tại các Trường Công Lập. Hỏi Cô Tư, Hồ Tâm Biên Hòa, Ngã ba máy cưa, Tân Mai.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Matta.

Tiệm may cần gấp thợ biết cắt may y phục phụ nữ rành nghề. Hỏi nhà may Lys 43 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi khoẻ mạnh kinh nghiệm, có phiếu Đ.T. an ninh còn mới, để vào căn cứ Mỹ Biên Hòa. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định.

CÔNG TY CẦN NGƯỜI
— 1 tài xế 3 thâu ngân phải có phương tiện di chuyển và thế chân Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon có người chỉ dẫn.

Tài xế Cần 1 tài xế lái xe Micro-Bus tại căn cứ Phan thiết lương cao bao ăn ở. hỏi 60B Yên Đỗ Saigon.

Cần thợ may 1 cô biết đo và may áo dài đủ kiểu 1 cô may và ráp đồ đám đủ kiểu Nếu cần chỉ điểm thêm cho. Hỏi nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 1 nữ sinh trẻ đẹp (Nam) đứng đắn [illegible] thật thà trung hậu [illegible] giúp việc nhẹ 1 buổi [illegible] bao ăn ở nếu muốn. Hỏi bà Ba bảng sinh tố 105 Trần quốc Toản Sg chỉ dẫn.

Cầu Eiffel nhà sắt
Cần thợ chuyên môn lắp dựng cầu Eiffel và các loại nhà sắt tiền chế Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

LINH TINH

Gà bán 50 con gà đen, giống tốt, mới bắt đầu đẻ. Đi xa cần bán. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán máy ấp gà gia đình 150 trứng 5000đ, chuồng gà con mới nở 4 tuần. 67 Hồng thập Tự.

Gà Pilch, Brownick Shave đủ cỡ. Tại 267 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Gà Con có sẵn đủ loại, giá hạ. 233 Trần qu. Khải, gần HBT Tân Định.

Gà đẻ ? Brownick's vàng, tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt : [illegible]-Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

THERMOSTAT
dùng cho máy ấp gà, [illegible] bảng Mỹ 100 °/o: Turn X 1.300đ 300w 2.900đ, âm kế 1000đ, nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Central
PILCH thịt
BROWN NICK đỏ
về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao. gà Brown Nick đỏ Central đẻ trứng vàng, sát lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90 /o Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn.

Berger Alemand 20 tháng đực màu đen vàng nguyên giống ngoại quốc nhập cảng có chứng tích đã có dạy Dobermann Pincher đực 10 tháng màu nâu tuyệt đẹp. Chihuahua cái 11 tháng màu đen vàng rất đẹp và rất nhỏ nguyên giống đang được nuôi dưỡng và bán. Tại nhà ông Minh số 352/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon từ 2 giờ chiều tới khuya.

Ứng cử viên cần nhiều cổ động viên nam hoặc nữ từ 18 đến 50 tuổi, cư ngụ tại đơn vị I (Quận 1-2-3-4 và 9 Saigon) hoạt động nửa hoặc cả ngày, thù lao hậu. Xin biên thơ [illegible] về ông Văn Hải, hộp thư 2281 Sg.

Bán 1 ghế làm răng của [illegible] còn mới nguyên và 1 [illegible] nhỏ của Nhật bán giá rẻ. Hỏi [illegible] Nguyễn thiện Thuật.

Piano Yamaha [illegible] Organ giá hạ 408 Nguyễn [illegible]

Bán giấy in họa đồ Ozalid cỡ 1m10 và 0m75. 26 [illegible] Chợlớn.

Bán Sẵn nhiều giày [illegible] nữ. Tiệm [illegible] 135B4 Nguyễn văn Thoại [illegible]

Gà giống ngoại quốc đủ loại đã chủng ngừa và tăng trọng. Tại 137/4 Âu Dương Lân (gần chữ Y qua).

112 BÀ HẠT CHỢLỚN
Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

Ghế hớttóc, kệ, gương, máy sấy vv... đẹp tiệm bán lại. Hỏi 424 Lý thái Tổ Saigon.

Piano Yamaha bán. Hỏi ô Sường 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhận may áo dài giá bình dân đặc biệt áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà, Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Nhận đặt sửa ống nước, cửa sắt, mang sối, cửa sổ. Xin hỏi tại nhà số 029 lô V đường Trần nhật Tôn (Chung cư Minh Mạng).

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9 : 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ [illegible]

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng [illegible] dent của Mỹ, không đau [illegible] giá phải chăng, việc làm rất [illegible] giao tận phòng răng 128 [illegible] Thắng Saigon. 14 [illegible] 22h.

Organ [illegible]

Bói bài [illegible]

Mới mở!!! [illegible]

RỪNG HÀNG THÊU TAY
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài
Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151B Quốc lộ I Biên Hòa.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bán Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi : Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

Chật chỗ bán gấp 1 số tole 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

COMPTOIR PHARMACIE
bán 1 comptoir pharmacie kiểu đẹp còn mới. Hỏi tại 171 Cộng Hòa [illegible]

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão [illegible] Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn [illegible]

Tận Tâm Và Nhanh Chóng [illegible]

[illegible] ỨNG CỬ CHẮC ĂN : [illegible]

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
[illegible]
LUẬT GIA [illegible]

DỌN [illegible] Trần quốc Toản Chợlớn

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát. 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu [illegible] sắp về [illegible] không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị [illegible] quốc. Quí vị cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
[illegible] Trần Quý Cáp Saigon
● [illegible] xuất ngoại hợp [illegible] kết hôn [illegible] Theo chồng về nước [illegible] thân nhân
[illegible] Việt Anh-Pháp [illegible] trường hợp khó [illegible] được [illegible] đông đảo tận [illegible] đô. Công việc bảo đảm, tin cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Đàn bà con gái [illegible] Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùngChâu Gia định cuối đường.

Sở Giao Tế USACO
UNITED SERVICES AGENCY
227 Phan đình Phùng Sg
góc đường Lê văn Duyệt) ĐT.90608
Bảo đảm 100°/o lấy ngay : Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại — Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất 1 Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

Chú ý Chú ý
Nhà hàng Khải Hoàn mới khai trương ngày 17-7-71 với giá bình dân ở số 67 Đường Tôn Thất Đạm khích bên tiệm cơm thố Chuyên Ký Saigon Đặt biệt nhiều món nhậu Hấp dẫn
1- Salade Ruisse Thập Cẩm
2- Gà Rôti.
3- Nghêu đúc lò.
4- Bò con đúc lò
Chủ Nhân Kính mời

Xin quý vị ĐIỆN THOẠI đến số 23.637 sẽ được giải quyết kịp thời
Các vấn đề
Xuất ngoại
23.637
Giấy sống chung
Việt-Mỹ-Hàn-Phi-Nhật (lấy ngay)
HÔN THÚ (Việt—Ngoại kiều)
KHAI SANH (con mang họ mẹ)
Địa chỉ : số 12bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định (cả ngày lễ và chủ nhật)

THAM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.
CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật và có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. ĐẶC BIỆT : thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuoi. CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nam [illegible] nhang, muốn làm eo nhỏ ba [illegible] cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm tung những nốt ruồi và mụn cóc, Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm (có máy lạnh). nghỉ ngày thứ hai.
(CẨM LỆ kính mời

Tin mừng

Thành thực chia vui cùng Anh Chị VÕ-VĂN-VUI, Công Cán Ủy Viên Bộ Nội Vụ, nhân lễ thành hôn cho Trưởng Nữ là :

CÔ **VÕ - NGỌC - XUÂN** đẹp duyên cùng CẬU **HUỲNH - CÔNG - THIỆN**

cử hành tại Liège (Belgique) ngày 29-7-1971.

Và xin chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc

Ông Bà Lê Công Chất
— Lý hương Huy
— Nguyễn trung Thoại
— Phạm ngọc Dần
— Đạm Phong

Ông Bà Huỳnh Ngọc Diệp
— Nguyễn văn Tây
— Phạm văn Hải
Ông Châu văn Minh

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp báo tin của Ông Bà TRẦN-THANH-SỬ, sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam.

Cậu TRẦN - THANH - LÝ

sánh duyên cùng

Cô ĐẶNG - THỊ - LAN - PHƯƠNG

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 3-8-71 (13-6 Tân Hợi), tại Montréal (Canada).
Thành thật chúc Thanh Lý và Lan Phương trăm năm Hạnh phúc.

Nhân Viên CIEGECO và VIMAECO

Chúc Mừng

Được tin hai bạn Giáo Sư :

ĐẶNG-QUANG-BỐN

và

NGUYỄN-THỊ KIM-LIÊN

Vâng lệnh nghiêm đường làm lễ thành hôn vào ngày 29-7-71 tại Vũng Tàu.

Thành thực cầu chúc hai bạn hạnh phúc đời đời.

Ban Giám Đốc
Giáo Sư và nhân viên
Trường Trung Học Vũng Tàu

Báo Hỷ

Chúng tôi xin báo tin cùng thân bằng quyến thuộc đến ngày 29-7-71 (nhằm ngày mùng 8 tháng 6 âm lịch), chúng tôi sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ nam là :

PHÙNG-A-HUÊ

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-VẠN

Trưởng nữ của bà : TRẦN-THỊ-MUÔN.
Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Bà DƯƠNG-HẢI-LANG

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc ...)

RĂNG RỤNG

Được tin ngày 29-7-71 Sinh Viên Nha Khoa :

NGUYỄN-VĂN-CƯỜNG

tự nguyện chăm sóc suốt đời hàm răng cho người đẹp

PHAN-THỊ BÍCH-TIÊN

Thành thật chúc 2 bạn sống hạnh phúc cho đến ngày Răng Rụng.

Lê Xuân Hạnh
Lê Thị Bình
(Lex Thu Kim Bình)

400 đ.

Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều «chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

VIETNAMESE COMPANY WITH U. S. MANAGEMENT REQUIRES 10.000.000đ. FOR EXPANSION ON SECURED LOAN P.O. BOX 318 REF 290.

4 XEM TIẾP TRANG 1

cử 1 cuộc bầu cử nào tại VNCH. Lần này, VC xem ra có ý trọng kỳ bầu cử tháng 10 sắp tới lắm. VC đã thẳng thừng nhắc đi nhắc lại là họ muốn ông Thiệu bị loại khỏi chính trường VNCH. Bây giờ họ ngừng nhắc tên ông Kỳ nhưng họ chẳng đời nào ủng hộ Tướng Kỳ cả. Chỉ còn Tướng Big Minh, thì đã được VC, CSBV, Châu ân Lai bắn tiếng chấp nhận thương thuyết với 1 chính phủ liên hiệp do tướng Minh lãnh đạo.

Trên thực tế, Tướng Minh không thể nào thắng được Tướng Thiệu trừ phi ông đoạt được đa số phiếu thuộc Quân Khu 4 trong tay Tổng Thống Thiệu. Tướng Minh không có tổ chức nào trong khi VC có cả một một hệ thống tổ chức hạ tầng chìm tại vùng đồng bằng sông Cửu Long và, người ta tin rằng, nhờ sự giúp đỡ ngầm của VC, Tướng Minh sẽ đắc cử Tổng Thống VNCH dễ dàng.

NHÀ MAY LAN

175, Đường Cô Giang Saigon

29-7 khai trương

Do Cô ĐIỆP thợ chánh cũ Nhà May LÊ-PHÁT chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài tay Raglan, Tay Dany Line, Áo Dạ Hội, Áo Cưới và các loại Áo kiểu mới. Đặc biệt lấy Giá Quảng Cáo 350đ. một Áo dài trong 2 tháng.

12 TIẾP THEO TRANG 1

và Bắc Kinh vẫn chủ trương quan điểm ủng hộ phe Á rập chống Do thái.

Trong khi đó, Nữ Thủ Tướng Do Thái Golda Meir tuyên bố trước Quốc hội là không có các cuộc tiếp xúc chính thức giữa Do Thái và Nga Xô liên quan đến vụ thiết lập bang giao giữa 2 nước, tuy nhiên Do Thái vẫn sẵn sàng tái lập các mối liên lạc với Nga Xô.

TC, Nga, Mỹ lên tiếng

BẮC KINH, 27-7 (AFP).— Hôm nay, nhật báo Nhân Dân TC lại lên tiếng tố cáo « chính sách xâm lược và chiến tranh đế quốc Mỹ tại Á Châu » cùng sự «phục hồi đế quốc Nhật» với 9 muốn «phạm một cuộc xâm lăng mới đối với Triều Tiên (Bắc Cao)».

Trong khi đó, tại Mạc Tư Khoa nhật báo Pravda của cộng đảng Nga hôm thứ Ba viết rằng bất cứ nỗ lực nào của Mỹ-TC nhằm chống lại Nga Xô sẽ có hậu quả «quay trở lại» làm hại cho hai nước Mỹ-TC. Bài báo đề cập đến cuộc Hoa du dự liệu của TT Nixon và cho là «một cuộc phối hợp chính trị ngoại quốc nhằm chống các nước khác thì hậu quả là chính sách đó sẽ quay trở lại chống chính những kẻ chủ trương».

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Ba lại xác nhận là Hoaky chưa có quyết định dứt khoát về vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ. Đồng thời Bạch cung cũng cho hay hiện nay không có chương trình các cuộc viếng thăm của Nhật hoàng sang Hoa kỳ và TT Nixon sang Nhật Bản.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Trung Úy
MAI-THÀNH-BẢN

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương, đã đền nợ nước ngày 8-7-1971 tại Fuller.

Xin thành thật phân ưu cùng Anh Chị MAI-THÀNH-XIẾU và gia quyến.

Gia đình Trung úy
NGUYỄN-NGỌC-TÔNG

Cần

Muốn mời Cô Giáo đã qua lớp Huấn Luyện Sư Phạm kèm trẻ tại nhà cho các Lớp Nhất (5 mới) và Đệ Thất(6 mới) ở miệt PhúNhuận. Xin liên lạc Cô ĐẠM 82 Lê Lai buổi sáng trên lầu.

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của bạn :

MINH-TRIẾT

cùng cô

KIM-LIÊN

Thành thật cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trọn đời hạnh phúc.

Vợ Chồng NGUYỄN-NGỌC-LƯU
Vợ Chồng LÊ-ĐÌNH-LÂM

Tin Mừng

Được tin ngày 10-8-71, Ông Bà TRẦN-VĂN-HỒNG tức LÊ-DŨNG, Quản Đốc Trung Tâm HLTƯ Bộ Thông Tin sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam.

Cậu TRẦN - TRIỆU - TUẤN

Kỹ Sư Công Chánh

cùng

Cô NGUYỄN - THỊ - LÂM

Sinh Viên Văn Khoa

Ái Nữ Ông Bà NGUYỄN-VĂN-KY, Tuần Phủ Trí Sĩ. Hôn lễ cử hành tại Đông Kinh (Nhật Bản).

Chúng tôi thành thật góp vui cùng hai họ và chúc mừng cho Tân Lang và Tân Giai Nhân được trăm năm hạnh phúc.

Các cấp chỉ huy và nhân viên
Sở Thông Tin Đô Thành

— Bùi xuân Dưỡng
— Vũ hữu Lộc
— Nguyễn văn Đức
— Trần công Vũ
— Nguyễn thế Sơ
— Cao xuân Đài
— Phan đình Hiền
— Đặng minh Lượng
— Nguyễn khắc Đính

— Trần văn Thanh
— Nguyễn văn Sang (QuậnTrưởng Quận7)
— Võ hữu Hưng
— Phạm văn Chuyết
— Nguyễn văn Trọng
— Hoàng đình Từ
— Phan thanh Đức
— Nguyễn viết Kính
— Vũ văn Nghi

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông Giáo Thiện PHAN-VĂN-TỐ

Hưởng thọ 70 tuổi, Đã qui tiên tại Tòa Thánh Tây Ninh hồi 7giờ ngày 27 tháng 7 năm 1971.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 8giờ tại Khách Đình về an táng tại Cực Lạc Tòa Thánh Tây Ninh ngày 30 tháng 7 năm 1971.

Chánh Thất : Bà Nguyễn Thị Ngày
Trưởng nam : Ô. Bà Phan Tấn Thành và các con
Thứ nữ : Ô. Bà Phan Công Hạnh và các con
Thứ nam : Ô Bà Phan Tấn Tại (Tây Đức)

Cảm Tạ

Thừa lệnh nghiêm đường, chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tướng, Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm HLQT.
- Thượng Tọa Tuyên Úy TTHLQT và Quý Chư Tăng
- Trung Tá Hưng, Tham Mưu Phó CTCT/TTHLQT và Phái Đoàn.
- Trung Tá An, Trung Tá Tảo, LĐT, và LĐP/LĐYT/TTHLQT
- Trung Tá, Chỉ Huy Trưởng TTTH và Phu Nhân
- Thiếu Tá Y Sĩ Trưởng và toàn thể SQ, HSQ, BS, DC Bệnh Xá QT
- Ô. Bà Bác Sĩ Vũ Tư Dung
- Ô. Bà Bác Sĩ Nguyễn Lê Hiếu
- Ô. Bà Bác Sĩ Trần Văn Láng
- Đại Úy Nhụy, LĐT/L. Đội Quân Xa và Đại Úy Hạp Q.ĐĐT/ĐĐCV/TTHLQT
- Đại Úy Đặng Năng Viên, Trưởng Phòng Xã Hội và các Nữ Trợ Tá XH/TTHLQT.
- Quý vị Đại Úy : Ngoạn, Nguyên, Sy và Bảo.
- Ô. Hồ Quang Đăng, Hiệu Trưởng Trường Tiểu học QĐ/QT.
- Ô. Bà Đỗ Huy Lụy.

Và toàn thể Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến tụng niệm, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa đến phần mộ : Vợ, Mẹ, và Bà chúng tôi là :

Cụ Bà BÙI-ĐÀN

Nhủ danh PHAN-THỊ-HIỀN

Tạ thế ngày 19-7-1971. Hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Bác Sĩ BÙI-PHẠM-KHA
và tang gia đồng cảm tạ

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc thân phụ, nhạc phụ, nội tổ và ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-KHẮC-NGHỊ

Pháp danh THIỆN-PHƯỚC Hưởng thọ 91 tuổi

Đã từ trần hồi 2g15 ngày 6-6 Tân Hợi tức 27-7-71, tại tư gia số 140 đường Võ Tánh Saigon. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào 8g sáng ngày 8-6 Tân Hợi tức 29-7-71, an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang (T.S.N)

Đích tôn : Nguyễn Tiến Chung
Trưởng nữ : Nguyễn Thị Hòa — Nguyễn Thị Hạnh
Rể : Hoàng Văn Chước và các con

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà BÙI-VĂN-GIẢNG

NHẠC-MẪU Ông PHẠM-XUÂN-NÙNG, Tổng Giám Đốc Tuyên Vận Bộ Thông Tin, đã từ trần ngày 25-7-71 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Anh NÙNG và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

G.Đ. ĐẠM-PHONG

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Hải Quân Trung Tá BÙI-CỬU-VIÊN, Tư Lệnh Vùng 3 Duyên Hải vừa thất lộc tại Saigon ngày 26-7-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Ô. và Bà Nguyễn Văn Chấn
— Nguyễn Thành Gia
— Nguyễn Hữu Liêm
— Hà Ngọc Bích
Vũng Tàu

PHÂN ƯU

Thương tiếc :

Bà Aurea - Ferrer

vừa từ giã cõi đời về với Chúa

Xin chia buồn cùng Bà Giám Đốc ELIZABETH-FERRER, Khu BARSKY, Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Toàn thể Y-Tá Việt-Nam Khu BARSKY
và Ông Nguyễn-Hữu-Phúc

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

BÀ NGOẠI

của Anh PHẠM-ANH-TUẤN vừa từ trần tại Saigon. Khóa X và toàn thể S.V.T.T.Q.G.N.N., thành thật chia buồn cùng Anh và Tang quyến.

Ban Chấp Hành Sinh Viên
T.T.Q.G.N.N.

Phòng Hớt Tóc

MÁY LẠNH

Lê-Lợi

Trước mở tại số 59 Lê-Lợi, nay dời lại số 99 Lê-Thánh-Tôn, do nhóm thợ chuyên môn lành nghề phụ trách — Tiếp đón ân cần, lịch sự. Giá phải chăng.

Thằng BỜM có cái quạt mo... i... i... i....
Phú Ông xin đổi **04 :**

—3 bò, 9 trâu
—1 bè gỗ lim
—1 xâu cá mè
—1 chim cu mồi

BỜM khẳng định rằng : chỉ đổi QUẠT MO với 1 tô

«MÌ CÚT TIỀM»

do Bà NĂM SADEC đạo diễn
Ngon Nhứt — Lạ Nhứt — Đệ Nhứt Bổ

Quán Trúc MỸ - TIÊN

213 Nguyễn Tri Phương, CHOLON
Bán «Pẹc-Ma-Năng» từ sáng đến «phia»

Appel d'offres

Pour la fourniture de compteurs électriques 4 fils et 2 fils de 5 à 30 Ampères, d'origine USA ou Européen — Faire offre à la SIPEA— 91, NGUYỄN-ĐÌNH-CHIỂU SAIGON — Téléphone 20.845.

Cần mua đồng hồ điện 4 hay 2 giây từ 5 đến 30 Amp. nguyên xứ Âu Mỹ.

Xin hiến giá cho SIPEA, 91, NGUYỄN-ĐÌNH-CHIỂU SAIGON Đ.T. 20.845.

Cuốn Băng «Buồn» Nhứt Nước!

Băng Nhạc SHOTGUNS 18

Chủ Đề «Chuyện Tình» (Love Story)

● Cảm xúc từ tác phẩm trứ danh của ERICH SEGAL.

Phát Hành Từ 24-7-71

● Đã có bán khắp các đại lý tại Saigon và Tỉnh.

LƯU Ý QUÝ VỊ : Kể từ nay băng nhạc SHOTGUNS... ORIGINE đều có dán niêm biệu để tránh giả mạo !

NGƯỜI PHÁP, GIÁM ĐỐC CÔNG TY BẢO HIỂM CẦN THUÊ DÀI HẠN XE HƠI CỠ TRUNG BÌNH, TOÀN HẢO, CÓ MÁY LẠNH. TRẢ TIỀN TRƯỚC VÀ XE SẼ ĐƯỢC BẢO HIỂM. XIN ĐIỆN THOẠI LẠI SỐ 21.203 HOẶC 21.875.

Tuần Báo Định - Mệnh

tờ báo của tất cả mọi người

— PHẦN TỬ VI, CHIÊM TINH, LÝ SỐ

do các Chiêm Tinh Gia lừng danh biên soạn : ĐOÀN-ĐÌNH-QUẤT, LIÊM-TRINH, HỘI-LỘC, LƯƠNG-DIỆU-CƠ . .

— PHẦN Y HỌC, TÌNH DỤC.

do BS LƯU-ĐÌNH-THỤ, BS TÔ-ĐÌNH-CỰ, BS VŨ-HÙNG, ĐYS TRÁC-LÂM, Cô THƯƠNG-HOÀI phụ trách.

— PHẦN PHỤ NỮ, SẮC ĐẸP.

Bà MARCELLE (Giám Đốc Mỹ Viện Marcelle), Bà PHƯƠNG-CHÂM, Cô THANH-LOAN, Cô ÁNH-NGUYỆT đảm nhận.

— PHẦN VĂN NGHỆ.

với sự cộng tác của : MAI-THẢO, NGUYỄN-MẠNH-CÔN, ANH-THUẦN, NGUYỄN-ĐÌNH-THIỀU, TƯỜNG-LINH, PHAN-BÁ-THỤY-DƯƠNG.

Số ra mắt phát hành ngày 29-07-71

Chủ Nhiệm : NGUYỄN-ANH-TUẤN

Phân Ưu

Được tin hai Ông :

NGUYỄN - CỪ
NGUYỄN - BÌNH

nhân viên Trung Tâm Điện Lực Pleiku, tử nạn vì công vụ ngày 21-7-1971.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn hai ông sớm siêu thoát.

— Giám Đốc.
— Trưởng Khu Điện Lực Miền Trung và toàn thể nhân viên Nha Khai Thác Địa Phương.

Công Ty Điện Lực Việt Nam

DIỄN ĐÀN CHÍNH ĐẢNG

Số 6

phát hành ngày 29 th. 7 năm 1971

— Chính Quyền và công luận (Nhị Lang)
— Hội đàm Ba Lê : một ngọn đèn dầu sắp tắt, nhưng... (Hà Minh Lý)
— Thân phận nhà giáo Việt Nam (Trương Tử Phòng)
— Vẫn chuyện Nixon được mời sang Trung Cộng (Trần Việt Sơn)
— Những kẻ buôn bán huyền thoại và tội trạng của Chính Quyền Miền Nam (Lữ Tuấn)
— Sau phán quyết của Tối Cao Pháp Viện về Điều 10 khoản 7 (Nguyễn Hạnh)
— Thời sự kinh tế tài chánh trong tuần (Đường Thiên Lý)
— Một quan điểm về Chính Đảng (Tùy Anh)
— Bàn tự thuật kinh hoàng (Phạm Sử)
— Một trang hí họa của Tuýt
— Tặng cương một cuốn tự điển Việt Ngữ hoạt kê về văn hóa, chính trị, xã hội của các nước chậm tiến do Rìu Thép sưu tầm.

Xin Mời Đến Quán Cây Tre

của Khánh-Ly

2B Đinh Tiên Hoàng Dakao để coi nhạc màu của HOÀNG-VIỆT Electronic. 642 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011.

VĨ ĐẠI NHẤT VIỆT-NAM

Đọc và cổ động
Chính Luận

Ngày 30-7-1971. Ra Mắt Độc Giả :

Báo ĐỒNG BÀO

(Nhựt báo tạm thời xuất bản hàng tuần Ngày Thứ Sáu)

Với 1 Bộ Biên Tập Hùng Hậu :

NHÓM CHỦ TRƯƠNG :

Bửu Ái, Nguyễn Văn Mại, Tyca, Triêu Dương

CỘNG TÁC THƯỜNG XUYÊN :

Hồ hữu Tường, Bình nguyên Lộc, Nguyễn văn Đình, Thiếu Sơn, Tam Ích, Sơn Nam, Truy Phong, Kiên Giang, Trường xuân Trúc, Trần nguyên Thanh, Hàn song Thanh, Doãn Nhã, Huỳnh phương Từ, Thái Chân, Cô Kim Tuyến (Cao học Xã hội), Nguyễn văn Lâm (Cao Đẳng Quốc Phòng), Lê cao Phan (Huynh trưởng Thanh Niên Phật Tử) v.v...

Cùng nhiều Chính Khách, Trí Giả, Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, Công Tư Chức, Lãnh Tụ Nghiệp Đoàn, Lãnh Tụ Sinh Viên v.v... có nhiều uy tín, có thực tài, [illegible], có tinh thần [illegible] trung và tư tưởng tiến bộ.

12 trang lớn, bìa In Offset nhiều màu

GIÁ QUẢNG CÁO ĐẶC BIỆT : 15đ

Ai đã đau khổ vì chiến tranh ?

- Vì gia đình quý vị đã có người chết trong chiến tranh
- Chắc đã hơn một lần, quý vị khóc vì chiến cuộc.
- Những cảnh chạy loạn tang tóc chắc chưa phai mờ trong ký ức quý vị

Những điều đó sẽ được phơi bày trên mặt báo.

NHỚ ĐÓN ĐỌC NHỰT BÁO

NGÔN LUẬN

— Do một nhóm chí yêu nghiệp ký giả chuyên nghiệp chủ trương.
Quyết tâm tranh đấu cho quyền lợi Dân Tộc

— Dám đổ máu cho Hòa Bình Việt Nam
— Mỗi ngày một phụ trang đặc biệt ; Chiến tranh và Hòa Bình, Màn Ảnh, Kịch Trường Sinh Viên Học Sinh, Văn Nghệ v.v...

TÁI NGỘ BẠN ĐỌC CHIỀU THỨ NĂM **29 - 7 - 71**

— Những ai đã thất cơ lỡ vận vì số đuổi số đẻ.
— Những ai đã và đang làm giàu nhờ số đuổi, số đẻ.

HÃY TÌM ĐỌC :

NHỰT BÁO · **Ngôn Luận**

PHÁT HÀNH CHIỀU **29 - 7 - 71**

Tòa soạn liên lạc 239 Phạm Ngũ Lão Saigon — Nhựt Báo NGÔN LUẬN Điện thoại 21.993

Pacific Architects and Engineers, Inc.

Immediate vacancies exist for Vietnamese Instructors Experienced as :

- Electrical Generator Mechanic
- Diesel Mechanic
- Refrigeration — Air Conditioning Mechanic
- Power Plant Operator
- Power Plant Electrician
- Plumber with Boiler Plant Experience

Qualified personnel interested in obtaining high paying positions with future job security may apply at :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Personnel Division 24A Chi Lăng - Gia Định

«THÁI THANH hát bao giờ cũng hay. Thêm vào kỹ thuật thâu âm tối tân vượt bực của SELECTION, băng nhạc TIẾNG HÁT THÁI THANH xứng đáng được chúng ta chào đón nồng nàn».

Phê bình của nhà văn
Hoàng-Hải-Thủy

BĂNG NHẠC TUYỂN SELECTION
Cuốn Băng Tốn Kém Nhất Từ Trước Đến Nay

TIẾNG HÁT THÁI-THANH

Phát hành ngày
31-07-1971
Các đại lý xin liên lạc :

LITA ***(Crystal Palace)***
ngang nhà hàng Thanh Thế.